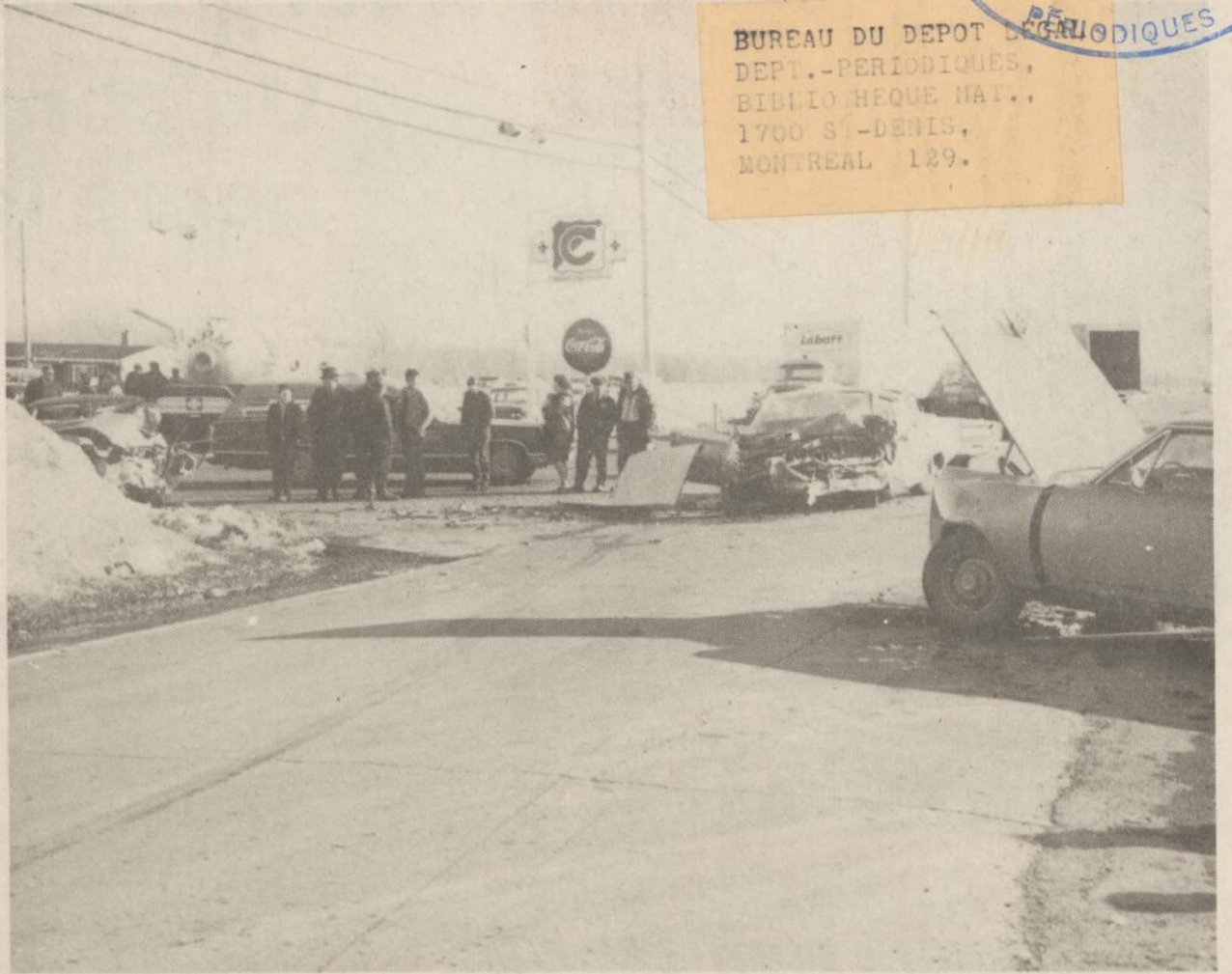


BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE
25 MAR 1971

BUREAU DU DEPOT
DEPT. - PÉRIODIQUES,
BIBLIOTHÈQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.



C'est tout ce qui reste de la voiture dans laquelle prenaient place les deux victimes et qui est devenue leur tombeau à la suite de la violente collision; la voiture n'est plus qu'un amas de ferraille tordue qui illustre bien la violence du choc.

La terrible tragédie s'est produite à un endroit où la route 9B est droite et claire de toute obstruction, ce qui pose un point d'interrogation quant aux causes exactes de la collision survenue hier et qui a fauché deux vies en plus de faire sept blessés.

La Voix de l'Est

VOL 36 — No 238 MERCREDI 24 MARS 1971 DIX CENTS

Les Canadiens pourront oeuvrer où ils le désirent

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a déclaré, mardi, que son gouvernement ne fera pas "une caporalisation" du secteur du travail et que les Canadiens conserveront le droit de travailler où ils le désirent.

M. Trudeau a donné cette précision aux Communes alors qu'il venait d'affirmer, en réponse à des questions de l'opposition, qu'il y a des emplois au pays que ni les chômeurs ni les étudiants en quête d'un travail

le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration accepte l'entrée "sur notre marché du travail de travailleurs étrangers".

Voyages

Le gouvernement ne pourrait-il pas intéresser les jeunes aux travaux agricoles durant l'été, ce serait beaucoup plus efficace que de les faire voyager? a alors demandé M. Laprise.

"Eh bien, je suis d'accord avec le député", a répliqué M. Trudeau, notant pour une seconde fois que "les faits prouvent qu'il y a des travaux au Canada que les chômeurs eux-mêmes ne veulent pas faire et que les étudiants eux-mêmes ne veulent pas faire, ce qui prouve, entre parenthèses, que parfois le chiffre du chômage est un peu artificiel".

Une vie "poivrée"

WALLA WALLA, WASH. (PA) — Un ancien cow-boy, maintenant âgé de 110 ans, prétend qu'il doit sa longévité à des portions quotidiennes de poivre de cayenne.

"Je me porte comme un jeune homme", déclare George Gibbs, né à Fort Worth, au Texas, le 20 mars 1861. Il vit seul dans sa petite maison, coupe lui-même son bois de chauffage, entretient lui-même la maison, et fait sa propre cuisine.

Gibbs, qui ne s'est jamais marié, avoue que sa vue diminue et que ses os lui font maintenant un peu mal.

C'est M. Gérard Laprise, (RC - Abitibi), qui a d'abord demandé au premier ministre pourquoi son gouvernement n'offrirait pas les emplois qu'occupent plusieurs centaines de travailleurs de la Jamaïque, de Trinidad et Tobago et de Barbade, à des Canadiens.

On a des chômeurs au pays et la plupart des étudiants ne trouveront pas d'emplois cet été, a dit M. Laprise.

Le chef du gouvernement a alors répliqué qu'il s'agissait d'un genre de travail que "très souvent les étudiants ou les chômeurs ne veulent pas faire" et que c'était pour cette raison que

Travailleurs étrangers

L'an dernier, 1,279 travailleurs des Indes occidentales ont été embauchés aux récoltes de l'Ontario. Ils ont touché au moins \$1,65 l'heure.

Leurs employeurs ont défrayé leurs coûts de transport aller-retour et leur ont assuré le logement et les repas moyennant une somme de \$1,70 par jour.

Cette année, les conditions restent les mêmes.

La route fauche deux vies et fait sept blessés à Saint-Jean

Par Alain Dionne

ST-JEAN — Une terrible catastrophe routière a fauché deux vies humaines et fait sept blessés hier après-midi, lorsqu'une violente collision impliquant trois automobiles est survenue à l'intersection de la route No 9B et du Chemin Bernier, dans les limites de la ville de St-Jean. Cette tragédie s'est produite à un endroit où la route est on ne peut plus droite.

Les victimes ont été identifiées comme étant M. Gérard Duquette, 29 ans, domicilié à St-Bernard de Lacolle, dans le comté de St-Jean, et M. Gerry Duquette, 21 ans, de Lacolle; les deux hommes n'avaient cependant aucun lien de parenté. Les victimes se rendaient à leur travail à la Fonderie Paquette, de St-Jean, lorsque la mort les a emportés.

Le premier a été transporté d'urgence à l'Hôpital Charles Lemoine, de Greenfield Park, où il devait succomber à ses multiples blessures quelques minutes après son arrivée, en dépit des nombreux efforts déployés par les médecins pour lui conserver la vie.

Quant à son compagnon, il a aussi été transporté d'urgence à l'Hôpital St-Jean, mais a rendu l'âme dans l'ambulance qui l'avait à son bord, puisqu'à son arrivée à l'hôpital, un médecin n'a pu que constater le décès.

Les corps des victimes ont par la suite été transférés à la morgue de St-Jean, où le coroner du district, le Dr Gérard Archambault, a présidé à l'ouverture de l'enquête et procédé à l'identification officielle des victimes.

satisfaisant et n'inspirait aucune crainte pour leur vie. Cinq d'entre eux ont été conduits à l'Hôpital St-Jean, alors que le sixième était transporté à l'Hôpital Charles Lemoine, de Greenfield Park.

Tous prenaient place dans une voiture conduite par M. Michel Reesor, 23 ans, domicilié sur la rue Richelieu, à St-Jean. Ce dernier a été grièvement blessé dans l'accident et a été conduit à l'Hôpital de St-Jean, où il est gardé sous observation à cette institution.

Bien que son état soit considéré sérieux par les autorités de l'hôpital, nous avons pu apprendre qu'il n'inspirait aucune crainte quant à sa vie, quoique la convalescence du blessé sera longue.

Trois occupants indemnes

Les trois occupants du troisième véhicule impliqué dans la terrible collision s'en sont tirés indemnes, sans la moindre égratignure. Ce sont M. Emile Mongeau, 76 ans, de St-Blaise, dans le comté de St-Jean, conducteur de la voiture, ainsi que son frère et sa belle-soeur dont l'identité n'a pas été divulguée par la police.

Cette tragédie a eu pour effet de mobiliser toutes les ambulances disponibles à St-Jean, soit celles des maisons Oigny et Lesieur, en plus d'une auto-patrouille de la Sûreté municipale qui a servi au transport de quelques blessés à l'Hôpital de St-Jean. Le cri strident des sirènes des ambulances effectuant le transport des blessés ainsi que l'annonce de la tragédie ont provoqué l'attroupement de nombreux curieux sur la scène de l'accident, survenu à quelques milles du centre-ville de St-Jean.

Les blessés

Six des sept blessés sont des adolescents que l'on conduisait à St-Blaise dans une institution de déficients mentaux et qui était connue sous le vocable de l'Institut Feller dans le passé. Pour des raisons d'ordre humanitaires, la police a refusé de dévoiler leur identité, se contentant d'ajouter que les six adolescents n'avaient subi que des blessures superficielles et que la plupart d'entre eux avaient pu regagner leur foyer respectif en compagnie de leurs parents.

La police a également fait savoir que quelques-uns avaient dû demeurer à l'hôpital sous observation, mais que leur état était

Les circonstances

Les circonstances entourant cette tragédie sont encore inconnues, quoique deux des voitures se sont heurtées de plein fouet; toutefois, les circonstances exactes ne sont encore que pures spéculations et plutôt hypothétiques.

Les constatations habituelles ont été faites par les constables de la Sûreté municipale de St-Jean, tandis que le détective René Paquette a ouvert une enquête afin de déterminer les circonstances exactes de ce tragique accident mortel qui, en outre, a causé des pertes matérielles évaluées à quelque \$5,000.

Le Québec pourrait connaître une autre crise de violence plus terrible que la dernière

OTTAWA (PC) — Québec sortira "de la camisole de force" au cours d'une allocution de 15 minutes au National Press Club d'Ottawa, qui a été suivie d'une période de questions, M. Lévesque s'en est pris aux gouvernements libéraux fédéral et provincial ainsi qu'à l'administration municipale du Parti civique du maire Jean Drapeau de Montréal.

Mesures de guerre

M. Lévesque a admis que ces leaders avaient été considérablement appuyés par le peuple à la suite de l'imposition de la Loi des mesures de guerre.

Mais ces opinions commencent à s'user et plusieurs Québécois réalisent maintenant qu'ils ont été dupés par les tentatives incroyables, tortueuses, malhonnêtes du premier ministre Trudeau et de ses commentateurs dans son action répressive.

Mais on s'est aperçu que M. Lewis avait raison et qu'il est un homme honorable.

Des Américains visitant le Québec durant cette période ont dit "qu'ils avaient bien tué un président à Dallas", mais qu'on n'a effectué aucun changement aux lois qui protègent les libertés civiles.

"Je n'ai jamais autant réalisé jusqu'à ce jour à quel point notre démocratie canadienne est frêle".

En dehors du Québec, l'approbation massive aux lois de guerre était due à ce préjugé "qu'enfin le gouvernement fédéral allait brider les frenchies".

Les annonces récentes d'augmentations du nombre de canadiens français dans la Fonction publique ne sont que des miettes.

Les faits vrais connus des Québécois sont:

-Nous avons 10 pour cent de chômage.

-Nous avons moins d'investissement que les Maritimes.

-Quatre-vingt pour cent de la direction des entreprises moyennes est de langue anglaise".

A moins que cette situation ne change d'une façon civilisée "quelque chose va éclater; vous n'y pouvez rien".

A propos des 250 nouveaux employés de la Fonction publique cet été, 75 pour cent d'entre eux vont rejoindre le Parti québécois.

En réponse à qui lui demandait si un Québec séparé pourrait se dresser seul devant l'Amérique du nord anglaise, il a répondu:

"Nous pourrions résister bien mieux que ce tamis qu'est le Canada".

Puis il a ajouté: "Tout ce qui est important...ce n'est pas ce qui va arriver à vos réactions anglaises quand le jour poindra...la seule réaction qui compte ne viendra pas d'Ottawa, mais du sud de la frontière. C'est à prendre ou à laisser".

Du gambling au Québec?

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, a révélé que le gouvernement du Québec envisageait d'autoriser certains jeux dans des établissements licenciés.

Les nouveaux règlements seront bientôt étudiés par le Conseil des ministres et pourraient entrer en vigueur d'ici un mois, a ajouté M. Choquette.

Aucun jeu n'a jusqu'à présent été autorisé dans le Québec dans des établissements possédant la licence d'alcool.

En décembre dernier, le restaurant "Le Vaisseau d'or" du maire Jean Drapeau avait été investi par la police qui y avait interdit un tirage au sort de prix au profit d'une oeuvre de charité.

Plus récemment, la police est encore intervenue pour empêcher une "Nuit de Monte-Carlo" destinée à procurer des fonds au club de football Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce et les organisateurs de la soirée avaient été arrêtés.



Désirs déliants

Tel est le titre du film et la scène évoquée par l'affiche de ce cinéma de Bruxelles, en Belgique, est si suggestive, que la petite voiture s'est enflammée...C'est tout au moins la réflexion qu'aurait pu se faire un humoriste de passage.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

Coke... le vrai de vrai

Coca-Cola

Régions de Montréal, Ottawa, Québec, Cantons de l'Est et Laurentides: Ensoleillé et venteux. Minimum 10 à 15, maximum près de 30. Aperçu pour jeudi: Ensoleillé.

Nouvelles Régionales



La question des clubs privés était débattue au club Richelieu de Granby alors que M. Henri Poupart, journaliste sportif et auteur du livre "Le scandale des clubs privés de chasse et de pêche", était le conférencier invité. Nous voyons ici M. Constant Lemaire, qui a présenté le conférencier, M. Henri Poupart, Dr Jean Guertin, président du Richelieu, M. Mario Girard, qui a remercié M. Poupart, et M. J.M. Ménard, secrétaire. (Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Selon M. Henri Poupart

Les étrangers profitent plus du Québec que les Québécois

GRANBY (EPF) — "Les clubs privés occupent à peu près 87% du territoire tandis qu'un Québécois qui n'a pas les moyens d'être membre d'un club privé dispose à peine de 13% du territoire qui lui, est à peu près entièrement pollué". C'est ainsi que s'exprimait M. Henri Poupart, auteur du livre "Le scandale des clubs privés de chasse et de pêche", et journaliste sportif à Québec-Press, devant les membres du club Richelieu.

M. Poupart a voulu accentuer sa cause sur l'accessibilité aux territoires de pêche. "Une seule des 98 meilleures rivières au monde, située le long du St-Laurent, est accessible aux indiens et six au public en général, a dit M. Poupart. Les 91 autres sont louées et plus de 80% des locataires des rivières sont des Américains ou étrangers. Les membres américains de clubs privés situés sur des rivières à saumon du Québec tenaient une réunion en janvier à New York, pour décider ce qu'ils allaient faire avec nos rivières. Je vous laisse donc tirer vos propres conclusions sur ce sujet, a-t-il dit."

"Le ministère de la Chasse et de la Pêche disposait, l'an dernier, d'un budget de 26 millions, or les clubs de chasse et de pêche n'ont rapporté au gouvernement à peine 800,000, alors que les 700,000 permis de pêche et les permis de chasse

de l'an passé ont rapporté plus de 2,700,000, et les prévisions de 1971 sont de 5,000,000. On peut donc déduire, selon M. Poupart, que ce ne sont pas les 25,000 Québécois membres de clubs privés qui paient pour le maintien des services du ministère de la Chasse et de la Pêche."

A un membre Richelieu qui lui demandait ce qu'il en coûte à l'état d'abolir les clubs privés puisque ceux-ci ont leurs propres gardes, M. Poupart a donné comme réponse l'exemple de la réserve de Forestville où une association, sans but lucratif, gère la zone, et où il n'y a qu'un seul représentant du gouvernement. "Au Québec, on pourrait facilement créer 50 ou 60 zones de ce genre gérées par des associations comme celle-ci, de dire M. Poupart. Il s'agit de faire l'éducation populaire pour assurer une protection des territoires. Ça permettrait de créer d'immenses réserves, et il faudrait alors doubler le nombre de gardes pour assurer cette protection."

Un autre membre a apporté une nouvelle objection. Les associations du genre, disait-il, ne seraient pas mieux que les clubs privés, elles seraient gérées par un petit groupe, et ce seraient les mêmes gens qui en bénéficieraient.

En réponse à cela, M. Poupart disait: "Ceux à qui le tourisme profite ne sont pas inté-

ressés par la pêche gardée, et le gouvernement a droit de regard sur ces associations, qui doivent être sans but lucratif. Ce serait vraiment les gens de l'endroit qui auront le contrôle du territoire."

Et enfin, une dernière intervention demandait quelles seraient les mesures de protection, et les compensations aux gens, des clubs privés, qui ont protégé la faune alors que le gouvernement n'était pas intéressé à le faire. "Il y a 1,324 clubs privés dans la province, a répondu le conférencier, et actuellement il y a 350 gardes pour la protection. Il en faudrait le double, en donnant la gérance à des associations du genre de celle de Forestville."

En second lieu, M. Poupart a précisé: "Vous avez protégé la faune, vous étiez obligés, ça faisait votre affaire, vous en avez joui parce que vous étiez locataires. Dans le bail, il vous est permis de construire un abri, sur un club privé, si vous investissez, c'est votre affaire. Quand vous louez la terre, vous louez le privilège exclusif de la chasse et de la pêche."

Ce sujet n'a pas fini d'entraîner des commentaires, même si le ministre Casgrain a annoncé l'abolition de 118 clubs privés, puisque ces clubs sont "uniquement les déchets de la masse des clubs, des territoires qui ont été déjà par les anciens propriétaires."

Un complexe d'habitations nouveau genre mis en chantier à Bromont

Par Jacqueline de Bruycker
BROMONT — Un condominium sera prochainement mis en chantier à Bromont. C'est ce qui vient de rendre public M. Emile Verdier, gérant général de ce projet domiciliaire, véritable innovation dans le domaine de l'habitation.

Ce nouveau complexe, qui débutera dans le courant du mois d'avril, comprendra 96 logements, répartis en trois bâtiments de 32 unités chacun; ce qui représente un investissement global de 1,280,000.

"Les Habitations de l'Estrée Inc." seront érigées sur une colline située en bordure du terrain de golf de Bromont. Conçues et réalisées par les architectes montréalais Bieke et Boudrias, d'après les dessins de MM. Cloutier, Oumet et Vachon, elles jouiront d'un site unique dans la région.

Le projet sera officiellement annoncé lors d'une conférence de presse qui se tiendra, dans les jours qui viennent, à Montréal, et à laquelle assisteront plusieurs ministres, dont notamment M. Jean Cournoyer. A ce moment la répartition des logements, les plans du complexe ainsi que les noms des promoteurs seront dévoilés et rendus publics.

Condominium
Le condominium est un système de copropriété, appliqué ici dans le domaine des logements à prix modéré; jusqu'à présent, on avait coutume de considérer que la copropriété était exclusivement réservée aux quartiers, aux endroits où le prix des terrains était trop élevé pour rendre possible la propriété de son domicile.

A Bromont, les promoteurs ont voulu que le système du condominium devienne un moyen efficace de promouvoir l'habitation à coût modéré. Ce projet domiciliaire a nécessité une préparation de longue haleine et à cet effet, les responsables ont étudié diverses expériences de ce genre menées en Europe et ont même entrepris un voyage d'études.

On sait que le système de la copropriété a déjà été utilisé dans certains pays d'Europe dans le but de promouvoir la construction, placement pour lequel les investisseurs semblaient manifester un intérêt des plus mitigés.

La campagne visant à démocratiser l'accès à la propriété domiciliaire, a amené une adaptation du système du condominium aux logements à prix modéré. Grâce à lui, une baisse sensible peut être apportée dans le montant des versements mensuels, et à titre d'information, mentionnons que dans le projet des "Habitations de l'Estrée", une personne pourra se porter acquéreur d'un logement pour le prix de \$12,995, et ses mensualités de copropriété seront nettement

inférieures à celles qu'elle se devrait d'acquitter pour la location d'un logement similaire.

L'acheteur, dans un système de condominium, se lie non seulement vis-à-vis de celui qui lui vend son logement ou lui finance, mais, surtout il s'engage vis-à-vis de tous les autres copropriétaires en ce qui concerne l'entretien, l'utilisation et l'amélioration de sa propriété. Concrètement, cela signifie que tout occupant est à la fois propriétaire de son propre logement, mais aussi copropriétaire de l'ensemble de l'immeuble, soit 32 unités de logements ainsi que des espaces d'usage public (escaliers, corridors, etc.) et de toute la gamme de commodités qui s'y rattachent.

La vie dans un tel complexe engendra donc toute une série de problèmes nouveaux, que les futurs copropriétaires expérimentent au fil des jours. Une des nécessités à régler prioritairement, sera donc de déterminer avec précision les frais et les obligations générales.

Selon les promoteurs, les 32 premiers logements construits, soit la première phase du projet, seront rapidement vendus;

il semble même que plusieurs acheteurs se soient déjà présentés, agurant du succès que connaîtra auprès du public à moyen terme, ce nouveau système de propriété.

Projet de Bromont
L'homme moderne est soumis à deux motivations essentielles: participer aux cycles économiques, travailler, obtenir un salaire lui permettant de bénéficier des acquisitions du progrès technique; et mener une vie aussi agréable que possible. Une telle formule de vie idéale ne peut évidemment se concevoir sans espaces verts, et la

recherche d'un logement sera de plus en plus recherche d'espace, de confort, de silence et d'environnement.

Ces deux motivations sont respectées à Bromont, qui, qu'on le veuille ou non, constitue un milieu nouveau, hybride pour ceux qui, consciemment ou non, opposent encore le camp de la cité et attendent de celle-ci ce que celle-là ne leur apporte pas. La "ville lâche" qu'est la moderne nébuleuse, Bromont, est bien autre chose que de la "campagne concentrée".

La croissance économique accélérée que Bromont est appelé à connaître, nécessite la mise en place de nombreuses disponibilités en matière de logement et d'habitation; et fait assez exceptionnel de nos jours, Bromont est en mesure de contrôler son rythme de croissance de 37 millions, plusieurs pour faire face à la demande, on peut se permettre des solutions suffisamment mûries, et non des improvisations plus ou moins boiteuses, qui risqueraient de faire craquer l'armature préexistante des services sous la surcharge imposée.

Le parc industriel régional est appelé à recevoir, outre IBM d'autres industries d'importance; on sait que, sans se référer aux récentes rumeurs qui annoncent un investissement de 27 millions, plusieurs industries étudient très sérieusement les possibilités d'implantation à Bromont, cela sans tenir compte des répercussions qui ne manquera pas d'avoir sur le plan économique la récente participation de Bromont au congrès des Investisseurs de New York.

On ne peut donc nier qu'une demande réelle existe en ce qui concerne des facilités de logement, et un projet comme celui des "Habitations de l'Estrée Inc." a donc pleinement sa raison d'être.

M. Verdier, un des promoteurs, devait souligner qu'une telle innovation en matière d'habitation cadrait parfaitement bien avec la configuration générale de Bromont: à ville nouvelle, solution nouvelle, d'autant plus que cette solution respecte l'environnement, et peut se définir comme "l'incision de l'habitation dans un univers tourné vers les hommes et leurs réaux de relations".

Une école polyvalente d'au moins 1,000 places est une nécessité à Saint-Césaire

SAINT-CESAIRE (GMM) — Après une étude approfondie de l'équipement scolaire existant à Saint-Césaire, le directeur général des écoles, M. Lucien Lambert conclut qu'une école polyvalente pouvant recevoir au moins 1,000 élèves doit être construite dans cette ville.

Cette école polyvalente devrait permettre que soit dispensé le cours secondaire au complet. Elle devrait comprendre des gymnases avec leur équipement, des laboratoires, une cafétéria, un auditorium et tous les services requis pour un bon fonctionnement.

La Commission scolaire de Saint-Césaire dispose de vastes terrains à l'arrière de l'école Paul VI où pourrait être érigé ce complexe polyvalent.

La nouvelle étude conduite par M. Lucien Lambert a été envoyée par une lettre du ministère de l'Éducation datée du 18 février 1971 et provenant du Comité de mise en place des écoles secondaires polyvalentes, service disant douter de la nécessité d'une nouvelle construction et recommandant l'utilisation de l'équipement existant.

Or, l'enquête de M. Lambert révèle que, si les deux institutions privées de Val Marguerite (pour les jeunes filles) et du Collège Saint-André (pour les jeunes gens) se prévalent du bill 56 comme source autorisée qu'elles ont l'intention de le faire, il faudra très bientôt songer à placer les 19 groupes élèves de la Régionale logés dans ces établissements (546 élèves) dans d'autres locaux. Or il n'en existe pas de disponibles à Saint-Césaire.

D'autre part il semble que ces institutions privées veulent surtout organiser dans leurs maisons des pensionnats afin de répondre à la

demande de plus en plus grande des parents en ce domaine. Les maisons privées assureraient "l'éducation des adolescents" et laisseraient alors l'instruction au soin de la Régionale.

En supposant une inscription minimum de 300 à 350 pensionnaires de l'extérieur, il faut penser que la clientèle de la polyvalente, évaluée à quelque 900 à 1000 élèves en 1970 et possiblement à 1,100 ou 1,200 en 1974 pourrait sans peine atteindre un chiffre supérieur à 1,300, chiffre qui est prévu par le Comité des plans et devis pédagogiques 1964-1965.

Quant à l'utilisation de l'équipement existant au niveau élémentaire les écoles Paul VI et Saint-Vincent sont "occupées à pleine capacité" à l'exception de sept locaux laissés à la Régionale pour y loger une partie de ses élèves du secondaire et demeurant dans le secteur.

En libérant ces locaux le niveau élémentaire pourrait développer certains cours tel les classes maternelles, les disciplines audio-visuelles, les ateliers de travail pour les enfants inadaptés à ce niveau, installer aux professeurs des salles de travail et une bibliothèque adéquate.

Dans l'école polyvalente de Saint-Césaire, où les cinq niveaux du secondaire pourraient facilement être organisés pour la plupart des options de l'enseignement général, on pourrait aussi facilement offrir quelques options professionnelles du secteur commercial et du secteur agricole (ce qui était prévu au plan de 1964), compte tenu de la vocation du milieu, de la promiscuité de Rougemont et de l'installation prochaine dans ce village d'une première cidrerie.

Un spectaculaire accident implique quatre véhicules et cause un embouteillage

ST-CESAIRE (AD) — Un spectaculaire accident de la route impliquant quatre véhicules dont un camion d'animaux, est survenu à St-Césaire et a provoqué un léger embouteillage sur la route nationale No 1, en plus d'occasionner des pertes matérielles dépassant les \$2,000.

Ce spectaculaire accident s'est produit à l'intersection du chemin Haut de la Rivière et de la route nationale No 1, dans les limites de la municipalité de St-Césaire.

Une collision a impliqué un camion remorque de la compagnie Slack Bros Limited, de Waterloo, au volant duquel se trouvait M. Maurice Fortin, 34 ans, de Frost Village, dans le comté de Shefford, ainsi qu'un autre camion appartenant à M. Clovis Normandin, de St-Césaire et au volant duquel était M. Omer Normandin, 80 ans, domicilié

par la rue St-Jean, à St-Césaire également.

Sous la violence de l'impact, ce dernier véhicule a été projeté sur le terrain de stationnement du restaurant Rodier, situé en bordure de la route No 1, et où il a percuté contre un troisième camion appartenant à la compagnie Construction St-Paul Limitée, de St-Paul d'Abbotsford, lequel était stationné devant l'établissement pendant que son conducteur, M. Gaston Rainville, 39 ans, du 111, rue Montclair à St-Paul d'Abbotsford se trouvait à l'intérieur.

Animaux projetés au sol
Sous la violence de ce dernier choc, les panneaux de la boîte du camion d'animaux ont cédé et volé en éclats, alors que les quatre animaux, eux, étaient projetés au sol. Un taureau est même demeuré coincé sous la boîte de l'un des

camions pendant de longues minutes, alors que les trois autres gambadaient sur la route nationale No 1, parmi le flot d'automobiles qui y circulaient.

Par ailleurs, des débris provenant de la boîte du camion d'animaux se sont abattus sur une automobile stationnée devant le restaurant; le conducteur qui s'apprêtait à monter à bord, M. Jean-Baptiste Bergeron, 61 ans, du 1851 rue St-Paul, à St-Césaire, s'apprêtait à monter à bord de son véhicule lorsqu'il s'est aperçu de ce qui allait survenir. Il a vite fait rebrousser chemin et est resté dans le restaurant pour éviter d'être blessé.

L'octogénaire qui conduisait les deux camions impliqués dans la collision originale, M. Omer Normandin, a été ébranlé et fortement secoué en étant coincé entre le volant et son siège; il a toutefois refusé de se rendre dans un hôpital pour subir des examens radiographiques.

Les dommages aux véhicules impliqués sont de l'ordre de \$2,200, soit \$700 pour le camion remorque, \$900 pour le camion d'animaux, \$500 pour le camion de la compagnie Construction St-Paul et finalement \$100 pour la seule automobile du groupe.

Collision à Acton Vale: des dommages s'élevant à \$1,200

ACTON VALE (AD) — La ville d'Acton Vale a été le théâtre d'un accident de la circulation où deux automobiles ont été impliquées dans une violente collision, survenue à l'intersection du Boul. St-André et de la rue de la Mine.

L'accident s'est produit lorsqu'une voiture conduite par M. Réal Collard, 25 ans, du 530, rue Ste-Madeleine, à La Providence, dans le comté de St-Hyacinthe, a été impliquée dans une collision avec une autre voiture au volant de laquelle se trouvait M. Raymond Chouinard, 22 ans, du 922, rue de la Mine, à Acton Vale. Les occupants des deux véhicules s'en sont tirés indemnes.

Selon les informations recueillies, l'accident serait attribuable au fait que l'un des conducteurs impliqués a négligé d'effectuer son arrêt obligatoire à cette intersection.

Les dommages matériels aux deux véhicules sont évalués à \$1,000 environ pour l'un et à \$200 seulement pour l'autre.

Les constatations ont été faites par les constables de la Sûreté municipale d'Acton Vale.

Une vingtaine de personnes ont participé à un cours de détection de la radioactivité

COWANSVILLE (IDB) — Un cours sur la détection de la radioactivité a été donné à Cowansville, dans le local de la Protection civile. Environ une vingtaine d'hommes et de femmes ont participé à ce cours dont le but premier était l'enseignement des fonctions des détecteurs et l'organisation de la défense radiologique au niveau municipal.

La session a été donnée conjointement par M. Gilles Guertin, instructeur de protection civile et par M. Guy Gingras, directeur du plan de défense de Cowansville. Était également présent au cours, M. Réal Fortin, coordonnateur du Groupe 561, secondé par M. Yves Pouliot, chef de la Sûreté municipale de Cowansville.

Le cours débutait par une introduction aux effets des armes nucléaires, suivie par une description des répercussions immédiates de la radioactivité sur l'organisme humain. Les instructeurs devaient ensuite procéder à l'étude d'un instrument destiné à mesurer la dose accumulée de radiations, le dosimètre.

Une section comprenait le processus physique des retombées radioactives ainsi que les instructions sur la radiométrie.

appareil de mesure utilisé par les instructeurs durant les enquêtes radiologiques. Découlant de ce chapitre, les instructeurs ont procuré à l'auditoire des rudiments de protection contre ce même retombées radioactives, avec les soins et l'entretien à dispenser aux différents instruments.

Le cours se terminait par des exercices de protection. C'est donc une information extrêmement précise qui a été donnée sur toutes les mesures à prendre en vue de prévenir ou de contrôler l'exposition de la population aux radiations provenant des retombées.

Les participants ont été sensibilisés aux responsabilités qui leur incomberaient en cas d'explosion nucléaire; vu le succès obtenu par ce cours et dans le but d'éveiller la population au rôle qu'elle aurait éventuellement à jouer, il semble que les responsables aient décidé d'organiser très prochainement une deuxième série de cours. Tous ceux qui seraient intéressés, n'ont qu'à communiquer avec M. Yves Pouliot.

Marieville en bref

MARIEVILLE (AP) — Le Choeur des Mi-la-do recevra de la ville de Marieville la somme de \$100 pour le concert qu'il présente chaque année.

D'autre part, les membres du conseil ont donné l'autorisation au secrétaire-trésorier de payer les comptes du mois de février qui s'élevaient à \$9,125.98 en ce qui a trait au salaire de la section ville entre le 7 février et le 13 mars et à \$1,466.66 des salaires de la bibliothèque au cours de la même période, ainsi que \$15,818.20 pour les dépenses courantes section ville et \$229.35 pour la section bibliothèque.

Par l'adoption du règlement municipal 404, les autorités de Marieville ont décrété le tarif de la Cour municipale. Ainsi, il en coûtera \$1 pour la rédaction de la plainte; \$1 pour chaque sommation, originale et copie; \$1, pour assistance à la cour; \$1, pour l'entrée du jugement; \$1, pour le mandat d'emprisonnement; \$0.30 pour chaque original de "sub poena"; et \$0.20 pour les copies.

Dans le même règlement le tarif établi qu'il en coûtera \$1 pour une sommation sous pli recommandé par le greffier; que toute signification faite par un huissier de la Cour supérieure sera assujettie au taux des huissiers de cette Cour. Toutefois, pour toute signification faite par un constable de la ville il en coûtera \$1.

MERCREDI SOIR, 14 AVRIL 20 h.

MOTEL LE GRAND-BIEN
Rue Principale, Granby

LISE BREault
Mlle La Voix de l'Est
1970

GALA DU COURONNEMENT
Mademoiselle "La Voix de l'Est"
en collaboration avec le comité féminin de l'APCV de Granby

GALA-SPECTACLE

JEAN MALO et son orchestre

Mlle TELE-7 Aline Martin

DÉFILÉ DE MODES

COURONNEMENT de Mlle La Voix de l'Est

Le défilé de modes est présenté par:

Laperrière & Proulx
Gerard Gaudette, prés.
Granby

Mr. Charles
Granby

TRICOTS NICOLE LESSARD
Saint-Césaire

LINGERIE DENISE
Granby

Une des meilleures attractions sera sans contredit le "Camion à Lait" de Bob Reiner, de Californie. En effet, il s'agit d'un "hot rod" construit sur un châssis tubulaire en aluminium avec une carrosserie, genre camion à lait, en fibre de verre. Le système de suspension est exclusif au constructeur.

Quant à la peinture, elle est lilas accentué de blanc, tandis que l'intérieur du véhicule est en cuir.

Le moteur, un V8 Pontiac, développe près de 1,000 chevaux-vapeur grâce à l'adjonction d'un turbo-compresseur. La transmission B & M est entièrement automatique. D'énormes pneus à l'arrière, montés sur des jantes Cragg, procurent au véhicule une excellente adhérence au sol, surtout en accélération.

Un "camion à lait" qui ferait l'envie de nombreux laitiers

SHERBROOKE — Les amateurs d'originalités en auront pour leur argent lors du deuxième Salon Automobile de Sherbrooke, les 16, 17 et 18 avril.

Quant à la peinture, elle est lilas accentué de blanc, tandis que l'intérieur du véhicule est en cuir.

Le moteur, un V8 Pontiac, développe près de 1,000 chevaux-vapeur grâce à l'adjonction d'un turbo-compresseur. La transmission B & M est entièrement automatique. D'énormes pneus à l'arrière, montés sur des jantes Cragg, procurent au véhicule une excellente adhérence au sol, surtout en accélération.

Les visiteurs du Salon automobile qui se tiendra au Palais des Sports de cette ville auront l'opportunité de voir le plus rapide "camion à lait" au monde...

Achetez votre billet de l'A.P.C.V.
(Comité féminin)
Tel. 372-4119 Mme Denise Desautels
Tel. 378-1248 Mme Yvette Gagnon
Billet: \$2.00 — Prix de présence

Paul Bourget
FLORISTE FLEURISTE GRANBY
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
Granby



Nouvelles de Granby

La construction de l'usine Indo Canadian Foods Inc. débuterait dans 3 semaines



M. Tej Pal Thind signe le livre d'or de la ville de Granby en compagnie du maire Jean-Louis Tétrault à la suite de l'annonce officielle de l'implantation de cette usine à Granby.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Plusieurs décisions prises par la commission d'urbanisme

GRANBY (JF) — L'administration municipale a reçu plusieurs avis de présentation à la suite de décisions de la commission d'urbanisme qui devront être approuvés par le conseil municipal de Granby.

Le premier avis traité de la décision de la commission municipale à la suite de l'intervention faite par l'ex-maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, demandant de réviser l'homologation de terrain affectant sa propriété de la rue Alexandra.

La commission recommande de retarder l'homologation de terrain à cet endroit et que la marge de recul du côté nord de la rue Alexandra, entre les rues Cedar et St-Michel, soit établie à 35 pieds et à 20 pieds du côté sud.

La commission a fait cette recommandation puisqu'il ne semble pas urgent d'élargir cette section de la rue Alexandra. La ville de Granby pourra éventuellement homologuer le terrain nécessaire en dépit des constructions qui pourraient s'y établir. Aucune cote de marge de recul n'avait été mentionnée au plan de zonage en vigueur.

Un autre avis de présentation explique qu'un permis temporaire soit accordé à la compagnie Dubé & Fils pour que cette compagnie puisse établir sa cantine mobile sur un terrain situé dans le prolongement futur de la rue Desjardins à

Principale. Ce permis sera en vigueur aussi longtemps que la ville de Granby ne complètera pas les travaux de prolongement de cette rue. Lorsque la rue Desjardins sera ouverte, la compagnie Dubé & Fils devra construire en permanence un établissement conforme aux exigences de tous les intéressés.

La commission a également recommandé de modifier le règlement d'homologation pour que la voie de service du côté sud du boulevard Bouchard soit raccourcie à la rue Carignan. La section entre les rues Castelnau et Evangéline sera donc desservie par ces changements du côté sud.

La commission a aussi recommandé au conseil de nouveaux noms pour quelques rues qui seront ouvertes sous peu près du boulevard Fortin, et des rues Routhier et Bourgeois. Les noms suggérés sont les suivants: Fernand, Groulx, Bourgeois, Terrasse Groulx et rue des Rossignols.

Cette dernière se situerait de la rue Quévillon au boulevard de l'Estrie. Le conseiller Bernard Trudel qui est président de commission d'urbanisme a déclaré à cet effet que l'on nommera plusieurs rues de ce développement selon des noms d'oiseaux.

La commission a aussi recommandé au conseil de nouveaux noms pour quelques rues qui seront ouvertes sous peu près du boulevard Fortin, et des rues Routhier et Bourgeois. Les noms suggérés sont les suivants: Fernand, Groulx, Bourgeois, Terrasse Groulx et rue des Rossignols.

Cette dernière se situerait de la rue Quévillon au boulevard de l'Estrie. Le conseiller Bernard Trudel qui est président de commission d'urbanisme a déclaré à cet effet que l'on nommera plusieurs rues de ce développement selon des noms d'oiseaux.

GRANBY (JF) — La construction de l'usine Indo Canadian Foods Inc. débutera dans trois semaines environ, a révélé M. Ted Pal Thind, président de cette compagnie qui se situera sur la rue St-Valier à Granby dès que les travaux seront complétés.

M. Thind a également précisé que la construction de ce projet évalué à environ 385.000 sera confiée à l'OTEA de Granby qui a d'ailleurs réalisé les plans et devis de cette usine.

Ces déclarations de M. Thind font suite à l'annonce officielle d'un octroi de 119.500 qu'a accordé le ministère de l'Expansion économique et régionale à cette compagnie de produits alimentaires qui emploiera environ 80 travailleurs dès l'ouverture de l'usine à Granby.

Cette compagnie manufacturera des produits alimentaires exclusifs selon des recettes étrangères, qui seront ensuite expédiées sur le marché canadien ainsi que sur le marché américain sous la marque de commerce "Gourmet Spécial".

Les recettes inédites proviennent d'Europe, de l'Inde, d'Allemagne et de plusieurs autres pays et seront toutes préparées et mises en conserves ici même à Granby. Les mets prêts à servir comprendront des viandes telles que les viandes de poulet, bœuf, veau, mouton ainsi que d'autres mets exotiques, spécialement apprêtés selon la tradition du pays d'origine.

L'usine devra répondre à des normes de construction très sévères ainsi qu'à des règlements d'hygiène rigoureux, dictés par le ministère de la Santé. M. Claude Lavalée, président de l'OTEA, a décrit la future usine comme étant un quelque sorte une grande cuisine qui devra être munie de tous les dispositifs d'éclairage et de ventilation nécessaires pour répondre aux exigences du gouvernement.

L'usine aura une superficie de 15.000 pieds carrés de plancher et sera construite sur quelque sorte une structure d'acier. Les murs intérieurs seront couverts d'une peinture vitrifiée (Epoxy) et l'intérieur de

l'usine sera construit de façon à recevoir l'équipement de cuisine des plus modernes. Les bureaux de la compagnie seront situés à l'avant, au deuxième étage de l'usine.

Le président de la compagnie, M. Thind, a aussi déclaré que 90% des travailleurs seront recrutés parmi la main d'œuvre locale. M. Thind lui-même sera naturalisé canadien qu'au mois d'août 1971. Originaire de l'Inde, M. Thind vécut en Angleterre pendant 15 ans, avant d'immigrer au Canada. Il étudia en outre au Guilford School of Arts avant de débiter sa carrière en marketing. Il possède dans ce domaine une expérience de 12 ans.

M. Thind sera secondé dans la direction de l'entreprise par M. Mark Parkinson qui jouit d'une expérience de 16 ans environ dans la production de produits alimentaires. Après avoir été surintendant de l'usine Smedley's Ltd en Angleterre, M. Parkinson vint travailler pour les firmes National Sea Products et Canadian Cannerys.



Le nouveau comité de la section Granby de la Croix-Rouge Canadienne prépare activement la prochaine clinique de sang et la campagne de souscription 1971. Nous voyons ici M. Roger Gauthier, président du comité des accessoires, Mme Germaine Blanchard, présidente du comité des bénévoles pour la clinique de sang, M. Jérémie Duhamel, président du comité local, M. Guy Hamel, secrétaire du comité, M. Nelson Robitaille, responsable du comité des secours aux sinistrés, au sein du comité, et M. Jean-Guy Morissette, président de la clinique de sang. Celle-ci aura lieu les 5, 6 et 7 avril, de 2 heures à 9.30 heures p.m., au sous-sol de l'église Notre-Dame.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Objectif de 1,500 chopines pour la prochaine clinique de sang

GRANBY (EPF) — La section Granby-St-Paul de la Croix-Rouge canadienne est maintenant réorganisée, et le président du comité local a été confié à M. Jérémie Duhamel, qui d'ailleurs a déjà oeuvré pour la Croix-Rouge au cours des années précédentes.

Déjà, le comité a tenu une réunion pour préparer activement la prochaine clinique de sang, qui aura lieu les 5, 6 et 7 avril, au sous-sol de l'église Notre-Dame, et la prochaine campagne de souscription dont la date n'a pas encore été fixée qui aura probablement lieu en mai.

Outre M. Duhamel, le comité local de la Croix-Rouge est formé de M. Guy Hamel, secrétaire, M. Roger Gauthier, responsable du comité des accessoires, M. Nelson Robitaille, responsable du comité des secours aux sinistrés, Mme Germaine Blanchard, présidente du comité des bénévoles pour la clinique de sang, et M. Jean-Guy Morissette, président de la clinique.

Deux présidents honoraires ont été nommés pour l'année 1971. Il s'agit de MM. Fred Wallace et Amédée Zigby. M. Bernard Choinière est le président ex-officio.

Le club Optimiste de Granby a accepté le patronage de la clinique de sang. Le président nommé par le club, M. Robert Brodeur, secondera le président de la clinique, M. Jean-Guy Morissette.

Il ne s'agit pas pour le club Optimiste de mettre en marche l'organisation de la clinique, mais d'appuyer le comité permanent. Le club se chargera principalement de la publicité, et accordera son appui pour le transport et l'accueil.

Un objectif de 1.000 chopines de sang a déjà été fixé par le bureau de Montréal pour la section de Granby. Cependant, en prenant en charge la publicité, le club Optimiste a décidé de porter cet objectif à 1.500 chopines, au cours des trois jours que durera la clinique.

Un trophée fourni par Léon Robert Station Service, de Granby, a été remis au club Optimiste afin que celui-ci l'offre à l'industrie qui aura à son crédit le plus grand nombre de donateurs de sang parmi ses employés.

Pour sensibiliser les industries à cette clinique de sang, les membres du club Optimistes se chargeront de contacter les industriels, et communiqueront avec les employés. Par ailleurs, un effort nouveau sera fait du côté des étudiants, et les Optimistes se proposent de contacter ceux qui ont 18 ans et plus afin de les inciter à donner de leur sang. L'objectif en a été fixé à 300 chopines.

La publicité pour la clinique a été confiée à M. Denis Couture, qui est également publiciste pour le club Optimiste.

Plusieurs personnes ont accepté de prêter leur concours pour l'organisation de la clinique de sang, et notamment au comité des bénévoles mentionnés Mme Sandra Solomon, Mme Lubecki, Mme Bernadette Chaput, Mme Jérémie Duhamel, Mme Thérèse Choinière, M. Graham McDonald.

Campagne de souscription D'autre part, la campagne de souscription sera sous la présidence de M. Bernard Trudel. Il sera secondé par MM. Georges Beauvais et J.P. Harvey, coordonnateurs.

M. Jérémie Duhamel a été nommé délégué de la section de Granby pour la 61e réunion annuelle du conseil divisionnaire du Québec, de la Croix-Rouge canadienne, réunion qui aura lieu à Montréal, les 21 et 22 avril.

Actualité Municipale

Les autorités municipales ont adopté la recommandation de M. J. Eugène Brodeur au sujet du site de l'exposition offerte au public à l'occasion du centenaire du service météorologique canadien. Celle-ci sera donc située au Palais des Sports, lorsqu'elle viendra à Granby au cours de l'été.

Le conseil municipal de Granby a approuvé le déplacement d'un bâtiment présentement situé sur le terrain de M. Denis Auclair, rue Principale. Cette construction de 12 x 20 pieds sera transportée à l'intersection des rues Principale et Choinière.

La compagnie Execo Inc. fut autorisée à effectuer les réaménagements à la façade extérieure de son édifice situé au 70 rue Principale puisque les réparations projetées n'entraîneraient aucunement le programme de rénovation urbaine.

Les jeunes naturalistes de Granby ont reçu la permission de tenir une vente de chocolat le 26 mars au 28 avril pour subvenir aux besoins de leur association. Les membres solliciteront ainsi les citoyens de Granby pour amasser des fonds de réserve pour leur association.

La ville de Granby déboursa la somme de \$3.601,07 pour l'achat de divers pièces de machinerie qui furent installées sur les véhicules municipaux. On note un moteur diesel pour la chargeuse Hough 1958, au montant de \$2.500.

La ville de Granby sera l'un des exposants à l'Exposition régionale commerciale et industrielle de Granby qui se tiendra cette année du 19 au 23 mai. Elle réservera sous peu deux kiosques comme l'année précédente.

La compagnie Dominion Electric Protection a obtenu l'autorisation du conseil de ville de raccorder le système d'alarme de la compagnie Roberts & Co. Ltd. au panneau de la station de police.

La ville de Granby a ratifié la formation de la commission consultative du lac Boivin tel qu'il fut proposé par Les Loisirs de Granby Inc. Tous les membres invités à participer ont répondu dans l'affirmative.

La firme d'ingénieurs-conseils Labrecque, Vézina et Associés a recommandé à la ville de Granby de faire parvenir un avis de mise en demeure de 48 heures à la compagnie Miron pour leur demander de remplacer les tuyaux endommagés rue Vadnais. La ville a accepté d'agir ainsi et d'appliquer une caution si la compagnie refuse d'effectuer les travaux qui s'imposent.

Stationnement interdit sur un côté d'Ottawa

GRANBY (JF) — L'administration municipale a approuvé la demande du directeur de la Sécurité municipale, M. Raymond Forand, visant à décréter une zone de stationnement interdit sur le côté sud de la rue Ottawa, de la rue Dufferin à la rue Louise.

Cette demande avait été communiquée le 8 mars et le conseil municipal avait à son tour demandé plus d'explications à ce sujet. À la suite du rapport demandé, les autorités municipales n'ont pas tardé à approuver les changements requis.

M. Forand explique dans ce rapport que le stationnement du côté sud nuit à la circulation sur la rue Ottawa, en considérant l'étroitesse de cette rue.

Il spécifie également que les camions de la ville de Granby circulent dans les deux sens pour emprunter la rue Queen et se diriger vers le garage municipal. Le directeur de la Sécurité municipale mentionne également qu'il en est mieux ainsi pour la sécurité des piétons et des écoliers qui fréquentent l'école située à proximité.

Le président, M. Jean-Denis Gendron, et les membres de la Commission d'enquête sur la situation de la langue française et sur les droits linguistiques au Québec effectueront une visite des usines Bombardier Limitée à Valcourt, jeudi et vendredi de cette semaine... ils rencontreront les journalistes, vendredi après-midi...

Il y a quelque temps, nous annonçons la participation de Jean-Marc Perron, gagnant du Festival de la chanson de Granby, au Festival de Spa qui se déroulera du 1er au 4 juillet 1971. Il ne sera pas le seul Canadien puisque Robert Charlebois sera la vedette du concert qu'organisera Radio-Canada, le 1er juillet, à ce Festival...

Le sympathique Ben Dubé a accepté un défi du Doc pour la prochaine saison de golf. Il apparaît que seul le talent entrera en ligne de compte. Cependant, l'ami Ben est moins confiant que lorsqu'il a accepté le défi puisqu'il vient d'apprendre que le Doc a déjà commencé à pratiquer son élan, question de familiariser ses muscles aux mouvements qui lui permettront de réduire sensiblement son "handicap"...

En Hânant rue Principale

Le président, M. Jean-Denis Gendron, et les membres de la Commission d'enquête sur la situation de la langue française et sur les droits linguistiques au Québec effectueront une visite des usines Bombardier Limitée à Valcourt, jeudi et vendredi de cette semaine... ils rencontreront les journalistes, vendredi après-midi...

Il y a quelque temps, nous annonçons la participation de Jean-Marc Perron, gagnant du Festival de la chanson de Granby, au Festival de Spa qui se déroulera du 1er au 4 juillet 1971. Il ne sera pas le seul Canadien puisque Robert Charlebois sera la vedette du concert qu'organisera Radio-Canada, le 1er juillet, à ce Festival...

Le sympathique Ben Dubé a accepté un défi du Doc pour la prochaine saison de golf. Il apparaît que seul le talent entrera en ligne de compte. Cependant, l'ami Ben est moins confiant que lorsqu'il a accepté le défi puisqu'il vient d'apprendre que le Doc a déjà commencé à pratiquer son élan, question de familiariser ses muscles aux mouvements qui lui permettront de réduire sensiblement son "handicap"...

En Hânant rue Principale



Un grand donneur

M. Marcel Quintal, de Granby, a donné du sang 54 fois, et a reçu pour cet exploit un certificat d'honneur soulignant ce fait. Le certificat lui a été remis par M. Jean-Guy Morissette (à g.), président de la clinique de sang, en présence de M. Jérémie Duhamel (à dr.) président de la section Granby-St-Paul de la Croix-Rouge. M. Quintal participera sûrement à la prochaine clinique de sang qui aura lieu les 5, 6 et 7 avril, à Granby.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

A la Jeune chambre

Une vingtaine de candidats brigueront les suffrages

GRANBY (APG) — Une vingtaine de candidats se feront la lutte pour les postes électifs au sein de la

candidats faisaient partie de l'ancien bureau de direction de la Jeune chambre pour le dernier terme.

Aux dix postes de directeurs, ce sont 13 candidats qui se font la lutte: MM. Yves Brochu, Marcel Bibeault, Raymond Charbonneau, Jean-Marc Désilets, Yvon Farrier, Jacques Héroux, Jean Hyon, Gilles De Ladurantave, Jacques Massicotte, Paul Nolin, Guy Nolin, Ovide Paquin et Léo-Paul Therrien.

Les élections se tiendront en la salle rustique du Motel Le Grand Bien, entre 6 et 9 h., le lundi 29 mars 1971. M. Paul Bouthiette agira comme président d'élection.

Aux dires du président actuel de la Jeune chambre, M. Jean-Paul Breton, c'est la première fois à sa con-



M. Maurice JOLY



M. André Charbonneau

Jeune chambre de Granby. Au poste de président, MM. Maurice Joly et André Charbonneau essaieront de recueillir le plus de votes possibles le premier responsable des destinées de la jeune chambre pour l'année 1971.

Cinq candidats se présentent pour leur part aux quatre postes de vice-présidents: MM. Conrad Laliberté, André Champagne, Paul Gagné, Guy Gagné et Marc Gendreau.

A noter que tous ces LES ANNONCES CLASSEES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS.

AU CHIC KIKO BAR
DU MOTEL LES PING

CE SOIR
1. ANNIVERSAIRE
DE NOTRE
PIANO-BAR

Chemin St-Paul Tél: Votre hôte
Route 1, GRANBY 378-4694 Jean-Claude Label

CONNAISSEZ-VOUS GET HOMME ?

Monsieur Jacques Patenaude représentant de l'INDUSTRIELLE à la succursale Granby... est un vrai professionnel dont les services compétents sont appréciés par une clientèle nombreuse et satisfaite. Rencontrez-le. Votre sécurité financière dépend de cette démarche.

TÉL: 372-4054

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
183 PRINCIPALE — GRANBY, QUÉ.
SIEGE SOCIAL: QUÉBEC, QUÉ.

Visite à la Vilas pour le CAIC

GRANBY (AD) — Les membres du chapitre de Granby du Club d'Administration Industrielle du Canada entreprendront une de leurs dernières activités de la présente saison, alors qu'ils effectueront aujourd'hui une visite industrielle à l'usine de la compagnie Vilas Industries Limited, de Cowansville.

Onge; cette visite sera l'avant dernière effectuée par le CAIC local cette année. L'autre devant être une visite mixte au Planétarium Dow, au cours du mois de mai.

La visite industrielle d'aujourd'hui débutera à 3 heures; le départ s'effectuera à 2 heures 30 du terrain de stationnement de l'église St-Luc, à Granby.

Le retour se fera à temps pour permettre aux membres

C'EST UN PRIX D'AMI!

AUTOS USAGÉES
De Qualité

Barracuda

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTEE

SERVICE DE REMORQUAGE
24 HEURES PAR JOUR

CHÉMIN ST PAUL GRANBY 378 9051

Plymouth
CHRYSLER
Crown
SIMCA
VENTE SERVICE

THEATRE
PALACE
372-4466 GRANBY

EN PRIMEUR:
UN FILM COLOSSAL!
UN TOURBILLON D'AVENTURES 18 ANS D'AMOUR ET DE PASSION!!! ADULTES
CHARLES AZNAVOUR ALAN BÉLLE CAROLE BOUDIN
THOMMY BRIDGEN DELLA BOCCACCIO CHRISTOPHER BROWNE
ROSSANO BRAZZI DELIA DE RAYLAURO BESSIE FERRELL
SUPER SPÉCIALITÉ de 3 titres

LES DERNIERS AVENTURIERS

PROG. COMPLET À 7.45 P.M.

Editorial

Nos industriels ont raison d'être mécontents

Les industriels de Granby ne présentent guère la façon dont la ville agit à leur égard cette année. Et pour cause...

En plus de leur imposer une taxe foncière beaucoup plus élevée, elle abolit sans avertissement le tarif préférentiel dont elle fait habituellement bénéficier ceux qui agrandissent leurs usines ou en construisent de nouvelles. Ce qui a pour effet de majorer de cinquante à environ cinq pour cent leurs redevances fiscales.

Ce qu'ils déplorent, cependant, ce n'est pas tant l'accroissement de leurs responsabilités fiscales que la manière dont la ville prend et annonce ses décisions.

Au lieu de les consulter et de leur exposer les raisons motivant la majoration des impôts municipaux et l'abolition du tarif préférentiel, en effet, la ville les en informe tout simplement en leur expédiant une facture. En somme, sans aucun avertissement, sans aucune explication, sans aucune pièce justificative.

Or, est-ce bien là une façon d'agir pour une ville qui, par ailleurs, consacre plusieurs dizaines de milliers de dollars à sa promotion industrielle? Nous ne le croyons pas.

Certes, tout le monde comprend cela, la ville a besoin d'argent pour pourvoir à ses obligations.

Pour équilibrer son budget cette année, elle doit par exemple, en plus de maintenir la taxe spéciale imposée pour la construction de la réserve d'eau, majorer de quarante cents le taux de sa taxe foncière.

Et rien ne dit qu'elle ne sera pas dans l'obligation de la majorer encore davantage l'an prochain.

Là n'est pas cependant la question, même si pour les industriels elle a son importance.

La ville accorde habituellement, à titre d'encouragement, à ceux qui par leurs investissements créent de l'emploi, un tarif préférentiel pour une période de dix ans. Cette tolérance fiscale est évidemment renouvelable d'année en année, pour être valable, mais, en pratique, il est entendu que l'intéressé en bénéficie durant une période de dix ans.

Or, selon les dispositions des prévisions budgétaires de 1971, l'évaluation établie d'après ce tarif préférentiel est remplacée par l'évaluation réelle des immeubles.

L'industriel qui a investi des capitaux pour améliorer son usine ou en construire une nouvelle, en vue de produire davantage, se voit donc du jour au lendemain privé de ce supplément.

Ce qui le mécontente dans ce cas, c'est qu'en plus de voir majorer ses impôts de façon substantielle, le fait qu'il n'ait pas été averti au moment opportun ne lui a pas permis d'en tenir compte dans ses propres prévisions financières.

On admettra, semble-t-il, que le procédé auquel a recours l'hôtel de ville pour récupérer ses impôts est pour le moins inadmissible dans les circonstances.

La ville n'a aucune raison d'agir ainsi à l'égard de ceux qui, par leurs activités et leurs initiatives, contribuent à l'essor de l'économie municipale.

C'est grâce à leurs investissements, on ne doit pas l'ignorer, que peut se maintenir et croître l'emploi, et que d'autre part est assuré en autant que faire se peut le bien-être des citoyens.

La ville elle-même le reconnaît, du reste, puisqu'elle cherche à attirer toujours plus d'industries, dans un parc qu'elle agrandit sans cesse à cette fin.

L'industriel, dira-t-on, doit comme tout autre citoyen payer des taxes selon la valeur de ses propriétés. Sans aucun doute. Et la ville demeure libre de le soumettre à la réglementation fiscale qu'elle juge juste et équitable.

Mais lorsqu'elle fait bénéficier l'industriel d'un tarif préférentiel, sans qu'il en ait fait la demande, elle ne saurait, semble-t-il, abolir ce privilège sans au moins l'en avertir. La politesse et la considération la plus élémentaire l'exigent.

Nos industriels affectés par cette décision de l'autorité ont certes raison de maugréer, surtout après avoir été l'objet de sa sollicitation pour agrandir ou construire leurs usines à Granby.

Ce n'est sûrement pas ainsi que l'on en fera des promoteurs pour notre cité dans leurs milieux respectifs. Soyons-en certains.

Roland Gagné

Point de vue

Un débat ridicule

MM. Stanfield et Douglas font beaucoup de bruit au sujet de la décision du gouvernement canadien de consacrer une somme de \$2 millions à l'emploi de quelque 275 diplômés francophones dans la fonction publique.

Les leaders conservateur et néo-démocrate en font tellement que l'on a parfois l'impression que le projet recommande l'emploi de mille ou deux mille francophones.

On se demande du reste pourquoi, puisque la fonction publique demeure encore et largement une forteresse anglophone.

Les arguments qu'ils invoquent sont ridicules. Ils en sont rendus à demander au gouvernement de spécifier si le principal critère d'embauche est la langue de travail ou le mérite.

Comme si l'un était incompatible avec l'autre, comme si le français était un critère inadmissible, comme si la connaissance de l'anglais était une preuve de compétence au sein de la fonction publique.

Si comme il le prétend M. Stanfield ne s'oppose pas au principe de l'égalité dans la fonction publique, pourquoi critique-t-il donc autant l'engagement de quelques centaines de jeunes francophones dont plusieurs sont sans aucun doute d'excellents bilingues?

Ne serait-il pas temps pour lui, comme pour M. Douglas, de mettre fin à leur opposition? Ne considèrent-ils pas tous les deux qu'il est urgent de rendre la fonction publique plus représentative des deux communautés linguistiques du pays?

R.G.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

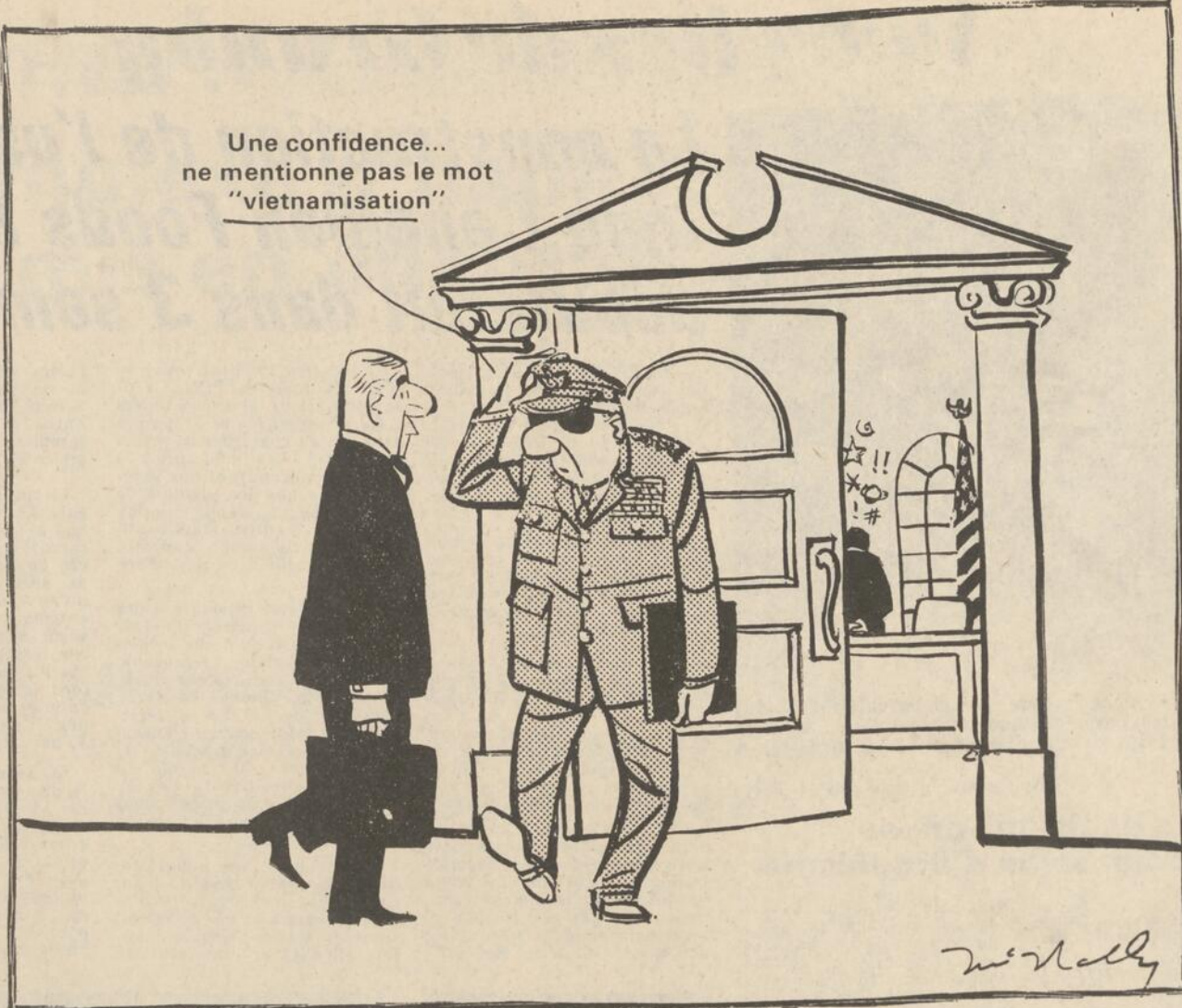
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN	
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679



Les mots sauvages

Farfelue

Le mot *farfelue* nous est familier: il entre néanmoins dans le Dictionnaire des mots sauvages de Maurice Rheims, publié par Larousse. Son origine est aussi incertaine que sa signification, mais les meilleurs auteurs n'hésitent pas à l'utiliser. Qu'en dit Me Rheims?

"FAREFLU". J'aime les musées farfelus, parce qu'ils jouent avec l'éternité. Aucun n'approchait de notre vieux Trocadéro, où l'on voyait les idoles d'Abyssinie en s'accroissant et en allumant un briquet". (André Malraux, *Anti-mémoires*).

Rabelais parle déjà des "andouilles farfelues" dans le sens de "gras, dodu". Bescherelle, en 1887, cite *farfelu* dans le sens de "farouche, rébarbatif"; il faudrait alors rechercher l'origine du mot dans *farfelue* (bagatelle, futilité) en ancien français ou dans *farfadue*, doublet féminin de *farfadet*. Il semble bien que lorsque Malraux use de ce terme, nous l'avons entendu prononcer par lui en 1944 pendant la campagne d'Alsace, il l'associe plutôt à farfadet, esprit follet.

Un peu de sérieux!

Je ne suis pas "snob" pour deux sous, au contraire! J'aime bien les politiciens qui ont de la couleur et je me suis régalé à lire, samedi, le juteux papier de mon confrère Cyrille Felteau dans "La Presse": "Les Politiciens ont-ils encore de l'esprit?". Cela me rappelle de savoureux souvenirs, le beau temps où la Galerie de la Presse de Québec était peuplée de fines mouches et de gens d'esprit (Il y en a sûrement encore, mais les politiciens ne les aident guère à se faire valoir.)

Mais quand on entend Camil Samson à la télévision, au centre d'un congrès qui se veut provincial, sous l'égide d'un parti qui, pour un peu, devenait l'Opposition officielle, on peut se demander où va la politique. Non que M. Samson manque de couleur! Il en a à revendre mais, de grâce pitié pour le Québec! Et s'il invite à la contestation et à le contester lui-même vite, inscrivons-nous! On ne sera jamais trop nombreux pour dire à ceux qui grenoillent dans les eaux troubles de la politique qu'il est inutile de venir mêler les cartes davantage!

Tout y a passé: du vaccin obligatoire, manoeuvre des "communisses", de la fluoration, oeuvre diabolique, au bilinguisme intégral en passant par le "mouvement de libération de la vache", rien n'est étranger à un congrès créditiste! Rien sauf l'important sauf les problèmes de base du Québec. Il ne faut cependant pas trop se hâter de juger et de généraliser. Ces gens-là représentent des dizaines de milliers d'électeurs québécois qui, sans

doute, et on veut le croire, ont voté par dépit, par désillusion, par protestation contre les partis traditionnels. Ils représentent des milliers de citoyens qui, probablement, en ont assez de grands programmes de planification qui n'aboutissent jamais à rien, d'une réforme scolaire qui a tout bouleversé sans faire progresser l'éducation d'un iota, des promesses d'emplois jamais réalisées, des mirages d'une prospérité qui s'évapore tous les matins.

On comprend finalement que ceux qui ont élu M. Samson et ses amis sont des Québécois plus délaissés que les autres, plus inquiets que les autres. Mais est-ce une raison pour tomber dans la pitié?

Bien au contraire, la députation créditiste, qui s'est donné en Chambre une attitude fort digne, se devait, dans un congrès comme celui-là, de remonter aux sources mêmes de son existence, aux grands problèmes qui expliquent le vote de contestation dont elle a bénéficié. Elle avait devant elle le schéma le plus intéressant qui soit. Il est dommage qu'elle se soit laissée égarer par son chef vers les facilités du "gag" de campagne électorale.

Il semble qu'au moins un des orateurs l'ait compris: le député Fabien Roy, mais sa voix a été largement couverte par les facilités de son chef. On n'exige pas, heureusement, de nos politiciens qu'ils soient toujours solennels, mais au moins qu'ils soient sérieux.

Paul GROS D'AILLON
(Montreal-Matin)

L'édition québécoise

L'expérience religieuse chez les jeunes

Vient de paraître, aux Presses de l'Université de Montréal, un ouvrage de sociologie religieuse intitulé: *L'expérience religieuse chez les jeunes* (une étude psycho-sociologique de l'actualisation de soi). Robert SEVIGNY, directeur du Département de sociologie à la Faculté des sciences sociales de l'Université de Montréal, en est l'auteur. La préface est de Fernand DUMONT.

L'ouvrage de M. Sévigny présente une analyse psycho-sociologique de l'expérience religieuse chez les jeunes. Plus précisément, l'enquête porte sur l'expérience des jeunes étudiants des niveaux secondaire et collégial de Montréal. Bien que faisant appel à certaines analyses statistiques, ce tra-

vail ne vise pas à une description complète des expériences religieuses actuelles. Il cherche plutôt à expliciter un certain nombre de processus psychosociologiques liés à l'expérience religieuse et, en ce sens, à démontrer dans le secteur religieux une perspective qui, jusqu'à maintenant a été utilisée surtout dans le domaine de la psychologie clinique et de la dynamique de groupes. Le cadre théorique de l'analyse est, en effet, celui de la théorie de l'actualisation de soi de Carl Rogers. Partant de ce cadre théorique, l'auteur présente une analyse en deux parties principales. Dans la première, il établit une typologie des expériences religieuses; dans la seconde, il vérifie l'influence des agents de socialisation

religieuse et des processus psycho-sociologiques comme ceux d'autonomie, d'authenticité, etc.

L'expérience religieuse chez les jeunes intéressera tous les gens préoccupés des changements sociaux que connaît le Québec. La religion est certes un des secteurs qui ont connu des bouleversements profonds dans notre société et il est intéressant de voir comment les processus liés à une expérience religieuse en changement se retrouvent dans d'autres secteurs de la vie sociale. A un niveau plus théorique, ce travail aborde les principaux problèmes qui se posent au chercheur désireux d'appliquer la théorie de l'actualisation de soi à l'étude de la personne en situation sociale.

Corps de gloire

Le mardi 9 mars avait lieu la remise du Prix de la revue "Etudes françaises" revue que publient les Presses de l'Université de Montréal. Le lauréat couronné cette année est un poète d'origine marocaine, mais qui a publié ses premières oeuvres au Québec: JUAN GARCIA.

Couronner un écrivain francophone dont l'oeuvre, partiellement publiée, mais peu diffusée n'a encore fait l'objet d'aucune distinction littéraire, tel est le principe qui a guidé le jury pour l'attribution du Prix "Etudes françaises" 1971.

Juan Garcia est né à Casablanca en 1945. Il fait ses premières études en français. Ses parents, qui sont d'origine espagnole, émigrent au Canada à la suite de la révolution marocaine de 1957. Il arrive donc à Montréal à l'âge de 12 ans, et y poursuit en anglais cette fois, ses études secondaires. C'est pourtant le français qu'il choisit, lorsqu'il commence à écrire, vers l'âge de 20 ans. L'histoire de ses premiers écrits est intimement liée à la vie littéraire de Montréal, de 1965 à 1968; il participe à des récitals de poésie, il collabore à *Liberté*, à *l'Action nationale*, aux nouvelles revues d'avant-garde: *Passé-partout*, *Quoi*, *la Barre du jour*; il se lie en particulier, avec Pierre Ber-

trand, Jacques Brault, Raoul Duguay, Gilbert Langevin et Gaston Miron. Il publie simultanément, en 1967, *Alchimie du corps*, aux éditions de l'Hexagone, et, dans la revue, *Quoi*, un important texte de prose intitulé *la Transmutation*.

Minoritaire lui-même, au sein d'une minorité culturelle particulièrement menacée, Juan Garcia témoigne, par son oeuvre, de la fécondité de la solitude. Dépossédé du monde comme ses amis québécois, il doit créer, recréer le monde de l'intérieur, pour y survivre. De l'intérieur - et c'est à l'image de la recherche alchimique que se développe son oeuvre naissante. En attribuant à Juan Garcia le Prix de la revue "Etudes françaises", le jury a voulu souligner l'exceptionnelle qualité de la poésie qui traduit cette expérience.

Le prix qui vient d'être décerné, d'un montant de 2.000, est accompagné de la publication par les Presses de l'Université de Montréal, d'un recueil de textes du lauréat: *CORPS DE GLOIRE*. Cet ouvrage contient les textes de Juan Garcia publiés en 1967: *Alchimie du corps*, *Parler en nous*, *la Transmutation* et des *Poèmes* (1965-1970), pour la plupart inédits. Un témoignage de Jacques Brault et une

note bibliographique complètent le volume.

Le **Prix de la revue "Etudes françaises"**, prix littéraire de la "francité" fut créé en 1967 grâce à la générosité d'un imprimeur montréalais, M. J.-Alex Thérien. Il fut décerné pour la première fois, en 1968, à M. Ahmadou Kourouma, originaire de la Côte d'Ivoire, pour son récit, *les Soleils des Indépendances*. En 1969, aucun des manuscrits ne répondant aux normes de qualité établies par le jury, celui-ci décida de suspendre l'attribution du Prix pour une année. En 1970, le jury couronna l'oeuvre de Gaston Miron, recueillie sous le titre de *l'Homme rapaillé*.

Corps de gloire, de Juan Garcia, est donc le troisième volume à s'inscrire dans la collection des Prix de la revue "Etudes françaises".

En couronnant des écrivains francophones appartenant à des univers culturels autres que celui de la France, le jury du Prix de la revue *Etudes françaises* veut attirer l'attention du public sur le renouvellement de la langue et des formes littéraires qui se poursuit actuellement dans les communautés de langue française du monde entier.

1971. Un volume de 100 pages (5 1/2 x 8 3/4), broché \$3.00

Québec 1940-1969

Vient de paraître aux Presses de l'Université de Montréal, une importante bibliographie du politologue bien connu, M. Robert Boily, professeur assistant au Département de science politique de la Faculté des sciences sociales de l'Université de Montréal. Il s'agit du volume intitulé: "QUEBEC 1940-1969, BIBLIOGRAPHIE: le système politique québécois et son environnement".

Le but premier de l'auteur a été de rendre accessible à ceux qui veulent connaître le Québec, l'ensemble des études, livres, articles de revues, thèses de maîtrise ou de doctorat, qui depuis 1940 ont porté sur l'un ou l'autre aspect du système politique québécois. A cette fin tout ce qui touche aux institutions politiques, aux partis, aux groupes de pression a été retenu aussi

bien que tout ce qui a trait à l'environnement dans lequel baignent ces institutions et ces forces politiques, qu'il s'agisse du contexte économique, démographique, social, culturel. Les très nombreuses références liées à l'un ou l'autre de ces aspects, l'auteur les a puisées autant dans les publications scientifiques que dans diverses revues comme *CITE LIBRE*, *PARTI PRIS*, *MAINTENANT*, *SOCIALISME* etc., publiées alors au Québec.

Outre la volonté d'être le plus exhaustif possible au niveau des sources de documentation retenues et du champ d'étude délimité, l'effort principal dans la constitution de cette bibliographie a été de regrouper ces quelques deux mille références à l'intérieur d'un plan que l'auteur a rendu

fonctionnel et systématique. Le plan général de la bibliographie est articulé autour de trois grands thèmes: l'environnement, les institutions et la vie politique. Une série d'annexes comportant des références bibliographiques, des listes de commissions, royales d'enquête, des travaux en cours, ainsi que des index fournissant une classification des références par noms d'auteurs et par thèmes complètent la bibliographie.

Ainsi conçue, cette bibliographie constitue un instrument de travail unique au Québec. Ouvrage de références et guide de recherches, cette bibliographie est destinée avant tout aux chercheurs, professeurs et étudiants, mais aussi à tous ceux qui désirent mieux connaître le Québec.



Quel carnage !

Des chiens sauvages attaquent des daims et les tuent, non pas pour se nourrir mais parce qu'ils ont en eux l'instinct du chasseur. Ainsi, 34 daims ont trouvé une fin atroce ces derniers mois dans la région de l'Est de l'Ontario et Bruce Turner, officier en charge de l'aménagement des terres et forêts de la région de Kemptonville, ne peut que constater avec tristesse les ravages faits par les tueurs à quatre pattes dont plusieurs ont dû être abattus pour protéger la faune ontarienne.

La région métropolitaine de Québec est un véritable pôle de croissance

Par PAUL LONGPRE — La région métropolitaine de Québec possède le potentiel de croissance pour devenir autre chose qu'une capitale administrative, il suffirait d'un supplément de dynamisme pour la faire passer au rang de véritable pôle de croissance, à l'instar de Toronto et de Montréal.

Partant de cette affirmation basée sur des études spécialisées, le ministre québécois des Finances et député de Jean-Talon, M. Raymond Garneau, a tracé mardi, devant les membres du Rotary Club de Québec, les grandes lignes d'un défi que tous les gouvernements impliqués se doivent de relever.

"Ce défi, a-t-il tout d'abord, fait valoir le ministre, le gouvernement du Québec est en train de le relever à l'intérieur de ses responsabilités."

Sur ce point, le budget des dépenses déposé la semaine dernière témoigne d'un effort certain du gouvernement pour "doter le Québec métropolitain de l'infrastructure nécessaire au développement économique qui se traduit par une dépense de \$30 millions", a précisé M. Garneau.

Concertation Il est toutefois évident que ce

défi engage également le gouvernement fédéral, principalement parce que "le point de convergence du développement de la région métropolitaine de Québec est le port de Québec", domaine qui ressort de la responsabilité d'Ottawa.

Lançant un appel pressant à la collaboration fédérale, le ministre des Finances a affirmé: "Je ne comprends pas le gouvernement fédéral d'avoir diminué, ou, à toute fin pratique, suspendu les crédits pour poursuivre les travaux de dragage du Saint-Laurent qui sont absolument nécessaires au développement du port de Québec."

Il y a également la construction du port lui-même et le déplacement des voies ferrées, pour assurer un réaménagement urbain de Québec, qui relèvent au premier chef des autorités fédérales, a ajouté le ministre.

"Peut-on amener le ministère fédéral des Transports à arrêter de se faire tirer l'oreille? Peut-on amener le CN et le CP à ajuster leur politique à l'égard du Québec pour qu'elle reflète davantage son rôle retrouvé de terminus maritime qu'elle assume de plus en plus la nécessité de communications rapides et régulières entre Québec et Montréal?"

Les Juifs de Montréal auront droit de vote

MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec s'apprete à présenter un projet de loi amendement la loi sur l'Education et qui permettra aux 40.000 juifs de la région de Montréal de voter aux élections des Commissions scolaires et d'en faire partie.

En annonçant ce projet, M. Victor Goldbloom, ministre d'Etat, a déclaré qu'il mettra ainsi fin à un anachronisme dans lequel il avait taxation sans représentation.

Les Juifs vivants à Montréal et dans la banlieue payent des taxes aux commissions scolaires protestantes, notamment celle du Grand Montréal, tout en étant empêchés de voter ou d'être élus.

Pour M. Goldbloom, cet amendement sera en fait une solution à court terme destinée à mettre fin à une situation qui brimait les Juifs locaux. La solution permanente existera quand le projet de loi réorganisant complètement la Commission scolaire du Grand Montréal aura été adopté.



Laboratoire mobile

Le Grand Montréal essaie de lutter contre la maladie des temps modernes, la pollution, à l'aide d'un laboratoire-mobile à bord duquel des techniciens établissent le taux des gaz sulfureux et du monoxyde de carbone dans l'atmosphère de la basse-ville. Le camion que l'on voit ci-dessus est en effet équipé pour la prise d'échantillon d'air et leur analyse immédiate. L'action est entreprise par la fondation de purification de l'air du Grand Montréal.

Des intérêts privés canadiens contrôleraient Home Oil de Calgary

OTTAWA (PC) — Des intérêts privés canadiens ont manifesté leur intention de se porter acquéreurs de la société que dirige M. R.A. Brown, Home Oil, de Calgary, a déclaré mardi, le ministre de l'Énergie, M. J.J. Greene.

M. Greene a précisé aux Communes que les principaux efforts du gouvernement consistaient à aider M. Brown à trouver une transaction satisfaisante dans le monde des affaires.

Toutefois, M. Greene n'a pas dit que les négociations relatives à l'achat possible de la majorité des actions par le gouvernement, étaient rompues.

Il a ajouté qu'elles n'étaient pas rendues au stade où il serait favorable d'annoncer les détails des entretiens.

M. Greene avait annoncé le 11 mars que le gouvernement avait décidé de négocier quant à l'achat de la majorité des actions de M. Brown afin d'empêcher l'entreprise de tomber sous contrôle américain.

Ceci s'est produit après qu'il eut paru vraisemblable que des intérêts américains pouvaient s'emparer du contrôle de Home Oil.

M. Greene a précisé en Chambre mardi, que M. Brown avait laissé entendre au gouvernement qu'il souhaitait poursuivre la possibilité de vendre à des intérêts canadiens, qui avaient manifesté un intérêt dans ses actions.

Le gouvernement, a ajouté, M. Greene, continuera de surveiller cette affaire.

étrangère des entreprises canadiennes.

Le leader néo-démocrate T.C. Douglas s'est dit désappointé que le gouvernement n'ait pas réussi à tomber d'accord avec M. Brown.

Cependant, il a loué la décision du gouvernement de poursuivre ses efforts en vue de trouver un acheteur canadien pour cette entreprise.

Il a précisé que M. Greene devrait déclarer clairement si oui ou non le gouvernement a retiré officiellement son offre d'achat.

M. Gilbert Rondeau, créditiste de Shefford, a dit que le gouvernement devrait légiférer afin que soient sur le même pied les acheteurs canadiens et américains.

L'ancien premier ministre conservateur, M. John Diefenbaker, de Prince-Albert a dit que la déclaration de M. Greene était tortueuse. M. Greene avait-il l'intention de dire que M. Brown avait refusé l'offre du gouvernement.

M. Greene a répondu qu'il ne serait pas d'intérêt public, et ce ne serait pas juste envers M. Brown, de fournir des détails au sujet des négociations.

"M. Brown a-t-il envoyé promener le gouvernement canadien", a demandé alors M. Diefenbaker. Le gouvernement peut-il empêcher Home Oil de passer à des intérêts américains?

M. Greene a répondu que M. Brown avait très bien compris la position du gouvernement "et négocie présentement avec des sociétés canadiennes".

Quand M. Diefenbaker a repris la même question M. Greene lui a fourni la même réponse.

M. Max Saltzman, néo-démocrate de Waterloo, a demandé si oui ou non Ashland la compagnie du Kentucky, qui désirait acheter Home Oil, s'était retirée étant donné la position du gouvernement.

M. Greene n'a pas voulu répondre à cette question mais a déclaré que si l'intervention du gouvernement avait eu ce résultat, il avait sagement fait usage de son autorité.

Opposition

Les partis de l'Opposition ont réagi plutôt froidement à ces déclarations et des porte-paroles ont réitéré leurs demandes voulant que Home Oil demeure au Canada grâce à un achat privé ou du gouvernement.

M. Marcel Lambert conservateur d'Edmonton-Duwest a déclaré que la décision du gouvernement de chercher des acheteurs privés après avoir tenté sans succès d'acheter Home Oil, indique bien la nécessité d'une déclaration claire et nette quant à la politique de priorité

Un ombudsman dans le domaine de l'éducation

Par PAUL LONGPRE — Etablissement d'un code d'éthique professionnel pour les enseignants et création d'un poste permanent d'ombudsman dans le domaine de l'éducation.

Telles sont les deux recommandations du rapport sur l'endoctrinement en milieu scolaire commandé par le ministre de l'Éducation à l'abbé Gérard Dion, en novembre dernier, à l'occasion de la crise terroriste qui sévissait au Québec, et déposé, mardi, à l'Assemblée nationale par M. Guy Saint-Pierre.

Le ministre de l'Éducation avait demandé cette enquête par suite de nombreuses plaintes formulées à son ministère voulant que des professeurs se livrent à de l'endoctrinement politique ou autre, à la faveur de la fièvre qui tenait alors le Québec.

M. Gérard Dion, spécialiste en relations de travail et professeur à l'université Laval, souligne dans son rapport qu'il a étudié 200 plaintes. Il en a retenu 75, les autres étant rejetées parce qu'il s'agissait de plaintes ou de lettres anonymes.

Pas de sanctions

D'autre part, le ministre Saint-Pierre a tenu à faire remarquer à l'Assemblée nationale qu'aucune plainte officielle n'a été portée contre quelque professeur que ce soit.

"Cela ne signifie pas qu'il n'y ait eu aucun cas sérieux, il y en a eu quelques-uns", a-t-il dit, précisant que ces cas ont été réglés "sans le recours à des mesures disciplinaires, ou sans recours à des mesures légales".

De son côté, le rapport de l'abbé Dion établit clairement que cette enquête n'a pas été conçue et conduite comme une sorte d'inquisition cherchant à tout prix à dénicher des coupables.

"Dans l'exercice de mes fonctions, trois principes m'ont servi de guide, note le commissaire enquêteur:

- 1— Le respect envers les personnes qui portaient des plaintes comme envers celles qui en étaient l'objet.
- 2— Le droit de "liberté académique" conditionné par le degré de maturité des élèves à qui on s'adresse.
- 3— Le souci de découvrir la vérité et d'être juste envers tous.

Les plaintes

Les plaintes provenaient de toutes les régions de la province; elles émanaient de tous les milieux sociaux et touchaient tous les niveaux d'enseignement: du préscolaire à l'université.

D'autre part, ajoute le rapport, ce serait surtout dans l'enseignement du français, de la philosophie, des sciences sociales, de l'histoire et même de la catéchèse que les professeurs se seraient, semble-t-il, le plus prêtés à l'endoctrinement.

Le commissaire souligne à ce propos qu'une telle variété de plaintes permet d'écarter "la possibilité d'un mouvement concerté pour influencer le ministre de l'Éducation ou s'attacher avec acharnement à un professeur ou à une école particulière".

Programmes-cadres

M. Dion révèle que l'ensemble de ces plaintes, loin de donner une impression de parti-pris ou de partisanerie aveugle, démontre "un souci de voir donner aux étudiants une éducation ouverte aux problèmes de la vie sociale et politique".

Il s'élève cependant contre le fait que certains programmes-cadres du ministère de l'Éducation permettent facilement "l'utilisation des matières d'enseignement pour faire passer de l'endoctrinement et véhiculer de la propagande politique, sans que l'on soit capable de le prouver".

Ainsi, souligne M. Dion, le fait d'utiliser des nouvelles ou des éditoriaux que l'on trouve dans les journaux pour enseigner certaines matières "peut subtilement donner une orientation constante" à cet enseignement.

Plaintes écartées

Une bonne partie des plaintes que j'ai dû écarter parce que mon mandat était limité au comportement de professeurs identifiés dans des gestes précis, précise le commissaire enquêteur, mentionnaient des faits touchant l'endoctrinement et la propagande politique qui se sont passés en milieu étudiant:

- 1— activités d'animateurs parfois embauchés par des Cégeps dont le rôle premier semblait être de se livrer à un endoctrinement révolutionnaire et à organiser de l'agitation sociale;
- 2— utilisation des locaux scolaires pour des réunions de propagande;
- 3— organisation de manifestations à caractère politique;
- 4— diffusion et libre circulation d'imprimés et d'affiches à caractère séditieux ou politique.

"Les faits sont réels, ajoute M. Dion, mais il n'est pas prouvé que des professeurs en étaient à l'origine, ni n'en étaient les responsables".

Ombudsman

Les nombreuses lettres anonymes reçues, dix pour cent des plaintes, et l'impression que les parents se sentent impuissants et n'osent pas porter de plaintes, de crainte de représailles contre leurs enfants, ont amené M. Dion à recommander la création d'un poste permanent de protecteur des parents:

En plus du fait qu'il n'y a plus d'inspecteur d'école, comme il en existait auparavant, le commissaire affirme que les mécanismes actuels sont "inefficaces et inadéquats" pour répondre au problème des plaintes des parents.

Les recours au ministère de l'Éducation que la loi prévoit présentement ne portent que sur les niveaux élémentaire et secondaire, note-t-il.

Il n'en reste pas moins que des parents, soit parce qu'ils ne connaissent pas l'existence de ces recours légaux, soit parce que la procédure est trop rigide, ne l'utilisent pas, même s'ils ont des plaintes qu'ils estiment fondées et sérieuses, ajoute M. Dion.

Code d'éthique

Par ailleurs, le professeur Dion estime dans son rapport qu'il est regrettable "pour la population comme pour les enseignants eux-mêmes" qu'il n'existe pas de code de déontologie pour les enseignants québécois.

Soulignant que son travail d'enquêteur lui a permis de constater qu'il est dangereux de s'en remettre exclusivement à la conscience professionnelle de chaque individu pour apprécier quels sont leurs droits et leurs devoirs dans leur comportement professionnel, M. Dion conclut:

"Malgré les difficultés de réalisation dont je suis bien conscient, je recommande l'établissement d'un code déontologique rendu obligatoire par le ministère de l'Éducation pour tous les enseignants qui relèvent de sa compétence, à l'exception des professeurs d'université."

Faites provision & épargnez



VENTE

D'aliments en conserve

- ANANAS Q.T.F. 5 Boîtes 14 oz \$1.00
- MACEDOINE 6 Boîtes 19 oz \$1.00
- ORANGES MANDARINES 4 Boîtes 10 oz \$1.00
- SOUPES HEINZ 10 Boîte 8 oz 10c
- SALADE AUX FRUITS 3 Boîtes 14 oz 89c
- HARICOTS YORK 5 Boîtes 14 oz \$1.00

Valeurs pour le nettoyage de Printemps

ESSUIE-TOUT KLEENEX 48c

Pqt de 2 rouleaux

EN PAPIER, TOUTES LES COULEURS

- CORDON BLEU 49c
- SAUCE HUNT'S 26c
- MANWICH 39c
- FILETS DE PERCHE 49c
- FILETS DE PERCHE 2.39
- MORUE 69c

PRODUITS DE BOULANGERIE!

- GATEAU DES ANGES 49c
- PAIN ITALIEN 29c
- PETITS PAINS 33c

Boulangé frais de Jane Parker

Notre menu n'est pas complet sans ce délice de tous les temps. Une combinaison d'une costarde lisse & crémeuse, gentiment épicée, dans une glorieuse pâte à tarte dorée. Vraiment un achat merveilleux!

TARTE À LA CITROUILLE 49c

JANE PARKER, DATEE DU JOUR

ENVIRON 5 à 7 lb

POULE à BOUILLIR

CONGELÉE, CANADA lb. 36c

CATÉGORIE "A"

POULET FRAIS en MORCEAUX

QUART de la CUISSE

QUART de la POITRINE lb. 42c

DEMI POULET

POULETS ENTIERS DEMEMBRES

ROTI de SOC DE PORC 68c

DÉOSSÉ, TOUT VIANDE

BACON de COTE 58c

TRANCHÉ, SANS COUËNNE, MAPLE LEAF

SAUCISSES DE PORC 49c

PUR, SANS PEAU, SWIFT

DINDES 39c

BOEUF de HAUT COTE 78c

JARRETS de PORC 28c

FOIE de BOEUF 52c

SAUCISSES FUMÉES 59c

POULET FRAIS 36c

SMOKED MEAT 88c

De la boucherie

EPAULE de PORC 45c

FUMÉ, MARQUE BURNS

"Genre Picnic" 4 à 6 livres lb. 45c

SHIRRIFF GARNITURES 2 Pqts 39c

SARA LEE 83c

SOLE A&P 77c

BROCOLI 39c

Canada No 1, Culture de la Californie

Grosneur 14 chaque

OIGNONS 20c

NAVETS 7c

CHOUX de BRUXELLE 49c

CITRONS 69c

POIRES D'ANJOU 49c

Sport

Yves Paquette dirigera les Tigres de Cowansville — Plusieurs projets

COWANSVILLE (L.B.) — La direction des Tigres de Cowansville de la ligue de la Belle Province de l'Est, a annoncé à l'issue de sa première assemblée de la saison 71, tenue à l'école Polyvalente de Massey-Vanier, le renouvellement du contrat de l'instructeur Yves Paquette. Inutile de mentionner que les dirigeants étaient heureux de la tournure des événements.

Le président du club, Alexandre Lafrance, a réussi un coup de maître en s'appropriant, pour une deuxième année consécutive, les services de ce talentueux pilote. Après une courte discussion entre les deux partis, question de s'en tendre sur le point salariale, Paquette a apposé sa signature au bas du contrat. "Maintenant que tout est réglé avec la direction, je vais faire tout en mon pouvoir pour que le club figure avantageusement au sein de la ligue", nous dit-il.

Si l'on jette un regard sur la saison dernière, le fin stratège avait accompli un travail plus

que satisfaisant. A son arrivée à la barre de l'équipe, à la mi-saison, les porte-couleurs cowansvillois n'avaient pas remporté une victoire. Pour remédier à la situation, Yves a multiplié les pratiques et les résultats n'ont pas tardé à suivre. Les Tigres ont terminé la campagne avec sept victoires à leur actif. Il a su inculquer à ses protégés le désir de vaincre. Avec le support de ses joueurs, Paquette saura mener à bon port la barque de son club.

Fier du retour de son instructeur, la direction s'est ensuite attaquée au problème des joueurs. Dix des réguliers de la saison dernière ont annoncé aux dirigeants leur intention de ne pas revenir au jeu cette année. Afin de combler les vides laissés par le départ de ces vétérans, Paquette a l'intention de surveiller étroitement l'habileté des jeunes prospects.

Le camp d'entraînement a débuté hier soir, et quatre nouveaux joueurs s'y trouvaient; il s'agit de Roland

Lussier, Michel Haman, Luc Trudel et de Robert Tremblay. Richard Ouellet, Alain Laroche, Gaétan Couture, Reynald Lacombe, Yvon Côté et Daniel Lambert sont les vétérans qui se sont présentés à l'instructeur. Tous les candidats désireux de se tailler une place sur l'équipe, n'ont qu'à se présenter jeudi soir au gymnase de l'école Polyvalente de Massey-Vanier pour 7.30 P.M.

Il a de plus été question du budget pour la présente saison qui, soit dit en passant, débute le 2 mai à Cowansville. La direction doit verser à la ligue un montant de \$600.00 qui sera réparti comme suit: \$400.00 pour assurer la présence du club jusqu'à la fin des hostilités, et \$200.00 pour payer les arbitres.

Un tableau d'honneur sera affiché au Pavillon des Sports et tous ceux qui désiraient y inscrire leur nom peuvent le

faire en versant la somme de \$25.00 ou \$50.00. Le but est de venir en aide financièrement au club. Il y aura également, lors des joutes locales, un commanditaire. En d'autres mots, le marchand qui versera un montant de cinquante dollars à la direction, aura 4 ou cinq annonces par partie.

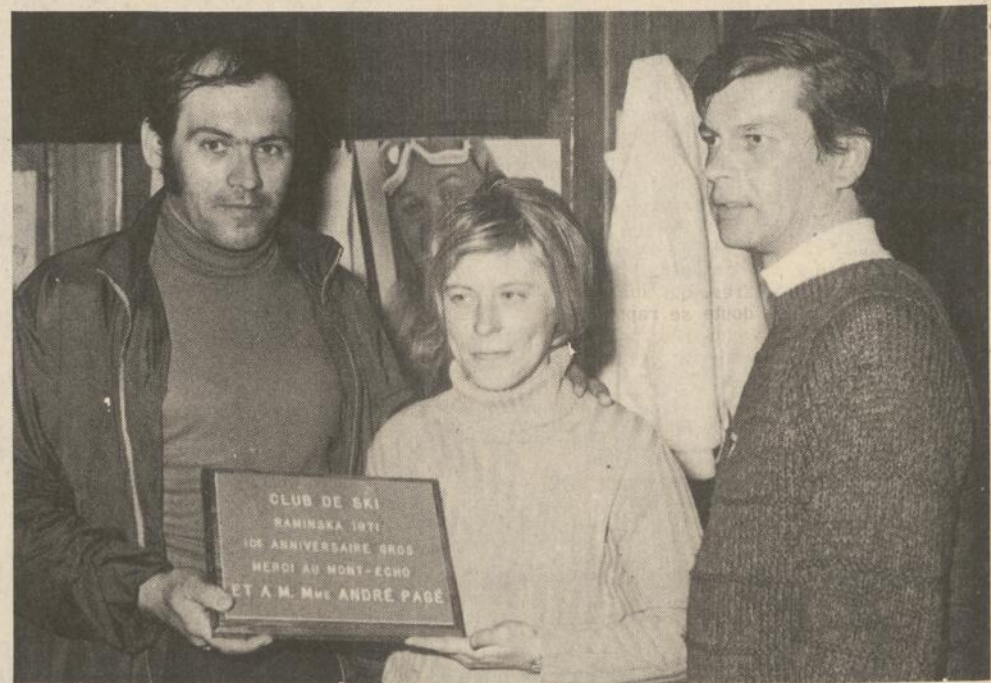
Comme mentionné plus haut dans l'article, les Tigres ouvriront leur saison locale dimanche le 2 mai. Les représentants de Magog seront alors les visiteurs.

Voici les dates et heures des parties locales des Tigres.

Dimanche le 2 mai Magog VS Cowansville 2.30 P.M.
Dimanche le 9 mai Windsor VS Cowansville 8.30 P.M.
Mardi le 11 mai Granby VS Cowansville 8.30 P.M.
Vendredi le 14 mai Magog VS Cowansville 9.00 P.M.
Jeudi le 10 juin Drummond-

ville VS Cowansville 8.30 P.M.
Mardi le 15 juin Granby VS Cowansville 8.30 P.M.
Jeudi le 17 juin Magog VS Cowansville 8.30 P.M.
Jeudi le 24 juin Windsor VS Cowansville 8.30 P.M.
Dimanche le 27 juin Granby VS Cowansville 8.30 P.M.
Mardi le 29 juin Magog VS Cowansville 8.30 P.M.

Dimanche le 4 juillet Drummondville VS Cowansville 8.30 P.M.
Mardi le 6 juillet Windsor VS Cowansville 8.30 P.M.
Dimanche le 18 juillet Windsor VS Cowansville 8.30 P.M.
Mardi le 20 juillet Granby VS Cowansville 8.30 P.M.
Mardi le 27 juillet Drummondville VS Cowansville 8.30 P.M.
Vendredi le 30 juillet Drummondville VS Cowansville 9.00 P.M.



Lors d'une récente visite des membres du club Raminska au Mont Echo, le président Pierre-André Hamel en a profité pour souligner d'une façon spéciale la collaboration apportée par M. et Mme André Pagé, responsables de l'organisation du Mont Echo. Une plaque souvenir fut remise aux deux sportifs qui ont étroitement collaboré avec les membres du club Raminska au cours de la saison 70-72. Dans l'ordre habituel, nous retrouvons M. et Mme André Pagé ainsi que Pierre-André Hamel, président du club Raminska de St-Hyacinthe.

(Photo Studio Lumière)

les sports EN COULEUR

par Benoit Gaudreau

Ahearne et Dawson ne changent pas d'idée

BERNE (PA) — Bunny Ahearne, président de la Fédération internationale de hockey sur glace, souhaite le retour du Canada au hockey mondial et olympique, mais non à la façon dont les Canadiens le désirent, soit en alignant des pros.

Ahearne et Earl Dawson, président de la CAHA, ont repris les arguments dans des interviews hier, lors du championnat mondial.

Selon Ahearne, "la seule façon pour les Canadiens de revenir au hockey mondial et olympique serait d'ignorer le livre des règlements. Alors pourquoi devrions-nous faire pour plaire aux Canadiens?"

Selon Dawson, "nous désirons que tout le monde soit éligible aux championnats mondiaux. Pourquoi ne peut-on pas aligner ses meilleurs joueurs contre des clubs comme celui de la Russie?"

"Nous n'avons pas à changer de décision et le public canadien partage notre opinion.

"Nous maintenons que la meilleure solution serait un omnium auquel les meilleurs joueurs seraient éligibles, qu'ils soient pros ou amateurs."

Historique

Les Canadiens se sont retirés du championnat mondial l'an dernier en raison de leur désir d'aligner pros et amateurs. Ils ne participent pas non plus au championnat de cette année et sont exclus des J.O. de Sapporo en février prochain.

Par ailleurs, les Canadiens veulent organiser un tournoi mondial séparé avec la Suède, la Tchécoslovaquie et l'Union soviétique, mais Avery Brundage, président du CIO, soutient que tout club évoluant contre des pros peut être jugé inéligible aux J.O.

"Nous ne sommes pas ici pour nous disputer avec la FIHG, a ajouté Dawson. Nous n'en croyons pas moins que nous devrions avoir le droit d'aligner nos meilleurs joueurs contre un club comme celui de la Russie."

Brundage et le CIO ne partageront probablement cette opinion.

Ahearne doute lui-même que tout club acceptant d'évoluer contre les pros canadiens soient éligibles "à moins qu'il ne s'agisse d'une cause très valable".

Ahearne a conclu: "Nous devons conserver les J.O. en évitant le commercialisme, car, dans le cas contraire, les J.O. deviendront tout simplement une autre aventure commerciale."

L'élimination des Apollos

Nul doute que l'élimination des Apollos de Granby, en semi-finale de la ligue de la Belle Province, constitue une très grande surprise. Toutefois, il fallait s'attendre à quelque chose, à la suite du désinvestissement total de certains joueurs envers l'équipe, depuis un mois environ.

Le gérant-général Luc Turmel n'a pas caché sa déception, car il comptait bien sur une participation à la finale, afin de renflouer les coffres de l'équipe. M. Turmel a dépensé passablement d'argent pour maintenir les Apollos en vie cette année et le manque de sérieux de certains joueurs nous a tout simplement dégoûtés. Si ces derniers ont pu jouer au hockey cette saison, c'est bien à cause de M. Turmel, qui s'est dévoué du début à la fin.

Ceux qui connaissent Luc Turmel savent qu'il n'est pas un "lacheux". Il parle déjà de la prochaine saison, même si les assistances ont été plus que décevantes cette année. Si jamais les Apollos de Granby sont à nouveau représentés dans la ligue de la Belle Province, l'an prochain, plusieurs têtes vont sauter, ça c'est certain. Fini les folies...

M. HOCKEY '71

Toute la population sportive de Granby et la région rendra un vibrant hommage à M. Hockey 1971, en la personne de Bernard Brodeur, le 10 avril, prochain, lors de la soirée de couronnement de la reine des Guépards de Granby.

Le choix de Bernard Brodeur a été accueilli unanimement dans tous les milieux. Depuis ses débuts comme rédacteur sportif à La Voix de l'Est, et ça remonte il y a vingt ans, le nouveau récipiendaire s'est donné corps et âme à la cause du sport local et régional.

"C'est un honneur amplement mérité", voilà la réaction que l'on a entendue, ici et là, depuis cette nomination.

BASEBALL

La ligue de la Belle Province a tenu plusieurs "importantes" réunions depuis sa fondation, mais celle de samedi prochain, à Granby fera sûrement époque. En effet, tout est maintenant possible, car quatre villes sont intéressées à lancer leurs opérations cette année. Il s'agit des Cardinaux de Granby, Verdun, Drummondville et Pointe-St-Charles.

Après l'assemblée de samedi, tout a ramonté il y a franchise sera refusée, ce qui fait croire à un meeting "historique" pour ce circuit, présidé par M. Lucien Lefebvre.

Il se peut fort bien que la ligue entreprenne sa première saison avec quatre clubs, même si l'on aimerait davantage un circuit à six clubs.

Qu'arrivera-t-il samedi? Voilà une question de \$64.

NOMINATION CHARLAND Chevrolet Oldsmobile

M. Larue de St-Denis brille

ST-DENIS (DNC) — St-Denis nous a fait honneur lors des cours de sécurité de chasse et pêche du club Maska Inc. de St-Hyacinthe. Lors des cours donnés au Centre de formation professionnelle, quatre de nos sportifs ont suivi ses cours. En particulier, M. Maurice Larue s'est distingué en recueillant 100% des points lors des examens. Par contre, ses coéquipiers le suivent de près, soit: M. J. Luc Pétrin 96%, Maurice Lussier 92%, Alfred Guay 88%, Fils 18 1/2, Papineau et O'Neill 17 points chacun.



LEONARD POTVIN

M. Réal Charland, président de Charland Chevrolet Oldsmobile Ltée, annonce l'addition de M. Leonard Potvin au service des ventes de voitures neuves et usagées. Monsieur Potvin possède plusieurs années d'expérience dans la vente et il saura satisfaire la clientèle de cet important dépositaire GM (ann.)

SPÉCIAL de la SEMAINE "STYROFOAM"

Épais: 1 po. dimensions 4' x 8'

Prix rég: \$2.23

\$1.79 la feuille

VENEUR 3/4" PRE-FINI

Panneaux Select 4' x 9'

Couleurs variées

\$7.95 la feuille à partir de \$2.99

A. Messier

CENTRE de RÉNOVATION

423, rue Principale Granby, P.Q.

Tél: 378-4666

Federal Pacific champion

GRANBY — Le Federal Pacific a remporté hier soir le championnat des séries éliminatoires de la ligue de ballon-balai Industrielle-Labatt, grâce à une difficile victoire de 3 à 2 sur la GM Plastic. Le Federal couronne donc une saison parfaite, ayant décroché le championnat de la saison régulière, alors que GM Plastic terminait au deuxième rang.

Le GM Plastic avait pris une avance de 2-0 hier soir, après cinq minutes dans la 2e période, mais les champions ont réussi à remonter la pente, grâce à la performance du meilleur compte de la ligue, Gilles Renaud, qui a réussi les trois buts de son équipe.

Federal Pacific gagne donc la finale en trois parties consécutives.

Cleveland à la recherche de deux autres lanceurs

TUCSON, Arizona (PA) — Les Ray Lamb. De plus, ils fondent des Cleveland alignent de grands espoirs sur le jeune universitaire Steve Danning, qui a présenté une fiche de 4-9 en 1970.

Rich Hand, Jim Rittwage et la recrue Mark Ballinger ont des chances de mériter un poste de butant.

Personnel

Cleveland aligne un des meilleurs receveurs en Ray Fosse, qui a affiché une moyenne de .307 l'an dernier.

Ken Harrelson, remis de la fracture à une jambe subie l'an dernier, sera au 1er coussin, aux côtés de Eddie Leon au 2e, Jack Heldemann à l'arrêt-court et Craig Nettles au 3e but, secondés par les jeunes Lou Camilli, Harold Hodge et John Lowenstein.

Ted Uhlaender et Bud Bafford se disputent le poste de champ-

centre tandis que Roy Foster, qui a cogné 25 circuits en 1970, devrait évoluer au champ gauche et Vada Pinson, avec 24 circuits, au champ droit.

Le gérant n'a pas encore choisi ses lanceurs de relève, à l'exception de Steve Mingott et Dennis Higgins.

Chuck Hinton peut évoluer au 1er coussin et au champ extérieur, mais Tony Horton sera probablement absent en raison d'une dépression nerveuse.

Dark prétend que la division Est est très puissante avec les champions Orioles de Baltimore en tête. Les Indiens ont fini au 5e rang en 1970 avec un bilan de 76-87. Dark prévoit un problème dans la sélection de ses lanceurs, car il a de bonnes recrues.

En vrac

1970 — 5e dans la division Est de la LA.

Puissance — Les lanceurs McDowell et Hargan, plus le receveur Fosse et un solide champ intérieur défensif.

Gailuron-Labatt

GRANBY — Dans la ligue de quilles Gailuron Labatt, les équipes de M. Comtois et R. Thomas ont gagné 4-0 sur V. Tardif et M. Chabot, alors que les clubs de R. Bernier et D. Chabot l'emportaient 3-1 sur A. Desmarais et L. McDuff.

Diane Lessard a brillé avec un simple de 175, alors que L. McDuff jouait 169 chez les hommes. G. Raymond a réussi un triple de 430. Classement: R. Bernier 33, V. Tardif et M. Comtois 28, D. Chabot 24, L. McDuff 18, R. Thomas 14, A. Desmarais 16 et M. Chabot 12.

La ligue de crosse des Cantons de l'Est ouvrira le 29 avril

GRANBY — La ligue de crosse des Cantons de l'Est ouvrira officiellement sa saison régulière le 29 avril prochain. Quatre jours plus tôt, soit le 25 avril, sera disputée la joute des étoiles du circuit. Le programme d'ouverture du 29 avril présentera des parties à Granby et à Windsor, comme l'indique la cédule officielle, telle que transmise par la direction des Lions de Granby:

LIGUE DE CROSSE DES CANTONS DE L'EST INC.

Cédule officielle 1971

MOIS	JOUR	DATE	CLUB VISITEUR	VS	CLUB RECEVEUR	HEURE
Avril	jeudi	29	Dr-ville		Windsor	8.30 p.m.
Mai	dim.	2	Magog		Dr-ville	2.30 p.m.
Mai	mardi	4	Granby		Dr-ville	8.30 p.m.
	jeudi	6	Dr-ville		Magog	8.30 p.m.
	jeudi	6	C-ville		Dr-ville	
	jeudi	9	Granby		Magog	
	dim.	9	Windsor		C-ville	
	mardi	11	Dr-ville		Windsor	
	jeudi	13	Dr-ville		C-ville	
	vend.	14	Magog		Granby	9.00 p.m.
	dim.	16	Windsor		Dr-ville	8.30 p.m.
	jeudi	20	Granby		Magog	
	dim.	23	Dr-ville		Windsor	
	mardi	25	C-ville		Granby	
	jeudi	27	Granby		Dr-ville	
	dim.	30	Dr-ville		Magog	
juin	mardi	1	C-ville		Windsor	
	jeudi	3	Windsor		Dr-ville	
	dim.	6	C-ville		Granby	
	mardi	8	Granby		Windsor	
	jeudi	10	Dr-ville		C-ville	
	dim.	13	Windsor		Granby	
	mardi	15	C-ville		Windsor	
	jeudi	17	Granby		C-ville	
	jeudi	17	Magog		Dr-ville	
juin	vend.	18	Windsor		Magog	9.00 p.m.
	dim.	20	Magog		Windsor	
	mardi	22	Windsor		C-ville	
	jeudi	24	Magog		Granby	
	dim.	27	Windsor		Dr-ville	
	mardi	29	Dr-ville		Granby	
juillet	jeudi	1	Windsor		Dr-ville	
	dim.	4	Dr-ville		C-ville	
	mardi	6	Magog		Granby	
	mardi	6	Windsor		C-ville	

Le Royal de Cowansville perd la première, 3 à 1

COWANSVILLE (L.L.) — Le Royal de Cowansville a baissé pavillon 3-1 contre les Caravelles de Princeville dans la première joute pour l'obtention du championnat des séries éliminatoires provinciales.

Deux buts de Claude Boucher et un d'Alain Lecours ont procuré aux Caravelles la victoire. Jean-Claude Mercier a évité le blanchissage aux siens. Les jeunes protégés de Paul Raymond ont infligé un revers de 6-5 au St-Hyacinthe.

Réjean Haman a dirigé l'attaque des vainqueurs avec une paire de buts les autres allant à François Raymond, Yves Parcel, Bernard Gaboriault, et Jean-Claude Mercier. Les filets des visiteurs ont été réussis par C. Messier avec trois buts, Pinsonneault et P. Archambault.

La vedette de la rencontre a certes été le cerbère du Royal, Jocelyn Harbec qui par son éblouissante performance, a mérité la première étoile. Il a effectué des arrêts sortant de l'ordinaire. Un lancer de punition a été accordé au Royal mais Réal Surprenant a raté sa chance en tentant de déjouer le gardien.

Le club les Flèches Maska de St-Hyacinthe était représenté par une très forte délégation, dont plusieurs se sont signalés. Mme Francine Malhio termina deuxième dans sa section avec des rondes de 234, et 218 pour un total de 452.

Mme Jeanne Robert se classa au troisième rang dans la catégorie maître, avec une performance de 501.

Ligue Lussier

GRANBY — Voici les dernières statistiques de la ligue des dames:

Guy Guertin se signale

St-Hyacinthe — Le jeune archer maskoutain, Guy Guertin, a remporté les honneurs du tournoi junior-expert, présenté à Québec, en totalisant 531 points, soit des rondes de 269 et 262.

Le club les Flèches Maska de St-Hyacinthe était représenté par une très forte délégation, dont plusieurs se sont signalés. Mme Francine Malhio termina deuxième dans sa section avec des rondes de 234, et 218 pour un total de 452.

Mme Jeanne Robert se classa au troisième rang dans la catégorie maître, avec une performance de 501.

Ligue Lussier

GRANBY — Voici les dernières statistiques de la ligue des dames:

Mixte-Labatt

GRANBY — Dans la ligue Mixte-Labatt, Carreau a blanchi Tréfile à 0. Louise Tétrault a réussi 479 pour les vainqueurs. Coeur a défaut Pique 2 à 1. Gaétan Plante a été le meilleur avec 515-202.

Pique mena avec 41 points, suivi de Coeur 40, Tréfile et Carreau 36 chacun. Chez les quilleurs, Louise Tétrault domine avec 133.7, tandis que Edgar Neveu roule pour 164.9 chez les hommes, et Laurent Blais 163.9.

les sports EN BREF... EN BREF

Points	REVERE, Mass. (PA)
32	Wayne Cashman, des Bruins de Boston, a subi de légères blessures au visage et à un genou dans un accident routier hier. Il a également subi des examens aux rayons X à la main droite, lesquels se sont révélés négatifs.
22	
20	
16.5	
16	
14.5	
5	

Haut simple de la semaine: P. Green: 179
Haut triple de la semaine: P. Green: 432

MONSIEUR BÉLIVEAU fêté ce soir

MONTREAL (PC) — Jean Béliveau est déjà passablement ému à la pensée de l'hommage qu'on lui rendra au Forum ce soir avant le match Philadelphie-Canadiens et quand on l'a rencontré dans les vestiaires des Canadiens après l'exercice du matin, il a déclaré qu'il ne savait vraiment pas quoi dire. Finalement, après avoir assez longuement réfléchi, le sympathique capitaine des Canadiens a bien voulu déclarer: "C'est sûrement et sans doute aucun, une des plus belles choses qui puisse m'arriver dans ma vie. Je ne puis vraiment pas trouver tous les mots exacts pour décrire ce que je ressens. C'est vraiment quelque chose de fantastique dans la carrière d'un joueur".



Jean Béliveau

désérites grâce au Fonds Jean Béliveau qui a été créé à cette fin. "Toute ma vie, j'ai toujours fait tout ce que j'ai pu pour venir en aide de nombreuses familles de toutes les conditions et j'ai même vu à prendre part activement à plusieurs de leurs activités. "Le tout m'a toujours apporté beaucoup de réconfort et c'est une cause qui a toujours été très proche de mon coeur et qui m'a procuré les plus grands plaisirs et satisfactions de toute ma vie. Je dois dire toutefois que grâce au Fonds qu'on a bien voulu créé à mon nom, mon plaisir sera au moins doublé puisque je pourrai de plus, dorénavant, aider mes jeunes financièrement pour toutes sortes de bonnes causes".

Le grand Jean a ajouté que lorsque MM. Molson et Pollock l'ont approché pour lui faire part d'une soirée en son honneur, il accepta avec l'assurance qu'il n'accepterait pas d'argent. Quand on suggéra de créer un Fonds Jean Béliveau, il déclara: "C'est exactement ce que je veux".

Béliveau a tenu à ajouter, en marge de la soirée de ce soir, qu'il est extrêmement heureux que son épouse et sa fille se joindront à lui pour partager ce grand moment de sa vie car, dit-il, "j'ai été si souvent tenu à l'extérieur de mon foyer durant les 18 dernières saisons".

Et Jean ajouta en terminant: "A mesure que le grand moment approche, je me sens tout confus, mais je suis aussi fou de joie, car je sais que ce sera un moment extraordinaire pour ma famille et moi-même et aussi pour un peu tout le monde, ces milliers d'amateurs par tout le Canada qui ont toujours été si gentils à mon égard".



Don de \$5,000

Le premier ministre Robert Bourassa, au nom du gouvernement du Québec, a remis un montant de \$5,000 au "Fonds Jean Béliveau", pour les enfants défavorisés. Comme on le sait, le "Gros Bill" sera l'objet d'une fête grandiose, ce soir au Forum, alors que les Canadiens recevront les Flyers de Philadelphie. A droite, on remarque Jacques Côté, représentant de la ville de Québec pour cette campagne de souscription, ainsi que le député Gilles Houde (à gauche).

La finale débute jeudi

Les Jets de Farnham passent en finale

FARNHAM — Jouant devant une foule record de plus de 1400 personnes les Jets de Farnham ont causé la plus grosse surprise de l'année dans la ligue de hockey de la Belle Province, éliminant les Cosmos d'Acton Vale hier soir, à la suite d'un décisif triomphe de 7 à 3. Les Jets gagnent ainsi la série "A" par quatre gains contre deux revers et s'attaqueront maintenant aux Braves de Bedford, dans la grande finale. La première rencontre sera jouée demain soir à 8 heures trente, à l'aréna de Farnham.

Les Cosmos d'Acton Vale, champions du calendrier régulier se sont inclinés devant une équipe complètement transformée depuis le début des séries éliminatoires. Comme on le sait, Acton Vale avait gagné les deux premiers matches de cette classique, mais les Jets se sont ressaisis de brillante façon inscrivant quatre victoires d'affilée, pour disposer des grands favoris.

Dans un geste très sportif et remarqué, les Cosmos ont souhaité bonne chance aux Jets, à l'issue du match.

Acton Vale 3 Farnham 7
SOMMAIRE
Première période
1- Farnham: A. Palmer (Grégoire, J.N. Audette) 3:46
2- Acton Vale: Paré (Bonin, Bernard) 10:24
3- Farnham: Farella (D. Audette, J.N. Audette) 13:19
Punitions: Demers 4:15

St-Jean prend les devants

GRANBY — Les Aigles de St-Jean ont pris les devants 1 à 0 dans la grande finale quatre de sept de la ligue Montréal Junior, battant les Rapides de Lachine 7 à 2 hier soir, à l'aréna de Lachine. La deuxième rencontre de cette série sera disputée jeudi soir à 8 heures trente à St-Jean et les Aigles sont confiants de l'emporter.

Après une première période qui s'est terminée par un pointage égal de 1 à 1, les Aigles ont ouvert la machine, enfilant trois buts à la deuxième et trois autres au dernier engagement, pour s'assurer les honneurs de cette première joute.

Descoteaux) 8:32
5-St-Jean: Vigneault (sans aide) 14:55
6-St-Jean: Lord (Lebel, Roy) 17:04
Punition: Dubé 10:48
Troisième période
7-St-Jean: Roy (Vigneault, Lemay) 10:25

8-St-Jean: St-Jean (Vigneault, Lemay) 13:10
9-St-Jean: Lemay (St-Jean, Dubé) 16:18
Punitions: Dubé 8:12, St-Laurent 9:35, Laplante 10:43, Morissette 12:10, Lord 15:25
Lancers
St-Jean 32, Lachine 36

Charlie Hodge dépisteur

VANCOUVER PC — Le directeur-gérant géant Bud Poile, des Canucks de Vancouver, a révélé hier que Charlie Hodge, qui a pris part à 15 des 20 victoires du club, agirait comme dépisteur pour la balance de la saison. Ainsi, les autres gardiens George Gardner et Dunc Wilson participeront aux huit derniers matches du club afin de mériter le poste d'adjoint à Hodge l'an prochain, car les équipes ne peuvent protéger que deux gardiens lors du repêchage en juin.

St-Jean 7 Lachine 2
SOMMAIRE
Première période
1.Lachine: Simard (sans aide) 1:21
2.St-Jean: Lamoureux (Roy, Carreau) 15:32
Punitions: Lebel 3:42, Larivière 5:31, Crossman 11:02, Lebel 19:42
Deuxième période
3.St-Jean: Guay (Lamoureux, Carreau) 7:15
4.Lachine: Pilon (Lefebvre,

En dernière heure

WEST PALM BEACH, Floride (PA) — Joe Foy a produit trois points avec un double et un circuit hier en conduisant les Sénateurs de Washington à un gain de 4-2 sur les Expos de Montréal lors d'un match de baseball hors concours. Fran Howard a également honorié le circuit aux dépens du lanceur perdant Ernie McAnally.

Hockey

LIGUE NATIONALE DIVISION EST			
	G	P	Bp Bc Pts
X-Bos.	54	11	7 374 190115
New Y.	44	17	11 241 164101
Mont.	38	21	13 263 196 89
Tor.	35	30	7 230 192 77
Buff.	21	39	13 198 278 55
Det.	20	41	10 186 275 50
Vanc.	20	43	7 197 274 47

LIGUE AMERICAINE DIVISION EST			
	G	P	Bp Bc Pts
Montr.	27	28	12 207 218 86
Prov.	25	29	12 281 246 62
Springf.	27	32	8 224 162 62
Qué.	23	28	15 193 218 61

New York assuré de la 2e place

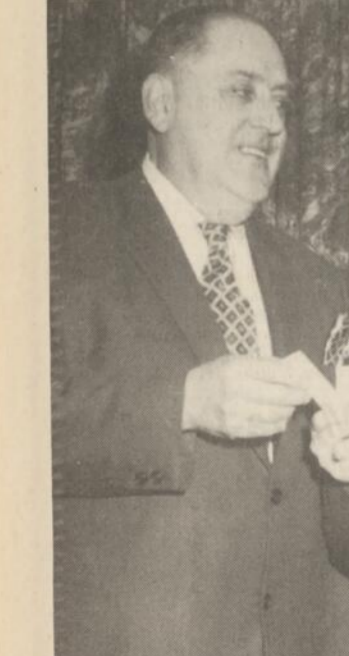
NEW YORK (PA) — Les Rangers de New York ont mérité le 2e rang dans la division Est de la LNH hier soir en écrasant les Sabres de Buffalo 7-2. Vic Hadfield, avec deux buts, a dirigé l'offensive des vainqueurs, dont les autres complices ont été Bruce MacGregor, Bob Nevin, Jim Neilson, Ted Irvine et Glen Sather, tandis que Phil Goyette et Steve Atkinson évitaient l'humiliation complète aux visiteurs.

Minnesota dans les séries

MINNEAPOLIS (PA) — Les Kings de Los Angeles 3-1 grâce New Stars se sont assurés une à deux buts pendant des jeux de place dans les séries éliminatoires, puissance et un 3e par Ted res de la division Ouest de la Hampson pendant une punition LNH hier soir en triomphant des locaux.

La victoire a laissé les Stars en 3e place, avec cinq matches à disputer, à cinq points du Philadelphie et à 13 du Pittsburgh.

Danny Grant, dans la première période, et Ted Harris, dans le deuxième engagement, ont complété le total des vainqueurs tandis que Mike Byers évitait le blanchissage aux visiteurs au début de la dernière reprise.



Première période
1. Minnesota, Grant 32 Drouin 4:58
2. Minnesota / Hampson 14 Gibbs-Burns 19:46
Punitions: Howell LA 4:23, Goldsworthy, Min 18:08.
Deuxième période
3. Minnesota, Harris 2 Gibbs Labossiere 12:16
Punitions: Gibbs Min 0:30, Grenier LA 10:25.
Troisième période
4. Los Angeles, Byers 23 Berry 4:31
Punitions: Nanne Min, Lonsberry LA 8:05, Hamison Min 12:29, Gibbs Min 14:43.
Lancers
Los Angeles 10 9 5 24
Minnesota 13 14 6 33
Gardiens - LA, Norris; Minn, Maniago.
A-15,475.

Les Rangers se sont assurés la victoire avec une poussée de deux buts en moins de deux minutes dans la 2e période, alors qu'ils menaient déjà 2-1, grâce à Neilson et Irvine. Hadfield a compté ses deux buts dans le dernier engagement, où Atkinson a répliqué pour les Sabres. Nevin, à son 500e match avec les Rangers et à son 750e dans la LNH, a compté dans le premier engagement après que MacGregor eut ouvert le pointage. Goyette a ensuite réduit la marge à un but avant la fin de la première période. Sather a complété le total du match dans les dernières secondes de jeu avec son 9e but de la saison et son premier avec les Rangers.

Elle sera au Forum ce soir

Mlle Denise Godbout, du 520 Notre-Dame à Granby, s'est mérité deux billets pour la joute Philadelphie Canadien, ce soir au Forum de Montréal, en marge de la "Soirée Jean Béliveau". Mlle Godbout a participé au "Fonds Jean Béliveau" par l'entremise de notre journal; son nom fut tiré au hasard, hier midi. Elle sera sans doute des 20,000 spectateurs au Forum, ce soir. M. J. Gaston Forand, co-président du "Fonds Jean Béliveau", pour Granby et la région, a remis les deux billets à Mlle Godbout, hier soir. Il est encore possible de faire parvenir des dons au "Fonds Jean Béliveau" à C.P. 500 Granby P.Q. M. Forand remettra le montant déjà reçu, au comité central de Montréal, cet après-midi. On voit ici M. Forand et Mlle Denise Godbout. (Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Les Voyageurs blanchis 2-0

HALIFAX (PC) — Les Kings de Springfield ont compté deux buts dès la première période hier soir en blanchissant les Voyageurs de Montréal 2-0 dans un match de la LAH. Butch Goring et Doug Volmar ont réussi ces buts au cours des six premières minutes de jeu aux dépens de Wayne Thomas, mais les Voyageurs ont affiché une marge de 36-30 dans les lancers.

SOMMAIRE
Première période
1. New York, MacGregor 16 (Neilson, Stelmowski) 8:29
2. New York, Nevin 19 (Balon, Tkaczuk) 15:25
3. Buffalo, Goyette 13 (O'Shea, Marshall) 17:03
Punitions — Pratt Buf 4:21, Park NY 10:29.
Deuxième période
4. New York, Neilson 8 (Tkaczuk) 17:15
5. New York, Irvine 19 (Horton) 19:05
Punitions: Hadfield NY 4:21, Meehan Buf 7:22, Neilson NY 11:20.
Troisième période
6. New York, Hadfield 18 (Ratelle, Gilbert) 2:51
7. Buffalo, Atkinson 18 (Keenan, Barrie) 10:14
8. New York, Hadfield 19 (Gilbert, Ratelle) 12:16
9. New York, Sather 9 (Neilson, Selling) 19:30
Punition — aucune.
Lancers par
Buffalo 10 6 7 23
New York 17 13 20-50
Gardiens — Dryden, Buffalo; Villemure, New York.
A — 17,250.



La Datsun 1600 est en tête!

Non seulement elle est difficile à battre, elle n'est même pas facile à suivre. Elle possède une liste de rallyes victorieux longue comme le bras. Elle se faufile dans les petites rues tortueuses avec l'agilité d'un chat et vous place en tête de file sur l'autoroute. Conduisez une Datsun 1600. Devenez vous aussi chef de file.

À l'intérieur: On voit tout. Sa visibilité panoramique est phénoménale. Et il y a aussi de nombreux suppléments sans coût additionnel: sièges baquet (inclinables dans le sedan à 4 portes et la famille). Ventilation indirecte. Chauffe-rotte-dégivreur à 3 vitesses. Colonne de direction télescopique. Appuie-tête, ceintures de sécurité et panneau de bord coussiné, le tout protégé par une construction monocoque pour plus de sécurité. 4 vitesses synchronisées avec levier qui donne jusqu'à 35 milles au gallon. Carburateur jumelé. Alternateur. Voici où vous pouvez la voir: Chez l'un des 250 concessionnaires Datsun répartis dans tout le Canada. N'importe lequel sera heureux de vous faire faire une balade d'essai. La Datsun 1600. Difficile à battre.

DATSUN 1600 \$2235*
à partir de

La plus avantageuse de toutes

À l'extérieur: Freins avant à disques pour arrêts sûrs, sans flottement. Suspension indépendante sur 4 roues pour aplanir les chemins les plus cahoteux. Modèles aux lignes élégantes à 2 ou 4 portes et wagonnette.

Sous le capot: Un moteur de 1600 cc développant 96 cv avec arbre à came en tête

* Prix de détail suggéré F.A.B. Montréal, Vancouver, Toronto, Halifax. Plus transport, plaques et taxe provinciale 5% et 10%.

GARAGE LÉO BRUNELLE
695 rue St-Jacques Granby 1, Qué.
Tel.: 378-3979

GARAGE NORMAND G. BROCK
Routes 13 et 52 West Brome, Qué.
Tel.: 263-1557

Il y a plus de 1,100 concessionnaires Datsun à votre service au Canada et aux États-Unis.

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 24 MARS 1971 — PAGE 7

Les prix grimpent toujours depuis qu'ils ont été coupés

Les grands magasins d'alimentation seront peut-être forcés de ravalier leurs mots

Par RON SUDLOW
 TORONTO (PC) — Les magasins d'alimentation, qui ont monté de grandes campagnes publicitaires pour vendre les "prix miracles", les "prix coupés à plein" ou autre réduction, seront peut-être obligés de ravalier leurs mots, prochainement.

Madame

Dispositif anti-conceptionnel aussi efficace que la pilule

CHICAGO (PA) — La mise au point d'un dispositif anti-conceptionnel fait de cuivre et de plastique pourrait être presque aussi efficace que les pilules, a-t-on annoncé lundi.

Ce petit appareil est appelé Cu-7. Cu est le symbole chimique du cuivre, et le dispositif présente la forme d'un 7.

G.D. Searle and Co., fabricant de la pilule anti-conceptionnelle Enovid, annonce que le nouveau dispositif devrait être sur le marché au cours de l'été, et qu'il ne serait disponible qu'avec une ordonnance médicale.

Le Dr Thomas P. Carney, vice-président sénior de la recherche et du développement à la compagnie Searle, a déclaré au cours d'une entrevue, que le dispositif avait été essayé par des milliers d'Américaines, de Péruviennes et de Suédoises.

L'effet contraceptif du cuivre a été découvert il y a trois ou quatre ans, selon le Dr Carney, et l'invention du dispositif est due au Dr Jaime Zipper, de l'Université du Chili, à Santiago.

Effets secondaires

Le CU-7 se compose d'une petite pièce de plastique flexible d'environ un seizième de pouce d'épaisseur et affecte la forme d'un 7. La majeure partie du bout est couverte de cuivre. Le dessus est d'environ un pouce et l'extrémité mesure près d'un pouce et quart.

Le docteur Carney prétend que l'avantage de ce dispositif sur les autres appareils intra-utérins consiste dans le fait que le niveau d'expulsion est plus bas et que l'appareil doit être retiré moins souvent, à cause

de la possibilité d'effets secondaires.

Jusqu'ici cependant, il n'y a pas eu d'effets secondaires, selon lui.

Le Dr Irwin C. Winter, vice-président des affaires médicales, affirme pour sa part que le CU-7 atteint un taux de grossesse de près de zéro, et est presque aussi efficace que les contraceptifs oraux.

Il estime que ce dispositif représente une alternative efficace pour les femmes qui ne peuvent employer de pilules anti-conceptionnelles, à cause des effets secondaires.

Avantages

Le Dr Carney précise que les hommes de science n'ont pas encore trouvé au juste ce qui rendait le cuivre efficace pour la contraception et qu'ils ignorent encore ce qui fait qu'il puisse faire échec aux grossesses alors que le dispositif est en place.

Le Dr Winter ajoute que les dimensions réduites du Cu-7 permettent à celles qui l'utilisent de le conserver plus longtemps, tout en éprouvant un confort supérieur à celui qu'offrent les autres dispositifs.

dominion en tête

Les magasins Dominion furent les premiers à se lancer dans la guerre des prix, avec leur programme des "prix coupés à plein". Cette décision avait vraisemblablement pour but de faire concurrence à la chaîne Steinberg, qui avait lancé sa campagne des "prix miracles", deux ans plus tôt.

Le geste de Dominion fut imité peu de temps plus tard par Loblaw Groceries Co. Ltd, tandis que la Great Atlantic and Pacific Tea Co. emboîta le pas au début de janvier.

Ces compagnies sont établies presque uniquement dans l'Est du pays. Dominion compte quelque 400 magasins, Loblaw environ 250 dans les provinces de l'Est, A et P environ 220 et Steinberg environ 180.

Selon les indices du prix des

aliments publiés par le Bureau fédéral de la statistique depuis le début de cette guerre des prix, les consommateurs demeurent, en général, les gagnants. Mais les prix ont augmenté au-dessus du niveau de novembre dernier dans certaines villes.

A Toronto, l'indice (basé sur 100 en 1961), était de 126,2 en novembre, il a baissé à 122,1 en décembre, mais a grimpé à 123,9 en janvier et 125,1 en février.

Augmentation

A Ottawa, par contre, il était à 127,2 en novembre, est tombé à 125,7 en décembre, a atteint 127,1 en janvier puis il a dépassé le sommet précédant en atteignant 128,8 en février.

A Montréal, l'indice qui était de 123,3 en novembre, est tombé à 122,5 en décembre, puis est remonté à 124,0 en janvier et à 125,0 en février.

A Halifax, il était de 127,6 en novembre, 124,8 en décembre, 125,1 en janvier et 125,3 en février.

Les dirigeants de ces entreprises ont indiqué que les hausses ont été rendues nécessaires par les augmentations du coût de la main-d'œuvre et des frais d'exploitation.

M. Leon Weinstein, directeur des affaires au consommateur

pour la chaîne Loblaw, a déclaré qu'on continue toujours à couper les prix, afin de faire concurrence aux compétiteurs.

Mais d'autres représentants de l'industrie affirment que les prix ne peuvent être réduits davantage.

Les bénéficiaires

Cette guerre des prix devait nécessairement réduire les bénéfices des entreprises impliquées.

Dominion a enregistré un recul de \$1,786,000 pour le troisième trimestre de l'exercice actuel, soit jusqu'au 19 décembre dernier. Durant la même période l'année précédente, la compagnie avait annoncé un profit de \$2,579,000, même si les ventes avaient été de 19 pour cent inférieures à celles du dernier trimestre.



Le gras du porc

EDMONTON (PC) — Il ne sert à rien aux consommateurs de dire que les fermiers devraient élever des porcs plus maigres parce qu'ils n'aiment pas que leurs côtelettes soient trop grasses, déclare Mlle Sandi Hammer, agent d'information au ministère de l'Agriculture de l'Alberta.

"On entend beaucoup de gens se plaindre de la quantité de gras dans le porc, dit-elle. Mais cela dépend en réalité de la façon dont le boucher apprête la viande."

Mlle Hammer explique que si l'on tentait d'éliminer le gras du porc, au niveau de la production, on courrait le risque de faire mourir les porcs. Ces derniers, en effet, n'ont pas de glandes sudoripares, et si on les privait de l'épaisse couche de gras qui protège leur corps, ils mourraient des effets de la chaleur, pendant l'été.

Selon Mlle Hammer, les consommateurs devraient dire à leur boucher qu'ils aiment la viande de porc maigre, et celui-ci devrait enlever plus de gras.

Education

Mlle Hammer est une spécialiste en économie domestique. Elle est entrée à la section de l'information du ministère de l'Agriculture de l'Alberta en septembre dernier. Elle a pour tâche de renseigner le consommateur par le truchement de la radio et de la télévision.

"Le porc est l'une des viandes les plus économiques, dit-elle. La quantité de porc sur le marché est abondante parce que les fermiers, lorsqu'ils ont commencé à avoir des difficultés dans la vente des céréales, ont entrepris l'élevage des porcs, qui était, plus facile que l'élevage des bestiaux."

"Beaucoup de maîtresses de maison ont tendance à oublier de surveiller le prix de la viande par rapport au nombre de portions, plutôt que le prix que coûte une livre de cette viande, ajoute Mlle Hammer. Ainsi, même si les "sparer ribs" sont peu coûteuses, il faut compter au moins trois quarts de livre par personne, ce qui revient à dire qu'un rôti de filet de porc est plus économique."

Pour le printemps

Primrose Garmet de Toronto propose le printemps en manteau rouge cerise... coupe fine et classique... ceinture assortie féminisée par un fermoir à trois petites chaînes: Mlle. Jerune Officier! Sculpture mobile en blocs d'aluminium par Ulysse Comtois.

Un sérum immunisant contre la forme la plus grave d'hépatite

NEW YORK (AFP) — Un sérum pouvant immuniser des humains contre la forme la plus grave d'hépatite — celle qui se transmet principalement par la voie buccale — a été ré- possible avant plusieurs années, de chercheurs sous la direction d'un professeur Saul Krugman, chef du Service de pédiatrie du Centre médical de l'Université de New York.

Le sérum a été obtenu en faisant bouillir pendant une minute de l'eau distillée à laquelle avait été ajouté le virus MS-2 de l'hépatite. Deux injections ont protégé des enfants exposés à la contagion de l'hépatite.

En annonçant mardi la réussite d'un nombre limité d'immunisations, le Dr Krugman a souligné que les recherches sont loin d'être terminées et que la fabrication en masse d'un vaccin ne sera probablement pas possible avant plusieurs années.

"Nous n'avons pas encore un vaccin efficace, a-t-il précisé, mais la porte est entrouverte. Il est permis d'espérer qu'un vaccin (contre l'hépatite) serait aussi efficace que ceux contre la poliomyélite ou la rougeole."

L'hépatite est une affection du foie qui peut entraîner la mort. Grâce au vaccin du Dr Salk, la poliomyélite a pratiquement disparu des Etats-Unis.

Le mariage des prêtres

BALTIMORE (PA) — Les prêtres catholiques devraient être autorisés à se marier s'ils le désirent.

Tel est le contenu d'une résolution votée par 193 voix contre 18, à l'Assemblée des délégués de la Fédération nationale des conseils de prêtres, organisme qui représente 60 pour cent du clergé catholique des Etats-Unis.

La résolution a été votée à l'issue d'un débat de cinq heures qui s'est prolongé jusqu'aux petites heures du matin. Si elle est approuvée par l'épiscopat, elle permettrait aux prêtres célibataires de se marier et à ceux qui ont renoncé à leur ministère pour se marier, de reprendre leur place au sein de clergé.

La fédération représente 35,000, des 59,000 prêtres catholiques que comptent les Etats-Unis.

La résolution sera probablement soumise à un synode international des évêques convoqué par le Pape Paul VI

pour le 23 septembre, à la suite de la démission de près de 25,000 prêtres au cours des sept dernières années, dont beaucoup se plaignaient de la règle du célibat.

Autres résolutions

Les délégués ont également voté des résolutions: — condamnant la guerre du Vietnam; — soutenant le père Philip Berrigan et ses cinq co-accusés, inculpés par le gouvernement d'avoir complété l'enlèvement de M. Henry Kissinger, conseiller du président Nixon et de la destruction de propriété gouvernementale; — demandant au congrès l'abrogation de la loi sélective du service militaire votée en 1967; — demandant que les hommes qui, pour des motifs de conscience, refusent de se battre dans une guerre spécifique soient traités comme des objecteurs de conscience.

Infirmière canadienne bien connue à l'étranger

OTTAWA (PC) — Margaret Cammaert, d'origine canadienne, est bien connue dans les services de santé en plusieurs pays d'Amérique latine.

A titre d'infirmière chef de la Pan American Health Organization, elle effectue souvent des voyages afin d'échanger des points de vue relatifs aux problèmes de même qu'au développement dans le secteur du nursing.

L'agence, dont les bureaux à Washington servent également de filiale à l'Organisation Mondiale de la Santé, est financée par ses 26 pays membres qui contribuent à l'essor des services de santé et aux programmes éducatifs.

Le Canada semble intéressé à devenir membre, et le ministre fédéral de la Santé, M. John

Munro a récemment invité Mlle Cammaert à Ottawa, afin qu'elle puisse avoir des entretiens avec les conseillers en nursing de son ministère.

Margaret Cammaert assume un emploi à la Pan American depuis 13 ans. Avant de s'installer à Washington, elle avait travaillé au Mexique, en République d'El Salvador, au Pérou, se rendant aussi en Bolivie, en Equateur et en Colombie où elle avait la responsabilité de nouveaux projets pour les services de santé.

Originale de Calgary, elle avait obtenu ses diplômes à l'université de l'Alberta. Elle travailla ensuite en Colombie-Britannique, et devint surintendante du personnel des infirmières puis conseillère en nursing pour le gouvernement de la province.

votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril
 Donnez-vous à votre travail et ne vous découragez pas devant ce qui vous freine encore. Même si un imprévu joue contre vous, n'abandonnez pas vos projets.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
 Il sera difficile de concilier vos intérêts pratiques et vos satisfactions d'amour-propre. Réservez vos heures libres aux amis sûrs.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
 Petits dissentiments possibles avec les collègues. Agissez selon vos droits et intérêts. Le soutien que vous apporterez aux vôtres protégera l'unité familiale.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
 Restez fidèles aux méthodes éprouvées. La fantaisie vous fera courir des risques d'échec. Satisfactions d'amour-propre.

LION du 23 juillet au 23 août
 Bon travail mais climat ambiant restrictif. Ne comptez pas sur le succès rapide de vos démarches. Mettez de l'ordre dans vos affaires personnelles.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
 Bonne forme pour les entreprises. Entrevues importantes favorisées. Sachez stimuler l'ambition des jeunes.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
 Attendez d'être sûr de vos arrières avant de vous engager dans une entreprise risquée.

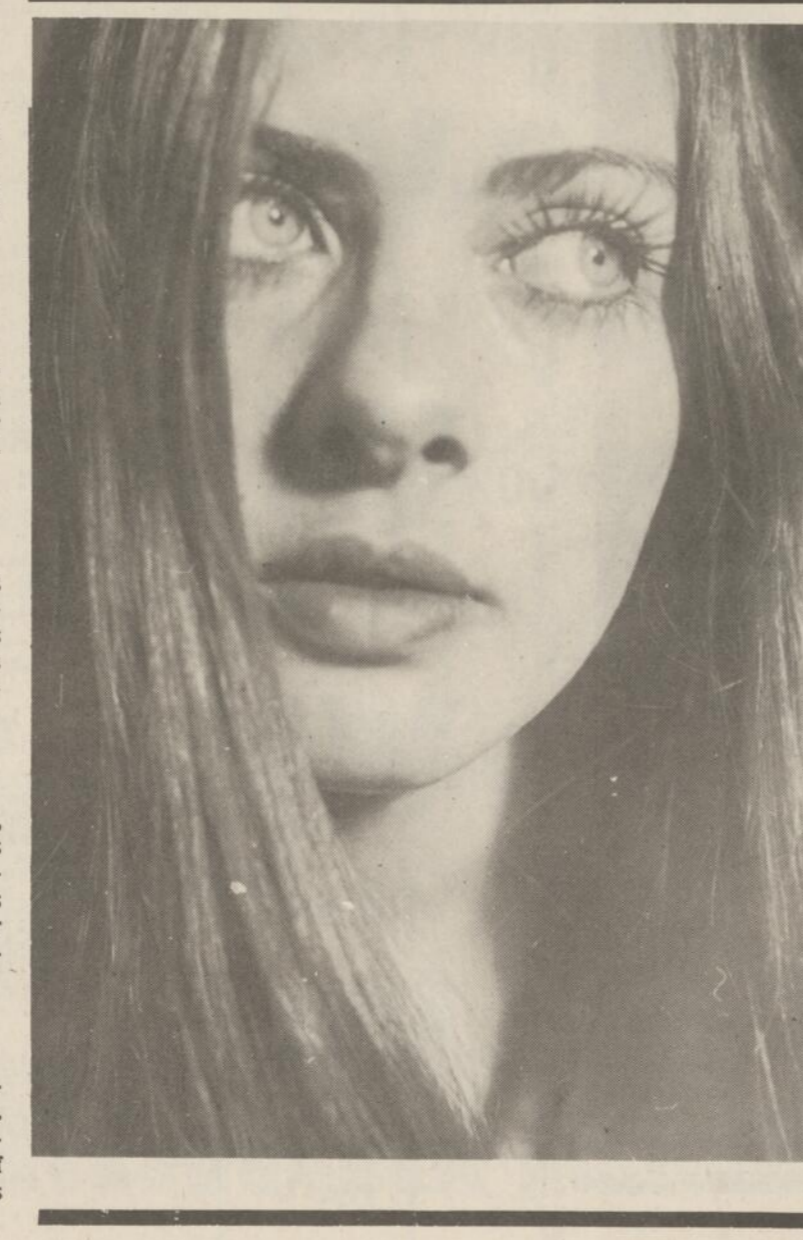
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
 Méfiez-vous des aigrefins et des erreurs de votre imagination. Vous aurez une bonne emprise sur votre entourage malgré des dritiques assez irritantes.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
 Demeurez en tout dans une expectative prudente. Attention aux litiges. Bonne entente par les jeux, les lectures distrayantes.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
 Bonne intuition, mais soyez tenace. Le découragement servirait vos concurrents. Appuis et protections donneront des chances pour une démarche délicate.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
 Semaine faste pour les écrits, professions intellectuelles mais difficultés dans les activités concrètes. Méfiez-vous de votre susceptibilité pour maintenir les rapports amicaux.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
 Belles perspectives de satisfactions professionnelles. Chances bien exploitées. Courant d'épanouissement affectif qui mettra fin aux rancœurs existant encore.



Concours "Mlle La Voix de l'Est"

- Règlements:
- Etre âgée de 18 à 25 ans
 - Célibataire
 - Posséder une 11e année ou mieux
 - Bonne connaissance du français
 - Avoir une belle personnalité

Mlle La Voix de l'Est devra représenter notre région au Gala de Mlle Télé-7



Remplir et retourner le coupon avec une photo récente

Concours Mlle "La Voix de l'Est" a/s M. Claude Daigneault
 Case postale 605, Granby P.Q.

NOM

ADRESSE

VILLE TEL:

Occupation

AGE Poids Taille

Une émission spéciale en couleur sur les vêtements

Une émission spéciale en couleur d'une heure à la télévision inaugurera la campagne FASHION/CANADA de 1971 au réseau national de Radio-Canada le 15 juillet de 10 à 11 heures du soir. Le réseau français de Radio-Canada mettra en vedette la son émission Femme d'aujourd'hui les trois secteurs de base de l'industrie de l'habillement: les vêtements pour hommes, femmes et enfants. Le programme débutera en septembre dans le cadre de la campagne FASHION/CANADA parrainée par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Les émissions de Radio-Canada passeront non seulement dans le Québec, mais également à l'Est jusqu'à l'Île-du-Prince-Édouard et dans l'Ouest jusqu'à Edmonton, par le truchement des postes affiliés.

En plus de cette émission, on préparera des diapositives de 16 mm en couleur à l'intention de chacun des trois secteurs de base de l'industrie de l'habillement: vêtements pour hommes, femmes et enfants. Ces diapositives montées en film et indiquant au générique les fabricants et les créateurs, seront distribuées au Canada et à l'étranger. FASHION/CANADA est l'organe publicitaire du Programme d'aide aux créations des couturiers inscrits d'un an par le ministère de l'Industrie et du Commerce pour encourager la créativité dans le domaine de l'habillement, des textiles, des chaussures, du cuir et des industries qui produisent les accessoires de mode.

Le ministère collabore avec les grandes associations industrielles et les provinces participantes dans le cadre du programme qui vise à relever la qualité des produits canadiens et à mousser le prestige de cette industrie. L'appréciation des modèles inscrits à la catégorie des

vêtements et chaussures pour hommes est terminée et la participation de l'industrie 100 p. 100 plus élevée que celle de l'an dernier. Le Comité d'appréciation a accepté 61 articles de vêtements pour hommes, présentés par 37 fabricants dans le cadre du programme FASHION/CANADA. Quatre provinces sont représentées: le Québec (19 fabricants), l'Ontario (13), le Manitoba (4) et la Colombie-Britannique (1). L'an dernier, on avait accepté 27 articles présentés par 15 fabricants. On a accepté cette année 20 articles présentés par 12 fabricants de chaussures au regard de 12 articles présentés par 9 fabricants l'an dernier.

Le délai d'inscription pour les fabricants d'articles de lingerie et de fourrures est le 15 avril et pour les fabricants de vêtements féminins, le 10 mai. Le comité général d'appréciation est composé de: M. J.E. Nixon, président vice-président, Holt Renfrew Co. Ltd., de Montréal; Mme Marie Paulin, de Toronto, conseillère en modes, et Mme Betty Sarsfield, rédactrice des pages féminines à l'Ottawa Journal.

Le comité a reçu le concours d'experts de cette industrie. Pour le vêtement masculin, les conseillers étaient M. Paul Vincent Kochack, de Toronto conseiller en modes masculins, M. C.F. Burnett, directeur général de la commercialisation pour la région de Toronto à la société Robert Simpson et M. Raymond Daoust, directeur général des ventes et de la commercialisation à la société T. Eaton, de Montréal.

L'expert dans le domaine des chaussures était M. Stanley Reid, acheteur de chaussures pour dames à la Compagnie de la Baie d'Hudson, de Montréal. Les articles agréés doivent répondre à six critères d'appréciation:

1. L'acceptation de la clientèle.
2. L'excellence du design.
3. Le fini de l'exécution.
4. L'acceptation des tissus et des couleurs.
5. La régularité des tailles et des pointures.
6. La compétitivité avec les créations étrangères.

Une réunion de fabricants de produits alimentaires

MONTREAL — Les plus importants fabricants de produits alimentaires du Canada se réuniront au Château Champlain, les 29 et 30 mars prochain, pour participer à des échanges de vues sur la société des années 70 et entendre des opinions d'experts au sujet des communications dans un contexte bilingue.

Le Dr Warren G. Bennis de Buffalo, Etat de New York, sera le conférencier invité des Fabricants Canadiens de Produits Alimentaires et prendra la parole au cours du banquet annuel de l'organisme, le 29 mars. Autorité de réputation internationale en matière d'attitude d'organisation, M. Bennis est, en outre, un pédagogue de renom et l'auteur de plusieurs ouvrages traitant de la responsabilité des entreprises et de l'évolution sociale. Sa causerie portera sur la société de la présente décennie.

Au cours du déjeuner-causerie le même jour, le conférencier invité sera le ministre du Revenu du Québec, l'honorable Gérard Harvey, qui parlera de la fiscalité au Québec et de l'étiquetage bilingue. Le centre d'intérêt du programme de la deuxième journée sera un panel de discussion portant sur les communications.

"Le contexte canadien bilingue et biculturel, déclarait à cet égard le président des ECFA, M. G.G.E. Steele, impose de nombreux défis aux communications. Utilisant deux langues officielles, nous-nous satisfaisons avec bonheur aux impératifs des moyens de communications électroniques, des messages imprimés dans les journaux et de la reproduction des modes d'emploi sur les emballages des produits." Telle est, à notre avis, une des principales questions qu'étudiera le panel.

Une autre question tout aussi pertinente, a-t-il poursuivi, serait de se demander si la manière dont nous, Canadiens, abordons ce sujet est unique en son genre.

Les panelistes invités sont MM. Jacques Bouchard, président de BCP Publicité de Montréal; David L. Savage, concepteur industriel et président de Savage Sloan Limited, de Toronto et Jean-Paul Ladouceur, président de JPL Productions Inc. Ce panel sera animé par M. Claude Lavigne, vice-président de La Patrie et directeur de l'information à Dimanche-Matin.

L'industrie alimentaire est également préoccupée par l'importance de la nutrition qui sera le thème d'un autre panel animé par le montrealais R.J. Sweeney, directeur technique de la production de Kraft Foods Limited.

Les participants à ce dernier panel seront le Dr Z.I. Sabry, coordonnateur national de l'étude Nutrition Canada; le Dr Norman W. Tape, consultant en recherche de produits auprès du ministère de l'Industrie et du Commerce; Mme Carmelle Thérien, présidente de l'Association des diplômées en sciences ménagères et familiales et Dr David A. Turner, membre de l'Institut de recherches de l'Hôpital pour enfants de Toronto et consultant du Centre de vol habité de la N.A.S.A., à Houston, Texas.



Les petits pois

Robe courte? Veste longue? Les deux! en Jersey Arnel marine et blanc sur un short d'Arnel blanc, comme le col et les poches... Joseph Ribkoff de Montréal aime le printemps et les petits pois...

Elle a un nouveau rein et des jumelles

MINNEAPOLIS, Minn. (PA) — Une femme à qui on avait greffé un nouveau rein il y a deux ans, vient de donner naissance à des jumelles.

Mme Lowell McNeal, âgée de 27 ans et résidant à St. James, Minn., est la première femme qui ait accouché de jumeaux, après une transplantation d'un organe interne. C'est ce que les médecins ont affirmé lundi, après avoir vérifié tous les dossiers relatifs aux transplantations.

Apprentissage de la violence dès l'enfance

BELFAST (AFP) — L'apprentissage de la violence commence dès le jardin d'enfance à Belfast. Pour quelques centaines de jeunes privilégiés de quatre à six ans, qui ont pu trouver place dans les maternelles de la ville, un seul jeu fait fureur: celui des barricades.

L'un des responsables de la Société nationale pour la prévention de la cruauté chez les enfants, M. Peter Outram, décrit et analyse leur attitude dans le dernier numéro de la revue "Le protecteur de l'enfant". "Ils utilisent tout ce qui leur tombe dans les mains, des chaises, des petites tables, des bancs, pour ériger les barricades.

Les démolisseurs prendront note de l'état des meubles au début de leur travail. On vous demandera de signer un document dans lequel vous reconnaissez que certains articles comportent des imperfections, des égratignures ou des ébrèchures. Lors du déchargement de vos meubles, vous pouvez les inspecter pour repérer d'éventuels dommages supplémentaires. On vous demandera de nouveau de signer une formule portant que vous avez reçu les marchandises et les avez inspectées. Si vous avez peu de temps ou si vous n'avez

pas eu l'occasion d'inspecter vos biens, écrivez sur la formule le "l'accusé" réception des marchandises, mais ne les ai pas encore inspectés" ou quelque phrase analogue afin de montrer que vous ne renoncez pas à votre droit de réclamer à l'égard de dommages. A moins que vous n'ayez pris d'autres dispositions, vous devrez normalement payer le déchargement de vos meubles avant d'entreprendre votre déménagement en espèces, par mandat-poste ou par chèque vide.

Si vous indiquez une date de livraison mais qu'il n'y a personne pour ouvrir la porte, ou si vous ne pouvez vous installer dans votre nouveau logement au jour dit, il vous faudra probablement payer les frais "d'entreposage en transit" qui peuvent être élevés. En calculant le coût de votre déménagement, prévoyez les frais de retard ou d'attente contretemps du même genre.

Les déménageurs considèrent qu'il vous appartient de faire débarrasser les principaux appareils, d'enlever les objets accrochés aux murs, par exemple des tableaux, des glaces et des tringles à tentures, de vider le réfrigérateur et d'avertir de votre déménagement le laitier, le petit porteur de journaux, les bureaux d'abonnement de revues, les services de téléphone d'eau, de gaz, de mazout et d'électricité.

Vous serez peut-être obligé de déménager vous-même vos animaux familiers, plantes, bijoux et documents, car peu de déménageurs en assument la responsabilité. Comparez les prix par rapport aux services offerts. Sachez ce qu'il vous appartient de faire vous-même et ce que les déménageurs doivent faire. Quel que soit l'état estimatif qu'on vous a donné, vous devez vous rappeler que la société de déménagement doit vous demander un prix conforme à son tarif déposé, qui est fondé sur le poids réel des objets et la distance réelle parcourue.

Plus encore peut-être que nulle part ailleurs dans le monde, l'acquisition de manuels adéquats est souvent un problème majeur pour l'étudiant en médecine de l'Amérique Latine. Dans de nombreux cas, cela est tout simplement dû au fait de réaliser ce programme. Les opérations de vente et de comptabilité au jour le jour, prises en charge par les écoles médicales sans aucun frais supplémentaire pour le programme.

Il faut ajouter à cela les indications des membres de comités constitués afin de désigner les textes plus particulièrement adaptés aux problèmes de la santé dans l'Amérique Latine. Ils effectuent leur sélection à partir des meilleurs ouvrages médicaux mondiaux.

A l'heure actuelle, quelques 47.000 livres de pathologie, de biochimie, de physiologie et de pharmacologie ont été distribués. Plus de la moitié ont été vendus, 80% comptant. Sur la liste des textes qui seront publiés prochainement, figurent des manuels de pédiatrie et par la suite, des ouvrages de médecine générale, d'anatomie, d'histologie et de microbiologie.

Un plan de financement, mis en route en grande partie grâce à un prêt de 2 millions de dollars à faible taux d'intérêt de la Banque Interaméricaine de Développement et remboursable sur 25 ans, permettra le déroulement de ce projet à un moment où il pourra assumer son propre financement dans 5 ans.

D'ici là, 740.000 textes en espagnol et portugais répartis dans 22 disciplines médicales auront été achetés, publiés et distribués à quelques 100.000 étudiants de 150 écoles de médecine de l'Amérique Latine.

Des conseils pour vos déménagements

De la même façon que vous faites votre choix d'autres services après avoir bien étudié le marché, ainsi vous devez comparer les prix, les services et les avantages supplémentaires qu'offrent les différentes sociétés de déménagement. Les sociétés de déménagement établissent gratuitement des états estimatifs.

L'Association canadienne des déménageurs patronne un programme de formation d'estimateurs. Ceux-ci, bien entendu, essaient de prévoir le coût aussi précisément que possible. Vous devez toutefois vous rappeler qu'il s'agit là d'un coût estimatif qui ne sera peut-être pas le chiffre définitif.

Renseignez-vous au sujet des frais additionnels. Pourraient figurer sous ce chef, l'emballage dans votre nouvelle maison (opérations qui coûtent plus cher mais épargnent énormément de temps) et une assurance qui fournit "une protection suffisante". A moins que vous ne fassiez une déclaration de valeur supérieure à l'égard de vos effets et ne preniez les dispositions nécessaires pour obtenir cette protection supplémentaire, l'obligation d'indemnisation de la société de déménagement se limite à 30 cents la livre pour chaque paquet. Etant donné que ce sont des objets légers, comme la porcelaine, qui risquent le plus de se casser, il se peut que 30 cents la livre pour chaque paquet ne soient pas suffisants.

Les déménageurs prendront note de l'état des meubles au début de leur travail. On vous demandera de signer un document dans lequel vous reconnaissez que certains articles comportent des imperfections, des égratignures ou des ébrèchures. Lors du déchargement de vos meubles, vous pouvez les inspecter pour repérer d'éventuels dommages supplémentaires. On vous demandera de nouveau de signer une formule portant que vous avez reçu les marchandises et les avez inspectées. Si vous avez peu de temps ou si vous n'avez

pas eu l'occasion d'inspecter vos biens, écrivez sur la formule le "l'accusé" réception des marchandises, mais ne les ai pas encore inspectés" ou quelque phrase analogue afin de montrer que vous ne renoncez pas à votre droit de réclamer à l'égard de dommages. A moins que vous n'ayez pris d'autres dispositions, vous devrez normalement payer le déchargement de vos meubles avant d'entreprendre votre déménagement en espèces, par mandat-poste ou par chèque vide.

Si vous indiquez une date de livraison mais qu'il n'y a personne pour ouvrir la porte, ou si vous ne pouvez vous installer dans votre nouveau logement au jour dit, il vous faudra probablement payer les frais "d'entreposage en transit" qui peuvent être élevés. En calculant le coût de votre déménagement, prévoyez les frais de retard ou d'attente contretemps du même genre.

Les déménageurs considèrent qu'il vous appartient de faire débarrasser les principaux appareils, d'enlever les objets accrochés aux murs, par exemple des tableaux, des glaces et des tringles à tentures, de vider le réfrigérateur et d'avertir de votre déménagement le laitier, le petit porteur de journaux, les bureaux d'abonnement de revues, les services de téléphone d'eau, de gaz, de mazout et d'électricité.

Vous serez peut-être obligé de déménager vous-même vos animaux familiers, plantes, bijoux et documents, car peu de déménageurs en assument la responsabilité. Comparez les prix par rapport aux services offerts. Sachez ce qu'il vous appartient de faire vous-même et ce que les déménageurs doivent faire. Quel que soit l'état estimatif qu'on vous a donné, vous devez vous rappeler que la société de déménagement doit vous demander un prix conforme à son tarif déposé, qui est fondé sur le poids réel des objets et la distance réelle parcourue.

Plus encore peut-être que nulle part ailleurs dans le monde, l'acquisition de manuels adéquats est souvent un problème majeur pour l'étudiant en médecine de l'Amérique Latine. Dans de nombreux cas, cela est tout simplement dû au fait de réaliser ce programme. Les opérations de vente et de comptabilité au jour le jour, prises en charge par les écoles médicales sans aucun frais supplémentaire pour le programme.

Il faut ajouter à cela les indications des membres de comités constitués afin de désigner les textes plus particulièrement adaptés aux problèmes de la santé dans l'Amérique Latine. Ils effectuent leur sélection à partir des meilleurs ouvrages médicaux mondiaux.

A l'heure actuelle, quelques 47.000 livres de pathologie, de biochimie, de physiologie et de pharmacologie ont été distribués. Plus de la moitié ont été vendus, 80% comptant. Sur la liste des textes qui seront publiés prochainement, figurent des manuels de pédiatrie et par la suite, des ouvrages de médecine générale, d'anatomie, d'histologie et de microbiologie.

Un plan de financement, mis en route en grande partie grâce à un prêt de 2 millions de dollars à faible taux d'intérêt de la Banque Interaméricaine de Développement et remboursable sur 25 ans, permettra le déroulement de ce projet à un moment où il pourra assumer son propre financement dans 5 ans.

D'ici là, 740.000 textes en espagnol et portugais répartis dans 22 disciplines médicales auront été achetés, publiés et distribués à quelques 100.000 étudiants de 150 écoles de médecine de l'Amérique Latine.

Le but principal de ce programme est de permettre aux étudiants d'acquiescer ces textes aisément et à peu de frais. Ceci est rendu possible par l'achat en grandes quantités des livres chez l'éditeur qui, en retour, permet que ces textes soient vendus ou loués à bas prix.

De plus, s'il les achète, l'étudiant bénéficie de facilités de paiement en 4 ou 6 versements. S'il achète comptant, il ne paye, en fait, que la moitié du prix courant. Pour prendre un exemple, un texte de pathologie se vend au détail pour 28 dollars. Publié dans le cadre de ce programme, il est vendu pour 11 dollars et loué pour 6,50 dollars le cours. L'aide de ces universités permet également

pratiques pour transporter les petits colis, appareils photographiques ou maillots de bain. Il semble que les mains des femmes âgées n'arrivent jamais de tricoter et tisser chandails, napperons et ponchos. La frivolité est une spécialité de Rhodes de même que les canevas de tapis. Les artisans agricoles ont peu d'agneau, couvre-lits et draperies abondent.

Les étagères des boutiques sont remplies d'urnes et d'amphores de toutes les formes imaginables et de statuettes de Patros Athènes, qui pollent en marbre et alabastrite.

A Rhodes, nous avons visité la maison d'une famille de potiers très doués. A la roue rapide, le service ne fait que le pied, le chef de famille a tourné devant nous, en quelques minutes, une jolie urne. Chaque pièce est décorée à la main par ses filles. Cet atelier peut expédier ces superbes objets de céramique dans toutes les parties du monde. La femme du potier était chaussée de hautes bottes de cuir pour se protéger les jambes des serpents quand elle travaille aux champs. On reconnaît à ces bottes les femmes de l'île de Rhodes, anciennement appelée île des serpents.

A Athènes, nous avons séjourné dans un petit hôtel, le Lycabette, à peine à une rue du square Syntagma, au cœur de la ville. C'est un hôtel confortable et sympathique, à proximité des principaux magasins. On trouve aussi, tout près, de petites boutiques qui ont des bijoux d'or exquis.

A Istanbul, nous avons visité un salon de tapis et avons appris ce qu'il faut rechercher à l'achat d'un tapis turc. Les dessins et couleurs sont de Perse. Les tapis de qualité inférieure se décolorent après six mois et un ancien tapis est beaucoup plus dispendieux et un meilleur investissement qu'un neuf.

Nous nous sommes également rendus dans une maroquinerie où nous avons trouvé de magnifiques manteaux et tailleurs de daim et de cuir d'agneau ainsi que de cuir crépe, pour hommes

et femmes. Le vieux bazar couvert d'Istanbul nous a fascinés. Les rues très étroites nous ont fait penser au labyrinthe de Grèce et nous avons pris grand soin de ne pas oublier le nombre et la direction des tournants que nous faisons afin de pouvoir retourner à l'autocar. L'or et le saphir sont de très bons placements mais presque tous les articles sont exposés et les vendeurs s'attendent à ce que vous marchandiez.

L'"œil du démon" (porcelaine bleue et blanche) est utilisé dans la fabrication de ceintures à chaînes et de pendeloques. Ce talisman est sensé éloigner la malchance bien que, à l'origine, les mères inquiètes en cousaient une pièce à l'intérieur des vêtements de leurs filles avant de leur accorder la permission de sortir avec les garçons.

Les perles antitracas—quelques boules de couleurs enfilées sur un cordon de cuir—sont très populaires auprès des hommes d'affaires occupés! On dit que si vous les portez vous ne vous tracasserez de rien!

Les chaussures et vêtements sont moins dispendieux que les nôtres et la coupe est bonne. Les petites poupées grecques et turques et les evzones en costume du pays sont des cadeaux qui feront la joie de toute fillette.

Une bouteille du célèbre ouzo de Grèce ou d'un bon brandy Metaxas—à prix très raisonnable—réchauffera le cœur d'un cousin et d'un bon ami.

Il y a une foule de souvenirs qu'on peut acheter comme les masques grecs, cendriers de bronze, petites plaques murales et nombre d'autres. Et rien n'est plus facile à emporter qu'un rahat-loukoum (turkish delight), cette célèbre confiserie turque et si délicate à déguster.

CHANGEMENTS À L'HORAIRE
MERCREDI, 24 MARS

7.00 p.m. ⑥ NC
Pour vous madame (Reprise de l'émission de 2.30 p.m.)

8.00 p.m. ④ ⑤ ⑥
The selling of the Pentagone (durée: 1 heure)

⑥ NC
Boutique Anne-Marie, avec Anne-Marie Gomez et Christian Lagauche.

JEUDI, 25 MARS

9.00 a.m. ⑩
Madame est servie. Invités: Pierre Rocher, Dr. Jean-Marc Brunet et Micheline L'Espérance.

10.30 a.m. ⑫
The Pierre Burton Show. Invité: Ernest Totosis.

11.30 a.m. ⑫
That girl - (toutes les émissions de matinée au même poste sont annulées).

MODE AUTO 71
PARADE DE MODE ET PROJECTION DE FILMS DE COURSE AUTOMOBILE ORGANISÉ PAR LES MEMBRES DE

AUTO CLUB GRANBY INC.

INVITÉS:
MERCERIE MR. CHARLES
CLAIRE FRANCE - LE STUDIO
SALON FAVORI
CLAUDES DESLANDES CHAUSSURES
MAISON MONTCALM - LESS HARVEY
ROLLIN AUTOMOBILE
TRIANON AUTOMOBILE
OYLIA BERNARD LTEE
GUY LÉGARÉ AUTO INC.

MERCREDI, LE 24 MARS 1971 à 8.00 P.M.

Hôtel Granby, 37 rue Principale

PRIX DE PRESENCE **ADMISSION: \$1.00**
(taxe incluse)

CONCOURS

GAGNEZ \$10,000.00 EN PRIX

TELECOULEUR

ELECTROHOME

VOYAGE DANS L'OUEST

A l'une des trois dates annoncées sur nos ondes, merveilleux voyage dans l'ouest canadien dans les luxueux wagons de CN. Pendant les quelques jours qui précéderont le couronnement de Mlle Télé 7, 1971, à diverses émissions sept lettres seront piquées au hasard dans le courrier accumulé. Les concurrents devront avoir correctement répondu à notre concours pourront alors gagner ce merveilleux voyage le soir du 26 avril, au Gala de Mlle Télé 7. Les six concurrents qui seront alors moins chanceux, recevront un intéressant prix de consolation.

PARTICIPATION
Plusieurs fois par jour, le nom de l'une des villes dans lesquelles seront choisies les finalistes du concours Mlle Télé 7 s'inscrit verticalement à l'extrémité droite de votre écran de télévision. Vous devez prendre note de ces inscriptions et nous faire parvenir avec vos noms, adresse et numéro de téléphone une liste de cinq inscriptions (une par jour) piquées à cinq jours différents de la même semaine. Postez vos avis à "JOUEZ SUR JOUEZ 7" C. P. 7000, Sherbrooke.

TÉLÉ

SHERBROOKE

BIEN VU PARTOUT

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

JOUEZ SUR JOUEZ

DU LUNDI AU VENDREDI

MINIRAMA

Magazine du monde artistique d'aujourd'hui destiné aux jeunes de tous les âges. 12.00 à 12.30

L'INFORMATION À TÉLÉ 7

à la fine pointe de l'actualité, 7.30 à 9.00 a.m. "7 Aujourd'hui" et les trois éditions régulières: 12.30, 6.00 et 11.00 p.m.

TÉLÉ

SHERBROOKE

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

BIEN VU PARTOUT

Faulkner élu premier ministre en Ulster

D'après AFP, PA et Reuter BELFAST (PC) — M. Brian Faulkner, 50 ans, est devenu ce matin le nouveau leader du Parti unioniste de l'Irlande du Nord et automatiquement premier ministre.

M. Faulkner l'a emporté par 26 voix contre quatre sur son unique adversaire, M. William Craig, pour ainsi succéder au premier ministre James Chichester-Clark, qui a démissionné samedi dernier.

William Craig, qui prônait l'établissement de camps d'internement pour les présumés terroristes républicains irlandais, prétend qu'il a l'appui de plus de la moitié des délégués de comités, laissant ainsi entendre qu'il serait élu chef du parti lors du congrès fixé à lundi prochain.

Les élections au leadership ont été rendues nécessaires par la démission, en fin de semaine dernière, du premier ministre James Chichester-Clark. Ce dernier a quitté son poste parce que le gouvernement britannique désapprouvait le recours à des lois plus sévères contre les extrémistes catholiques de l'Armée républicaine d'Irlande.

L'alle "provisoire" des ultramilitants de l'IRA a revendiqué, par un communiqué émis aujourd'hui de Dublin, la responsabilité de l'effondrement des régimes pronés par Chichester-Clark et par son prédécesseur, le capitaine Terence O'Neill.

Une tâche ardue attend Faulkner

BELFAST (AFP) — Aucun premier ministre d'Irlande du Nord, depuis la création de cette province autonome du Royaume-Uni, il y a 50 ans, n'a eu devant lui une tâche plus ardue que celle qui attend M. Brian Faulkner.

Elu aujourd'hui à la tête du Parti unioniste, majoritaire au Stormont, M. Faulkner est, dès le départ, pris dans le réseau de contradictions que constituent les limitations imposées à son gouvernement par Whitehall, les exigences d'une extrême-droite sur laquelle il n'a remporté que toute un succès tactique et les alarmes du tiers de la population (catholique) qui craint que les protestants ne passent sur les "papistes" leur déception de voir M. William Craig écarté du pouvoir.

Dès le départ, le nouveau premier ministre est sur la corde raide. C'est un exercice, où il excelle. A 50 ans, ce fils d'un petit industriel du comté d'Antrim est sans doute le seul véritable professionnel de la politique que compte le Parti unioniste. Il est aussi le premier chef de gouvernement de l'Ulster qui ne soit pas un grand propriétaire foncier.

Bourgeoisie d'affaires Avec M. Faulkner, c'est en somme la bourgeoisie d'affaires qui remplace au Stormont l'aristocratie terrienne. Cette évolution naturelle se manifeste peut-être trop tard, mais s'il existe dans le Parti unioniste un homme qui puisse tenir la gérance de gouverner l'ingouvernable Ulster, c'est sans doute M. Faulkner.

La soif du pouvoir La carrière politique du premier ministre a débuté en 1949 lorsqu'il fut élu député au Stormont, pour la première fois, à 28 ans. En 1951, il entre au gouvernement et devient secrétaire parlementaire du ministre des Finances. En 1959, en pleine campagne terroriste de l'IRA, il est nommé, à 38 ans, ministre de l'Intérieur, poste qu'il occupe jusqu'en 1963.

Les catholiques se souviennent encore des méthodes "énergiques" de M. Faulkner et n'oublient pas qu'il a été le dernier ministre de l'Intérieur à appliquer l'internement administratif préventif.

De 1963 à 1969, il est ministre des Finances puis, dans le précédent gouvernement, ministre du Développement.

A deux reprises, cet homme ambitieux, énergique et doué, est passé à côté du pouvoir au profit de MM. Terence O'Neill (maintenant lord O'Neill) et James Chichester-Clark (sans doute prochainement lord Chichester-Clark).

Agriculteurs en colère

BRUXELLES (AFP) — Plus de 100.000 paysans en colère sont descendus mardi sur Bruxelles pour manifester contre la politique agricole du Marché commun.

Ce défilé que les organisateurs avaient annoncé comme une manifestation calme et digne a, au fil des heures, dégénéré en émeute. Les agriculteurs, venus de France, de Hollande et surtout de tous les coins de Belgique, se sont livrés à un véritable carnage. Il n'est plus une borne, plus un kiosque, plus un poteau debout, entre la Gare du Nord et la Gare du Midi et dans les rues avoisinantes. Voitures et tramways incendiés, pneus crevés, vitrines brisées. Les manifestants n'ont rien épargné. Gen d'armes et policiers sur pied de guerre n'ont pu empêcher l'inévitable. Hormis quelques heurts avec des manifestants, les forces de l'ordre se sont contentées de canaliser le flot humain dans les limites prévues, empêchant par des chevaux de frise, des pompes, des grenades lacrymogènes, les manifestants de gagner les environs du bâtiment Charlemagne où siègent les ministres de l'Agriculture des six

Prix coupés à Plein ... par milliers

GARNITURE À TARTES
FRAMBOISES - SMITH
Bte 19 oz. **59¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- Garniture à tartes Bte 19 oz. **53¢**
- Garniture à tartes Bte 19 oz. **59¢**
- Cocktail de légumes Bte 28 oz. **35¢**
- SAUMON SOCKEYE Bte 1/2 **61¢**
- SAUMON ROSE Bte 1/2 **46¢**

MARGARINE SATIN MONARCH
Pqt 1 lb. **47¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- MARGARINE Pat 3 lb. **108**
- Haricots verts coupés Bte 10 oz. **15¢**
- CAFÉ MOULU Sac 1 lb. **99¢**
- OLIVES QUEEN Pot 32 oz. **99¢**
- MOUTARDE Pot 16 oz. **24¢**

GAUFRETTES CONGÉLÉES
AUNT JEMIMA
Pqt 9 oz. **39¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- GÉLATINE Pat 8 oz. **73¢**
- BREUVAGE CHOCOLAT env. **35¢**
- BÂTONNETS assortis Pqt de 12 **39¢**
- MARCEAU Bouc. 32 oz. **42¢**
- CRISTAUX SWING 3 1/4 env. **18¢**

ALIMENTS POUR CHIENS
De choix TOP
Pqt 36 oz. **89¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- Aliments pour chiens Pqt 72 oz. **169**
- HUILE de MAÏS Bouc. 32 oz. **97¢**
- MAYONNAISE Pot 16 oz. **53¢**
- PAIN de VIANDE Bte 3 oz. **19¢**
- CRETONS Bte 3 oz. **19¢**

RIZ MINUTE
Chinois ou Espagnol
MÉLANGES
Paquet **39¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- BRIOCHEs du CARÈME 6/38¢
- BRIOCHEs du CARÈME 12/72¢
- PAPIER TOILETTE Pqt 2 roul. **33¢**
- PAPIER TOILETTE Pqt 4 roul. **59¢**
- CHOCOLAT Pqt 8 oz. **80¢**

MARMELADE
Orange - Pamplemousse
AYLMER
Pot 24 oz. **49¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- CORNETS RÉGULIERS Bte 48 **53¢**
- BISCOTTES Pqt 10 oz. **45¢**
- MÉLANGE à GÂTEAU Pqt 9 1/2 oz. **22¢**
- CHEERIOS - Céréales Pqt 10 oz. **41¢**
- Frosted Flakes - Céréales Pqt 12 oz. **45¢**

RIZ MINUTE
BOEUF ou POULET
MÉLANGES
Pqt 6 oz. **39¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- JAMBON en PÂTÉ Bte 3 oz. **19¢**
- CORDIAL au BOEUF Bouc. 8 oz. **99¢**
- DÏNER au RAGOÛT Bte 14 oz. **41¢**
- DÏNER au POULET Bte 15 oz. **42¢**
- DÏNER Bourguignon Bte 15 oz. **42¢**
- RAGOÛT de PATTES Bte 15 oz. **45¢**
- TOMATES Bte 28 oz. **29¢**
- POIS et CAROTTES Bte 10 oz. **15¢**
- Haricots jaunes coupés Bte 10 oz. **15¢**

PATATES FRITES
CONGÉLÉES DOMINION
Pqt 2 lb. **29¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- PÂTÉS à la VIANDE 8 oz. **29¢**
- Croquettes de poisson 8 oz. **35¢**
- Haricots verts coupés, rég. Pqt 10 oz. **26¢**
- CHOU-FLEUR Pqt 10 oz. **34¢**
- POIS ASSORTIS Pqt 12 oz. **21¢**
- POIS-CAROTTES Pqt 11 oz. **23¢**
- RHUBARBE Pqt 2 lb. **53¢**
- Jus de pamplemousse Bte 6 1/4 oz. **23¢**
- DÏNERS T.V. Pqt 8 oz. **45¢**

TARTES AU SUCRE
RICHMELLO
Tarte 20 oz. **45¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- COEUR de BLÉ - Céréales Pqt 16 oz. **17¢**
- Céréales de blé sucré Pqt 11 oz. **51¢**
- MÉLANGE à SOUPE Env. 7 oz. **19¢**
- MÉLANGE à SOUPE Env. 7 oz. **19¢**
- RIZ MINUTE Pqt 32 oz. **43¢**
- FROMAGE CHEDDAR 1 oz. 6 1/2 **69¢**
- FROMAGE DOUX lb. **79¢**
- FROMAGE FORT Pqt 8 oz. **54¢**
- Fromage en tranche Pqt 6 oz. **54¢**

FRAIS CUIT CHAQUE JOUR...
Le Fournil

GÂTEAU ÉTAGÉ ANANAS JULEP
Huit délicieuses portions
Chacun **79¢**

BISCUITS Paquet de 24 **59¢**
BRISURES DE CHOCOLAT - Préférés de tous!

STRUDELS aux CERISES Paquet de 6 **49¢**
DELICIEUX!

Prix coupés à Plein

- DONNETTES Pqt de 24 **35¢**
- FROMAGE GRUYÈRE Pqt 8 oz. **48¢**
- FROMAGE à FONDUE Cont. 14 oz. **109**
- APPRÊT à SALADE Bouc. 8 oz. **33¢**
- APPRÊT à SALADE Bouc. 8 oz. **39¢**
- SAUCE CANNEBERGES Bte 7 oz. **13¢**
- SAUCE aux PRUNES 8 oz. **30¢**

Prix coupés à Plein sur les VIANDES DE QUALITÉ

- JAMBON dans la fesse** LB **63¢**
SWIFT PREMIUM ou PETIT GORET - Couenne et gras enlevés
- RÔTI de CÔTES de choix** LB **119**
BOEUF DE MARQUE ROUGE - CANADA DE CHOIX
- RÔTI de PALETTE** LB **65¢**
BOEUF DE MARQUE ROUGE - CANADA DE CHOIX
- HAMBURG FRAIS** LB **59¢**
HACHÉ À CHAQUE HEURE!
- DINDES CONGÉLÉES** LB **39¢**
CANADA CATÉGORIE "A" - JEUNES - 6 à 10 lb
- ROULÉS COTTAGE** LB **79¢**
FUMÉS - DÉSOSSÉS - MAPLE LEAF
- POULETS à RÔTIR 2-3 lb **29¢**
- BACON sans couenne Pat 1 lb **49¢**
- SAUCISSES de PORC lb **69¢**
- SAUCISSES FUMÉES Pqt 1 lb **59¢**
- "SMOKED MEAT" 4 Pqts 2 oz. **89¢**
- PAIN de POULET Pqt 10 oz. **49¢**
- SALADE de CHOUX Hygrade Pot 16 oz. **43¢**
- ÉPAULE de PORC lb **45¢**
- BOLOGNE en morceau lb **35¢**
- FILET de SOLE lb **99¢**

ORANGES JAFFA DOUZ. **98¢**
D'ISRAËL - NOUVELLE RÉCOLTE - SANS PÉPINS - GROSS. 105

PAMPLEMOUSSES 8 pour **98¢**
ROSES - DU TEXAS - JUTEUX - GROSSEUR 48

CHOUX VERTS LB **16¢**
DE CALIFORNIE - CANADA No 1 - FERMES

- POMMES de TERRE Sac 10 lb **35¢**
- OIGNONS du Québec Sac 5 lb **48¢**
- BANANES MÛRES lb **12¢**
- CAROTTES en bottes ch. **23¢**
- BROCOLI FRAIS ch. **48¢**
- CÉLÉRI PASCAL ch. **39¢**
- ÉCHALOTES fraîches Pqt **10¢**
- ÉPINARDS FRAIS Sac 10 oz. **32¢**
- RADIS FRAIS, doux Sac 6 oz. **12¢**
- POMMES DÉLICIEUSES lb **28¢**

SAUCE TOMATES
HUNT
Bte 14 oz. **23¢**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- POIS de FANTAISIE Bte 10 oz. **15¢**
- GARNITURE INSTANTANÉE Pqt 2 oz. **25¢**
- THON BLANC Bte 7 oz. **56¢**
- SAUCE aux POMMES Bte 14 oz. **20¢**
- CERISES ROUGES Bte 14 oz. **36¢**
- PÊCHES TRANCHÉES Bte 10 oz. **28¢**
- POIRES BARTLETT Bte 10 oz. **24¢**
- ANANAS Bte 19 oz. **33¢**

CIRE AEROWAX
LIQUIDE - A PLANCHER
Bte 46 oz. **129**
SUPER AUBAINE

Prix coupés à Plein

- CHIFFONS-J Paquet de 12 **56¢**
- DÉSODORISANT 1.5 on **97¢**
- SOFTIQUE Bouc. 16 oz. **133**
- OREILLERS PIQUÉS Imprimés - Flacons de mousse **109**
- VITALIS Bouc. 4 oz. **77¢**
- PAILLASSON Abrasif - Scuffly **99¢**
- FIXATIF HALO Boîte 11 oz. **77¢**
- VASELINE Pot 8 oz. **117**

Prix coupés à Plein

- RELISH à HOT DOG Pot 12 oz. **31¢**
- NETTOYEUR Boîte 34 oz. **53¢**
- DÉTERGENT ALL Paquet 20 lb **669**
- DÉTERGENT Boîte 24 oz. **59¢**
- SAVON de BEAUTÉ 3 pains **41¢**
- DÉTERGENT Paquet 2 lb **64¢**
- JAVEL LIQUIDE Cont. 64 oz. **44¢**
- SAVON de BÉBÉ 3 pains **39¢**

Prix coupés à Plein

- CRÈME NIVEA Tube 2 oz. **83¢**
- ALKA-SELTZER Paquet de 25 **65¢**
- PHILLIPS Bouc. de 100 **83¢**
- Q-TIPS Paquet de 252 **93¢**
- TISSUS FACIAUX Boîte 200 **35¢**
- GLORY VAPORISATEUR Boîte 24 oz. **158**
- GANTS de CAOUTCHOUC Paire **96¢**
- BAS-CULOTTES Paire **109**

DOMINION

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités! **DOMINION STORES LIMITED**
continue de nous faire bien manger
LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 24 MARS 1971 — PAGE 11

La destitution de Levingston a laissé les Argentins indifférents

BUENOS AIRES (AFP) — L'ordre et la surveillance des bâtiments officiels, notamment celle de la radio. Le général Levingston, la nuit dernière, par lui-même, a été destitué. Les trois armées, semble avoir laissé le peuple argentin indifférent.

Le calme règne dans tout le pays où les activités industrielles, commerciales et administratives sont normales. La police assure seule le maintien de l'ordre.

La grève paralyse les chantiers de Manic 3

HAUTERIVE (PC) — Des démarches ont été entreprises, mardi après-midi, en vue d'amener la reprise des négociations entre la Société V.S. Liée et le syndicat représentant ses 85 employés qui sont entrés en grève lundi matin, paralysant presque complètement les chantiers de Manic Trois, au complexe Manicouagan-Outardes.

C'est ce qu'a déclaré, dans une conversation téléphonique mardi, M. René Brassard, conseiller du Syndicat national des employés de V.S., affilié à la Confédération des syndicats nationaux CSN, et regroupant les employés qui assurent les services de cafétéria et de conciergerie sur ces chantiers.

La suite de ce débrayage, l'Hydro-Québec a ordonné la fermeture du chantier. Cette décision a amené la mise à pied temporaire de 1.100 ouvriers, à l'exclusion de quelques employés de l'Hydro affectés à la surveillance et d'une centaine d'ouvriers à l'emploi de sous-contracteurs qui ont poursuivi le travail.

Les grévistes, qui tentent de signer un premier contrat de travail avec cette firme, pouvaient légalement déclencher une grève depuis mercredi dernier.

Le conflit porte sur les salaires et les heures de travail. Les dernières offres patronales, rejetées vendredi dernier, prévoyaient une augmentation de 10 par semaine, rétroactive au 1er septembre 1970, et une autre de 8 par semaine, à compter du 1er mars 1972 et valable jusqu'à l'expiration du contrat de deux ans et demi, à la fin de février 1973.

Le général Levingston, la nuit dernière, par lui-même, a été destitué. Les trois armées, semble avoir laissé le peuple argentin indifférent.

Le calme règne dans tout le pays où les activités industrielles, commerciales et administratives sont normales. La police assure seule le maintien de l'ordre.

La grève paralyse les chantiers de Manic 3

HAUTERIVE (PC) — Des démarches ont été entreprises, mardi après-midi, en vue d'amener la reprise des négociations entre la Société V.S. Liée et le syndicat représentant ses 85 employés qui sont entrés en grève lundi matin, paralysant presque complètement les chantiers de Manic Trois, au complexe Manicouagan-Outardes.

C'est ce qu'a déclaré, dans une conversation téléphonique mardi, M. René Brassard, conseiller du Syndicat national des employés de V.S., affilié à la Confédération des syndicats nationaux CSN, et regroupant les employés qui assurent les services de cafétéria et de conciergerie sur ces chantiers.

La suite de ce débrayage, l'Hydro-Québec a ordonné la fermeture du chantier. Cette décision a amené la mise à pied temporaire de 1.100 ouvriers, à l'exclusion de quelques employés de l'Hydro affectés à la surveillance et d'une centaine d'ouvriers à l'emploi de sous-contracteurs qui ont poursuivi le travail.

Les grévistes, qui tentent de signer un premier contrat de travail avec cette firme, pouvaient légalement déclencher une grève depuis mercredi dernier.

Le conflit porte sur les salaires et les heures de travail. Les dernières offres patronales, rejetées vendredi dernier, prévoyaient une augmentation de 10 par semaine, rétroactive au 1er septembre 1970, et une autre de 8 par semaine, à compter du 1er mars 1972 et valable jusqu'à l'expiration du contrat de deux ans et demi, à la fin de février 1973.



Le président Roberto Levingston fait ses adieux aux représentants de la presse après avoir été déposé par la Junte militaire qui s'est emparée du pouvoir en Argentine. C'est calme et résigné que le président déposé se retire. Dans tout le pays la vie continue à s'écouler dans la quasi indifférence et l'ordre est assuré par les services réguliers de la police.

Grâce à l'arrestation de deux individus, la police de Waterloo éclaire deux vols

WATERLOO (AD) — Grâce à l'arrestation de deux individus à la suite d'un vol par effraction commis à Waterloo, au cours de la nuit de samedi à dimanche, la Sûreté municipale de Waterloo a éclairci deux autres vols par effraction perpétrés dans cette ville durant le mois de février et a appréhendé un troisième suspect qui serait relié à l'un des vols.

En effet, une enquête menée par le chef Claude Cabana et le capitaine Rodolphe Larose a permis à la police de relier les deux suspects du vol commis dimanche matin au Garage Lauzon et Vieux, aux vols perpétrés au magasin Dixie's Store et à l'Aréna de Waterloo, les 14 et 25 février respectivement.

L'enquête a également permis aux policiers d'appréhender un troisième individu de Waterloo qui serait relié au vol commis à l'Aréna de Waterloo, le 25 février.

Détenus en cellules Les trois suspects, dont deux sont des adolescents d'âge mineur sont présentement détenus comme témoins importants dans les cellules de la prison commune de Cowansville, en attendant d'être traduits devant les tribunaux. Les trois doivent effectivement comparaître devant un juge de la cour du Bien-être aujourd'hui.

à Granby, pour être mis en accusation en rapport avec cette série de vols par effraction.

L'un des suspects qui est maintenant âgé de 18 ans, mais qui n'en avait que 17 lorsque deux de ces forfaits ont été commis, sera vraisemblablement accusé des vols au magasin Dixie's Store et à l'Aréna de Waterloo. Il doit par ailleurs comparaître demain devant un juge de la cour des Sessions de la Paix, au Palais de Justice de Cowansville, alors qu'il sera mis en accusation pour le vol par effraction commis au Garage Lauzon et Vieux, au cours de la nuit de samedi à dimanche.

Les deux autres suspects doivent comparaître devant un juge de la cour du Bien-être social aujourd'hui, à Granby, pour répondre à des accusations similaires; l'un sera vraisemblablement accusé des trois vols par effraction alors que l'autre sera vraisemblablement mis en accusation pour un vol seulement, soit celui commis à l'Aréna de Waterloo, le 25 février.

Intéressant butin On se souviendra que le 14 février, des individus s'étaient introduits par effraction à l'intérieur du magasin Dixie's Store, 681, rue Foster, à Waterloo, et avaient subtilisé de l'argent, 30 cartouches de cigarettes, des bagues, des montres, des briquets, des coffres à bijoux et un mini-téléviseur portatif à transistors, le tout d'une valeur de 718.

On se rappellera également que le 25 février, des individus s'étaient infiltrés par effraction à l'intérieur de l'Aréna de Waterloo et avaient défoncé la porte du restaurant avant de finalement s'emparer de plusieurs cartouches de cigarettes, des boîtes de chocolat, d'un appareil de télévision et d'un radio portatif, le tout pour une valeur de 385.

Enfin, la police a mis fin aux agissements des voleurs alors qu'elle a appréhendé au cours de la nuit de samedi à dimanche, deux individus de Waterloo après que ceux-ci eurent pénétré par effraction au Garage Lauzon et Vieux, 959, rue Foster, et eurent volé de l'argent et des outils pour un montant estimé à quelques 750.

La police a capturé les suspects après que ceux-ci eurent été aperçus et rejoints par deux employés du garage qui les avaient vus s'enfuir de l'établissement et qui avaient engagé la bagarre avec eux. Dans ce dernier cas, la police a retrouvé la totalité du butin volé, alors que dans les autres, elle en a retrouvé une partie seulement.

Coup d'Etat en Sierra Leone

FREETOWN (PA) — Quelques heures après avoir enlevé le pouvoir au premier ministre Siaka P. Stevens, le général de brigade John Bangurah était arrêté par de hauts grades de l'armée qui ont annoncé leur intention de maintenir M. Stevens à son poste.

Le général Bangurah, qui commande l'armée de Sierra Leone, avait déposé M. Stevens par suite d'une fusillade qui s'était déroulée au petit matin non loin de la résidence du premier ministre. En même temps qu'il annonçait cette nouvelle à la radio, le général révolutionnaire priait les nations étrangères de s'abstenir de toute ingérence dans ce coup d'Etat.

C'est le numéro trois de l'armée, le lieutenant-colonel Sam King, qui s'est chargé de répudier les déclarations de son supérieur. Personne ne sait où est Stevens, mais on affirmait dans les milieux de l'armée qu'il se trouvait en détention surveillée.

"Une large proportion des membres des forces militaires loyalistes de Sierra Leone veulent affirmer à tous sans exception qu'il se dissocient des mesures prises antérieurement par le commandant militaire, a déclaré le lieutenant-colonel King.

"Nous considérons le gouvernement actuel du premier ministre Siaka Stevens comme l'autorité légalement constituée du pays".

Freetown semblait calme; le poste radiophonique d'Etat jouait de la musique pop avec de fréquentes interruptions au cours desquelles on rediffusait le message de King.

Malaise politique La tentative de coup d'Etat venait de clôturer plusieurs mois de malaise politique. Le 1er septembre dernier, le premier ministre imposait un strict état d'urgence qui donnait à son régime des pouvoirs additionnels pour gouverner l'ex-colonie britannique.

"Concitoyens, à cause de l'état actuel des affaires du pays, l'armée a été forcée d'assumer le contrôle de la situation jusqu'à nouvel avis".

Au cours de la journée, la pittoresque capitale de Sierra Leone a été le théâtre de fusillades sporadiques. Stevens, ex-chef syndical, était depuis longtemps à couteaux tirés avec l'armée.

La tentative de coup d'Etat a été déclenchée à l'aube, quand une douzaine de militaires se sont attaqués à la résidence du premier ministre. Deux assaillants ont été abattus par les gardiens au cours d'un échange de coups de feu. Par la suite, un autre groupe de rebelles s'est emparé de State House, résidence du gouverneur général Sir Banja Tenja-Sie.

C'est en 1968 que Stevens avait pris le pouvoir avec l'aide d'une poignée de sergents. Il avait alors expulsé la junte militaire qui, l'année d'avant, lui avait dérobé les rênes du pouvoir.

En septembre, la crise politique la plus aigue jamais observée au pays a éclaté, quand le premier ministre a déclaré l'état d'urgence, jetant en prison une centaine d'adversaires politiques et écartant les officiers qu'il jugeait hostiles.

Peu avant, deux de ses plus jeunes ministres avaient quitté le gouvernement pour former une faction rivale, le Parti démocratique uni.

Stevens affirmait qu'il avait mis à découvert un complot ourdi par des officiers anti-gouvernementaux. La crise a été également alimentée par de vieilles jalousies tribales.

Historique Située en Afrique occidentale, la Sierra Leone est habitée par une population indigène aux nombreuses tribus. Plusieurs hauts officiers militaires sont issus des Tenne, l'une des tribus dominantes qui compte 650.000 ressortissants. Stevens, pour sa part, vient de la tribu Limba, qui ne compte que 180.000 membres.

Le pays a une population de 2,5 millions d'habitants. Il est situé sur la côte de l'Atlantique et est borné par la Guinée et le Liberia. Sa capitale a été fondée en 1787 par des esclaves noirs affranchis.

La Sierra Leone fait plus des deux tiers de son revenu d'exportation avec les diamants. C'est il y a 10 ans que la Sierra Leone a conquis son indépendance du Commonwealth.

En 1967, après un autre coup d'Etat, Stevens avait dû s'exiler en Guinée.

Le S.S.T. Nixon tente un dernier effort

WASHINGTON (AFP) — Dans une dernière tentative pour sauver le SST sur le plan parlementaire, le président Nixon vient de promettre mardi, que l'aviation supersonique américaine ne serait pas construite en série avant que les problèmes de l'environnement qu'il soulève soient réglés.

A la veille du vote final du Sénat sur les 134 millions de dollars de crédits demandés pour continuer la construction des deux prototypes du SST jusqu'au 30 juin, M. Nixon, après avoir conféré pendant deux heures avec les représentants de la majorité, a pris lui-même la peine de téléphoner ou de recevoir plusieurs sénateurs adversaires du projet, pour tenter de les convaincre. Ses arguments ont été développés ensuite au cours de conférences de presse par ses principaux collaborateurs. Le vote doit en principe intervenir mercredi.

Le conseiller scientifique du président a laissé entendre pour sa part que les Etats-Unis pourraient faire appel à des capitaux étrangers et privés au cas où le Sénat refuserait mercredi les crédits nécessaires. Mais il a refusé de dévoiler les solutions de remplacement envisagées à ce sujet par la Maison-Blanche. Il a rappelé d'autre part qu'il ne serait pas possible de prendre la mesure de nuisances causées par les vols supersoniques si les deux prototypes de SST n'étaient pas achevés et essayés.

Le "lobby" Dans le même temps le lobby

PLUS POUR VOTRE ARGENT

6⁶⁶

16 PIÈCES SERVICE DURALEX AMBRE

Ideal pour le petit déjeuner. Incassable, supporte le froid comme la chaleur. Comprend: 4 jattes à café, 4 verres à jus, 4 bols à céréales, 4 assiettes pain/beurre.

vente

CASSEROLE COUVERTE 80 ON. CORNINGWARE

4⁴⁴

Décorative sur la table, incassable au four comme au réfrigérateur. Bas prix spécial à ne pas manquer!

PERCOLATEUR PYREX 6 TASSES

3⁶⁶

Pour un café au goût des connaisseurs! Forme pratique, poignée isolante, supporte le feu. Bas prix exceptionnel!

THÉIÈRE PYREX 6 TASSES

2⁶⁶

Marque réputée, modèle pratique et décoratif. Cadeau recherché. Attrayante boîte-présentation.

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

PLASTIQUE TOUT USAGE

CHOIX DE 4 ARTICLES

2⁶⁶ ch.

PRIX-VEDETTE

POUBELLE INCASSABLE AVEC COUVERCLE

Capacité 20 gallons. Forme pratique, d'encorement restreint. Couvercle stable. Fabrication polyéthylène résistant au froid. Gris seulement.

CHARGEUX

MANNE 36 PTES AVEC COUVERCLE

Forme longue et ronde, couvercle stable, amovible, coulissant. Pavot ou ton or.

POUBELLE 40 PTES D'INTÉRIEUR

Le couvercle basculant s'enlève pour former un porte-ordures. Pavot ou ton or.

PANIER-SIÈGE DÉCORATIF

Ventilation en façade et au dos. Motifs fleurs. Fabrication robuste. Pavot ou avocodo.

... tant qu'il y en aura!

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

Centre d'Achats FRONTENAC, Granby

320 BOULEVARD LECLERC (ENTRE ST-ANTOINE NORD ET DERAGON)

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. JEUDI ET VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAM

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

ARGENT

PLUS POUR VOTRE



5 \$1
boîtes pour

**FACELLE ROYALE 3 PLUS
BAS PRIX IMBATTABLE!**

Papier-mouchoir ou démaquillant très doux, robuste. Choix de blanc, rose, jaune ou lilas.

vente

3 jours seulement

jeudi, vendredi, samedi • 25-26-27 mars

tant qu'il y en aura!



**SHAMPOING
COLORANT
NICE 'N EASY**

1 26

Facile à appliquer, laisse les cheveux lustrés. Gamme de teintes naturelles et attrayantes.



**MOUSSE
À BARBE
"GILLETTE"**
avec 2 lames "plus"

83¢

Bombe aérosol 11 on. Mousse parfumée "Surf Spray", citron/limon, menthol ou régulière.



**LAMES GILLETTE
INOXYDABLES**

83¢

Très bas prix. 10 super-lames acier inoxydable au tranchant impeccable.

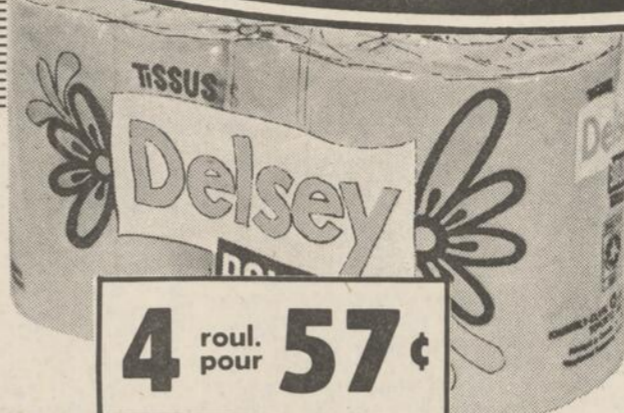


52¢

CHIFFONS-'J' DE JOHNSON

Carrés de tissu tout usage pour les travaux domestiques. Bleu ou rose.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.



4 roul. pour 57¢

PAPIER DELSEY BOUTIQUE

Bas prix imbattable! Feuilles de luxe. Couleurs diverses. 2 paquets de 2 rouleaux chacun.



43¢

BAND-AID DE JOHNSON

Nouvelle boîte familiale. 60 diachylons plastique, couleur chair, grandeurs diverses.



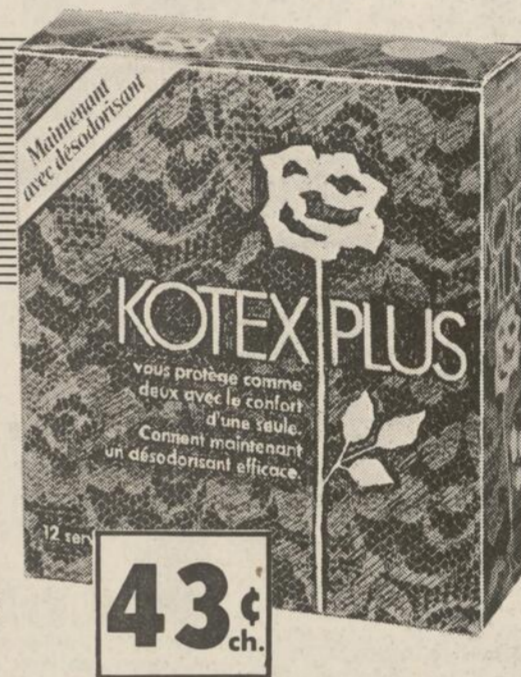
CHARGE X



1 09

**SHAMPOING BRECK
À TRÈS BAS PRIX!**

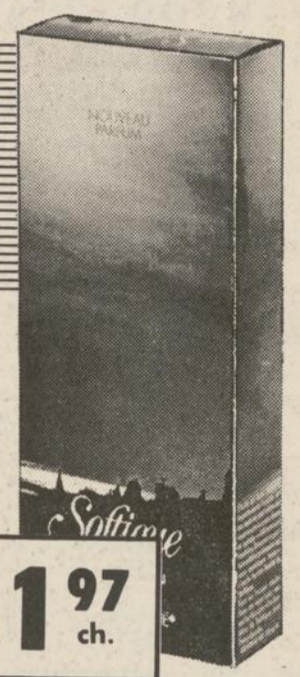
Gros flacon 7 on. Pour cheveux lustrés, souples, frais.



43¢

**Serviettes sanitaires
"KOTEX PLUS"**

Pratique boîte de 12 serviettes douces, absorbantes, sûres.



1 97

**HUILE DE BAIN
SOFTIQUE 7 ON.**

Parfumée, adoucit la peau, laisse une sensation de fraîcheur.



2 99

**VITAMINES "100"
"FLINTSTONES"**

Vitamines multiples, saveur agréable. Figurines famille Flintstones.



2 57

**VITAMINES CHOCKS
SAVEUR DE FRUIT**

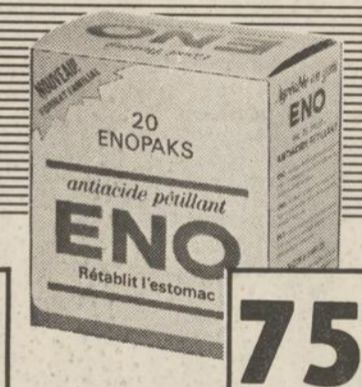
Gros flacon de 100 comprimés. Saveur agréable. Très bas prix!



2 22

**"100" VITAMINES
"ONE-A-DAY"**

Format économique de 100 comprimés. Marque réputée et recherchée.



75¢

**20 SACHETS ENO
SEL DE FRUIT**

Antiacide pétillant, efficace pour soulagement de l'estomac.



96¢

**DÉSODORISANT
"RIGHT GUARD"**

Efficace, contrôle la transpiration en toute saison. 8.5 on.



1 57

**"OLD SPICE"
APRÈS RASAGE**

Ensemble lotion plus désodorisant pour contrôler la transpiration.



1 09

**DÉSODORISANT BAN
ULTRA SEC 7 ON.**

Pour contrôler la transpiration et les odeurs désagréables.



76¢

**RINCE-BOUCHE
COLGATE "100"**

Gros flacon de 12 onces. Efficace, protège pendant des heures.



97¢

**DENTIFRICE
"LISTERINE"**

4 gros tubes de pâte à dents, 4 on. chacun. Saveur fraîche, efficace.



79¢

**DENTIFRICE
"CLOSE-UP"**

Gros format familial. Dentifrice rince-bouche efficace.



76¢

**DENTIFRICE
"ULTRA-BRITE"**

Pour dents plus blanches, sourire éclatant. Format familiale.



76¢

**TROUSSE-VOYAGE
"DR WEST"**

Attrayant étui plastique contenant brosse et dentifrice.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Centre d'Achats FRONTENAC, Granby

320 BOULEVARD LECLERC
(ENTRE ST-ANTOINE NORD
ET DERAGON)

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. JEUDI ET VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAM

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 24 MARS 1971 — PAGE 13

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 4h.30 P.M.

TARIFS

de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	\$1.35
TROIS INSERTIONS	\$3.75
MOTS Supplémentaires	\$0.06
SIX INSERTIONS	\$7.00
CARACTÈRE GRAS	.35
LIGNE AGATHE	\$0.15
1 pouce x 1 colonne	\$2.10
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	\$40.00
LOCATION DE CASIER (3 insertions)	\$40.00
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$8.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DÉCÈS	4.00
REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé

AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Edifice, "La Place des Assurances"
Tél. 372-6618

Gagné & Guay

AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031

LEGENDRE & ALLIAIRE

Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
317, RACINE
Granby — Tél. 378-7935

Pierre Girardot

NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 Granby

Southière & Southière

NOTAIRES
Gérald A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TEL. - 372-6637

ROBERT & SAURETTE

NOTAIRES — NOTARIES
JACQUES E. ROBERT
MONIQUE SAURETTE-ROBERT
135 PRINCIPALE
SUITE 31
EDIFICE PALACE
GRANBY, QUE
TEL: 372-6631

BÉDARD & CHOINIÈRE

AVOCATS
EDIFICE PALACE
135 Principale — Suite 33
Bureau le soir
TEL: 372-5879

ÉCOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.

Préparez votre avenir dans la coiffure.
FILLES ET GARÇONS
COURS DU JOUR
1er Cours: du 16 au 31 mars.
2e Cours: du 1 au 30 avril.
Inscription immédiate
Aussi
CLINIQUE CAPILLAIRE
Analyse gratuite de votre cheveu
Si vous passez une 9e année, écrivez-nous immédiatement
L'ÉCOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16a, rue Centre
Granby
Tél. 372-5471

ACHAT — VENTE ECHANGE

Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels, Actions

RAYMOND CAMUS INC.

Courtiers en valeurs mobilières
500, Place d'Armes, C.P. 1140
Montréal, P.Q.
Consultez notre représentant:
GRANBY
Jean-Luc DUNN
317 Des Erables, Granby
TEL. 378-4586 bur.
TEL. 378-4854 rés.
Rendement - Sécurité - Service
En vente:
VILLE DE BROMONT
7^e
échéance: 1 mars 1981

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

• A GRANBY: rue Laurier, maison de 6 pièces, garage attenant. Bien situé. Prix et conditions très avantageux.

• RUE BOURGET: Bungalow 5 pièces, sous-sol fini, avec terrain additionnel. Prix \$17,000.00.

• RUE ST-HUBERT: à louer, bungalow de 5 pièces, prix de location \$150.00 par mois.

• RUE DECELLES: propriété de 3 logis, revenu \$245.00 par mois, briques, chauffage central. Prix \$21,500.00.

• RUE ST-ANTOINE N.: propriété de 2 logis en brique revenu \$145.00 par mois, chauffage air forcé. Prix \$16,000.00.

• RANG PAPINEAU: maison de campagne, comprenant: maison de 5 pièces et bâtiments, 4 arpents de terre. Prix \$11,000.00 comptant, prendrait propriété à revenu ou bungalow.

• FERME de 500 arpents situés à 15 milles de Granby, 90 bêtes à cornes, sucrerie 4,000 vases-seaux, quota de lait à Montréal, 250,000 lbs. Tout équipée de machinerie de 2 ans. Prendrais comme étant maison à revenus à Granby.

• KNOWLTON: maison à revenus de 7 logis, 1 an, chauffage central, eau chaude. Prix \$65,000.00 comptant à discuter.

• NOUS aurions des intéressés pour l'achat ou location de bungalow pour Granby. Si vous êtes intéressé à vendre ou à louer, communiquer avec:

IMMUEBLES Inter-City
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886

BUNGALOW en brique, 5 1/2 pièces, grand terrain, Prix \$14,000.00. Bungalow en brique, 5 pièces, 2 chambres au sous-sol en plus. Terrain 80 x 134. Prix \$14,500.00. Bungalow en brique, 5 pièces, terrain, 20,000 p.i. carré. Prix \$15,000.00. S'adresser: Roland Choquette, V.A. Courtier en Immeubles, Tél: 378-6783.

BUNGALOW situé à 433 St-Hubert coin rue Rachel de 5 pièces, dans le haut, sous-sol fini dans le bas avec salle de jeux, 2 chambres, garde-robres, toilette et lavabo. Terrain fini, avec arbres, pelouse. S'adresser: 243 St-Hubert, Tél: 378-4928. (6843)

ROYAL TRUST CO. Brokers
Maison de campagne, 5 milles de Granby, 6 pièces, 4 chambres à coucher, bungalow fait de clapboard. Grand terrain. Prix \$13,000.00 (\$2,000.00 comptant) R. McKergow, Tél: 372-3480 ou 372-2924. (5801)

ATTENTION A VENDRE
Bungalow à vendre de 10 pièces, sous-sol fini au complet, extérieur en brique, construction 4 ans. Pour inf: 539-2747. (6885)

7—COMMERCES A VENDRE
PETIT commerce accommodation de restaurant-épicerie et journaux. S'adresser: 159B St-Antoine, N. Granby. (6879)

10—TERRAINS A VENDRE
A VENDRE 2 terrains entièrement boisés de 245 x 100 chacun. Situés à 3 milles de Granby. Prix \$450.00 ou \$850.00 pour les deux. Ecrire à: M. Claude Turgeon, C.P. 684, Newport, Vermont, code (05855) ou Tél: 802 334-8691. (6838)

TRAITEZ VOS FOURRURES AUX PTTIS SOINS dans nos VOÛTES FRIGORIFIQUES

Profitez de l'été FAITES REMODELER VOS FOURRURES ET ÉCONOMISEZ

328, rue Principale GRANBY 378-8484

Informations: Mlle BLANCHETTE Tél. 274-5391 ou écrire: LES TRICOTS QUÉBÉCOIS INC. 1208 est, rue Beauharnois, Montréal 326, P.Q.

Pages 14 — LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 24 MARS 1971

TERRASSE BELLEVUE

Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 x 125 environ.

ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
—Pas d'acompte
—Pas d'intérêt
—Pas de taxe.
Tél: 372-3296 ou 372-5896
J.P. Racine Inc. (3167)

PLUSIEURS terrains à vendre avec tous les services. Prêts à construire soit bungalow, 2, 4, ou 6 logements et plus, dans Paroisse St-Luc et St-Joseph. Prix à partir de 25 le pied carré. Pour inf: 430 Papineau, Granby. Tél: 378-8947. (6871)

TERRAIN à vendre ou à échanger coin Lafontaine et Desjardins. Construction pour 12 logis ou 2 de 6 logis. S'adresser: 20 St-Antoine Sud, Tél: 378-5846 de 9:00 a.m. à 5:00 p.m. (6864)

11—TERRES, FERMES
BELLE terre de 150 arpents avec sucrerie située à 13 milles de Granby. A vendre à de très bonnes conditions. S'adresser à M. René Robitaille, St-Valérien, P.Q. (6641)

DESIRE acheter ferme (sans rouler) située aux environs de 20 milles de Granby. Ecrire à: C.P. 203, Granby, ou Tél: 378-1144. (6750)

11—APPARTEMENTS A LOUER
APP. neuf, meublé, chauffé, éclairé, taxe de locataire payée, couple tranquille, chambre à coucher, cuisine et chambre de bains complètes. Prix \$20.00 par semaine. S'adresser: 372-3529. (6893)

APP. modernes de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, buanderie. Grand stationnement. Situés centre ville. Libre immédiatement. Aussi logis de 4 1/2 pièces, libre le 1er mai. S'adresser: 329A Ave. du Parc, Granby. Tél: 378-2966. (6791)

APPARTEMENTS meublés avec T.V. si désiré de 1 1/2 pièce, 2 1/2 pièces, 3 1/2 pièces situés dans centre-ville. Prix à partir de \$41, par semaine. S'adresser à 255 Ave. du Parc et le soir à 91 Paré à: 372-4121 si occupé à 372-3328. (5311)

16—LOGEMENTS A LOUER
LOGIS de 5 1/2 pièces avec 3 chambres à coucher au 2e étage, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'impôt 459. Libre le 1er mai. Situé 459 Calixa-Lavallée. Prix \$130.00 par mois. Pour inf: 378-8947 ou s'adresser 430 Papineau, Granby. (6869)

LOGIS à louer situé à 336 Principale, de 4 pièces, chambre de bains, sans enfant. \$50.00 par mois. Libre 1er mai. S'adresser: Léopold Leroux, 336 Principale, Granby. Tél: 378-5248. (6851)

A ROXTON-FALLS près de Rosky, 2 logements de 4 grandes pièces avec chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, salle de bains moderne. Pour inf: S'adresser: Roxton Vale. Tél: 546-7715 le jour 546-7798 le soir après 6:00. (6894)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces et de 2 1/2 pièces, situés Place Touraine. S'adresser: Parent Construction Ltée, Tél: 378-2727. (6866)

A BROMONT logis de 5 pièces dans un haut. Maison à vendre avec selle. Chien policier à vendre. Pour inf: 534-2640. (6811)

LOGIS à louer moderne 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse. Libre 1er mai. S'adresser: 5 rue Guy, Granby. (6712)

—A 65 rue Centre, local pour magasin aussi autres pour certains commerces de réparations.
—A 29 rue Grove, logements neufs, 5 pièces, chauffés, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise de courant \$160.00 par mois.
—A 75 rue Lorne, 6 pièces garage, \$150.00 par mois.
—A 85 rue Alexandra, 2e étage 5 1/2 pièces, chauffé, garage, \$150.00 par mois.
Aussi autres logements libres pour le 1er mai.
S'adresser: Mme R. Vadnais, 79 rue Lorne, Granby, P.Q. Tél: 372-3850. (6390)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE
A VENDRE auto Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio avec bonne mécanique. Prix \$275.00. S'adresser: (6916)
378-8208.

AUTO à vendre Plymouth Fury Sport, 2 portes, hard top, toit en vinyle. Prix \$1000.00. Tél: 378-1832 après 5:00 p.m. (6901)

AUTO à vendre Buick 1963 Sedan, 2 portes, bonne condition. Tout équipé. Aubaine. Tél: 372-4428. (6904)

AUTO à vendre Datsun Station Wagon 1969, en bonne condition. Transmission manuelle, un seul propriétaire. S'adresser: 378-7134. (6868)

VENDEUSE
On demande vendeuse avec expérience dans lingerie pour dame. Travail à temps plein. Ecrire à C.P. 2562 La Voix de l'Est, Granby. (6854)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE
A VENDRE auto Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio avec bonne mécanique. Prix \$275.00. S'adresser: (6916)
378-8208.

AUTO à vendre Plymouth Fury Sport, 2 portes, hard top, toit en vinyle. Prix \$1000.00. Tél: 378-1832 après 5:00 p.m. (6901)

AUTO à vendre Buick 1963 Sedan, 2 portes, bonne condition. Tout équipé. Aubaine. Tél: 372-4428. (6904)

AUTO à vendre Datsun Station Wagon 1969, en bonne condition. Transmission manuelle, un seul propriétaire. S'adresser: 378-7134. (6868)

VENDEUSE
On demande vendeuse avec expérience dans lingerie pour dame. Travail à temps plein. Ecrire à C.P. 2562 La Voix de l'Est, Granby. (6854)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE
A VENDRE auto Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio avec bonne mécanique. Prix \$275.00. S'adresser: (6916)
378-8208.

AUTO à vendre Plymouth Fury Sport, 2 portes, hard top, toit en vinyle. Prix \$1000.00. Tél: 378-1832 après 5:00 p.m. (6901)

AUTO à vendre Buick 1963 Sedan, 2 portes, bonne condition. Tout équipé. Aubaine. Tél: 372-4428. (6904)

AUTO à vendre Datsun Station Wagon 1969, en bonne condition. Transmission manuelle, un seul propriétaire. S'adresser: 378-7134. (6868)

LOGIS à louer chauffé, chauffage eau chaude, 4 grandes pièces 1/2, installation laveuse-sécheuse. Situé à St-Valérien à 10 milles de Granby. Tél: 793-2627 après 6:00 p.m. (6905)

LOGIS à louer de 3 pièces, \$45.00 par mois, situé au 106, rue Coderre à St-Paul d'Abb. aussi une maison à vendre de 5 pièces \$6,500.00, situé au 564, rue Principale à St-Paul d'Abb. S'adresser à 106, rue Coderre, St-Paul d'Abb. P.Q. Tél: 378-5468. (6889)

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER
BUREAUX à louer, tapis mur à mur, moderne. S'adresser: 20 St-Antoine Sud, Tél: 378-5846 de 9:00 à 5:00 hres p.m. (6865)

BUREAU à louer, centre commercial, 2ième étage, chauffé, tapis mur à mur, air climatisé. Pour inf: 378-2246. (6776)

26—HOMMES DEMANDES
VENDEUR demandé à temps plein ou partiel, salaire de base et commission, pour visiter établissement commercial. Ecrire à: La Voix de l'Est, C.P. 2563, Granby. (6861)

HOMME demandé avec expérience si possible pour département de pièces d'automobile. Se présenter à 332, rue Principale, Granby. (6920)

REPRESENTANTS
\$150.00 par ventes et services Assurance automobile, feu, vol, vie. Augmentation selon compétence, entraînement sérieux. Inutile de téléphoner si vous n'êtes pas travaillant et honnête. Expérience de la vente essentielle. Téléphoner ou écrire à: Mlle Gagnon 432 St-Simon, St-Hyacinthe, P.Q. Tél: 773-7424. (6571)

VENTES BIENFAISANCE
Vieille maison de 66 ans demande homme travailleur pour faire la vente dans: écoles, hôpitaux, et églises. Aussi qui pourrait desservir autres maisons commerciales et industrielles. Taux de commission substantiel. Débute à la saison la plus prospère. Par avion dès aujourd'hui. Dept. C-11 P.O. Box 396 Montréal N. 459, Qué. (6891)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES
ON DEMANDE fille ou femme avec expérience si possible pour travail comme fille de table. Travail à temps partiel. S'adresser en personne: Restaurant Chez Tony, 301 Principale, Granby. (6857)

TOI ETUDIANTE, fille, femme qui veut gagner un revenu supplémentaire à temps partiel. Téléphoner à 378-7794 pour rendez-vous seulement. (6910)

FEMME de ménage demandée pour travailler 1 ou 2 jours par semaine. Se présenter à: 332 Principale, Granby. (6921)

FILLE demandée à la Providence pour travail de maison privée et garde d'un bébé, du lundi au vendredi. S'adresser: St-Hyacinthe, Tél: 773-7151 après 5:00 p.m. (6890)

FEMME ou fille demandée pour travail dans magasin "département de réception". Se présenter: 332 Principale, Granby. (6922)

VENDEUSE
On demande vendeuse avec expérience dans lingerie pour dame. Travail à temps plein. Ecrire à C.P. 2562 La Voix de l'Est, Granby. (6854)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE
A VENDRE auto Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio avec bonne mécanique. Prix \$275.00. S'adresser: (6916)
378-8208.

AUTO à vendre Plymouth Fury Sport, 2 portes, hard top, toit en vinyle. Prix \$1000.00. Tél: 378-1832 après 5:00 p.m. (6901)

AUTO à vendre Buick 1963 Sedan, 2 portes, bonne condition. Tout équipé. Aubaine. Tél: 372-4428. (6904)

AUTO à vendre Datsun Station Wagon 1969, en bonne condition. Transmission manuelle, un seul propriétaire. S'adresser: 378-7134. (6868)

VENDEUSE
On demande vendeuse avec expérience dans lingerie pour dame. Travail à temps plein. Ecrire à C.P. 2562 La Voix de l'Est, Granby. (6854)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE
A VENDRE auto Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio avec bonne mécanique. Prix \$275.00. S'adresser: (6916)
378-8208.

AUTO à vendre Plymouth Fury Sport, 2 portes, hard top, toit en vinyle. Prix \$1000.00. Tél: 378-1832 après 5:00 p.m. (6901)

AUTO à vendre Buick 1963 Sedan, 2 portes, bonne condition. Tout équipé. Aubaine. Tél: 372-4428. (6904)

AUTO à vendre Datsun Station Wagon 1969, en bonne condition. Transmission manuelle, un seul propriétaire. S'adresser: 378-7134. (6868)

VENDEUSE
On demande vendeuse avec expérience dans lingerie pour dame. Travail à temps plein. Ecrire à C.P. 2562 La Voix de l'Est, Granby. (6854)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE
A VENDRE auto Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio avec bonne mécanique. Prix \$275.00. S'adresser: (6916)
378-8208.

AUTO à vendre Plymouth Fury Sport, 2 portes, hard top, toit en vinyle. Prix \$1000.00. Tél: 378-1832 après 5:00 p.m. (6901)

AUTO à vendre Buick 1963 Sedan, 2 portes, bonne condition. Tout équipé. Aubaine. Tél: 372-4428. (6904)

AUTO à vendre Datsun Station Wagon 1969, en bonne condition. Transmission manuelle, un seul propriétaire. S'adresser: 378-7134. (6868)

VENDEUSE
On demande vendeuse avec expérience dans lingerie pour dame. Travail à temps plein. Ecrire à C.P. 2562 La Voix de l'Est, Granby. (6854)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE
A VENDRE auto Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio avec bonne mécanique. Prix \$275.00. S'adresser: (6916)
378-8208.

Autos USAGÉES

PONTIAC Parisienne 1967, 4 portes, H.T., V-8 aut. tout équipé.
DUSTER 1970, 2 portes, H.T. 6 cylindres, aut. radio.
DODGE Coronet 440, 1968, 2 portes, coupé, V-8, aut. radio.
ROULOTTE Citationnette 1969 17 1/2, toilette, frigidaire, gaz et électricité, freins, n'ayant servi qu'une saison.
CHARGER 1968, moteur 383 p.c. tout équipé.
FORD Fairlane 1967, G.T.A., 2 portes, H.T., sièges baquets, tout équipé.
PLYMOUTH 1968, Fury II, 2 portes, H. T. tout équipé.
CHRYSLER Newport 1968, 2 p., H. T., toit vinyle, tout équipé.

Garage ALBERT PONBRIAND
256, rue PHANOUF, ST-PIE DE BAGOT
Tél.: 772-2263
(Pour Granby, signalez) 372-3482

38—MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
A VENDRE set de salon, bureau de secrétaire, laveuse portative. Cause: déménagement. Pour inf: 372-3758 après 5:30 p.m. (6880)

MENAGE presque neuf de style, de 3 pièces, usagé d'un an, en très bonne condition. Cause de vente: départ. Tél: 378-2103 ou 378-2989 après 6:00 p.m. (6845)

40—A VENDRE DIVERS
COLLECTION—timbres de plusieurs pays—Tél: 372-6045 (après 6 hres p.m.) (3857)

A VENDRE
2 moulins àoudre, 2 moises, ménage complet et peintures à l'huile (toiles et cadres). Set de salon en rotin, 4 morceaux. Cause: déménagement. S'adresser: 25A St-Joseph, Tél: 372-6168. (6807)

42—VETEMENTS, LINGERIES
A VENDRE linges de fillette de la naissance à 8 ans, 1 piscine 10 pi. x 24 pi. avec filtre de marque "Kirby". S'adresser: Mme Martine, 197 des Erables. Tél: 372-4760. (6858)

A VENDRE robe de mariée avec traine, grandeur 11 ans. Tél: 378-1149 entre 5:15 et 7:30 p.m. (6810)

A VENDRE robe de mariée et chapeau, grandeur 7 ans. Tél: 372-5289. (6883)

50—DEMANDE A ACHETER
ACHERAIS moteur hors bord jusqu'à 5 H.P. Tél: 372-6323 après 5:00 p.m. (6713)

ACHERAIS une table pour exercices physiques (Weider home gym) ou autre. S'adresser: St-Hyacinthe, Tél: 378-3647. (6849)

DESIRERAI acheter armoire (réfrigérateur, poêle, mobiliers salon, cuisine et chambre) pour logis de 4 ou 5 pièces. Tél: 378-2966. (6792)

52—ARGENT A PRETER
Prêts hypothécaires 1ère et 2e hypothèque de \$1,000 à \$200,000 Taux à partir de 8% Pour réparations, achats, etc. GUY GALANT Agent
Tél: 378-7218
Achats—Ventes—Echanges Bateau & Fils, courtiers. (6415)

73—ANIMAUX
A VENDRE 14 taures Holstein de 2 à 3 ans et 5 vaches vélées ou devant véler sous peu. 1 boeuf à vendre. Tél: 378-1424. (6888)

CHIEN Basset à vendre et chien de chasse. S'adresser: 292-3511. (6884)

CHEVAUX à vendre pour les sucses. S'adresser: Roger Bachand, Roxton-Pond, Tél: 372-5540. (6891)

POODLES miniatures à vendre, couleur noir et abricot, propre. Enregistrés. Pour inf: 372-7240. (6917)

DEUX poneys bien domptés pour la selle, attelés seul ou avec autre cheval. Tél: 372-7120 après 6:00 p.m. (6909)

Maisons neuves situées rue St-Jean-Baptiste, comprenant: 5 pièces, chauffage air chaud, installation laveuse-sécheuse, planchers couverts de tuiles de vinyle, chambre de bains 3 pièces, douches finies sur tuiles céramique. Financement de la S.C.H.L. Versement mensuel \$105.00 par mois moyen-nant dépôt de \$1500.00 à \$2,000.00 Aussi possibilité au rabais provincial de \$17.50. Le tout complété d'ici le 1er mai. Hâtez-vous car le choix est limité. Pour informations, s'adresser: IMMEUBLES Inter-City
Courtiers en imme

ARGENT À PRÊTER

Maison à construire ou déjà construite; taux d'intérêt à partir de 8 3/4%
Éligible à la ristourne provinciale de 3%
Bâtisses commerciales; taux d'intérêt à partir de 10%
Bâtisses semi-commerciales; taux d'intérêt à partir de 9 1/2%
(2ème hypothèque également disponible à 10 1/2%)

Dans **GRANBY, BROMONT**, et la **CAMPAGNE**
J.P. MATTON, notaire

328 rue PRINCIPALE

TÉL: 378-4112

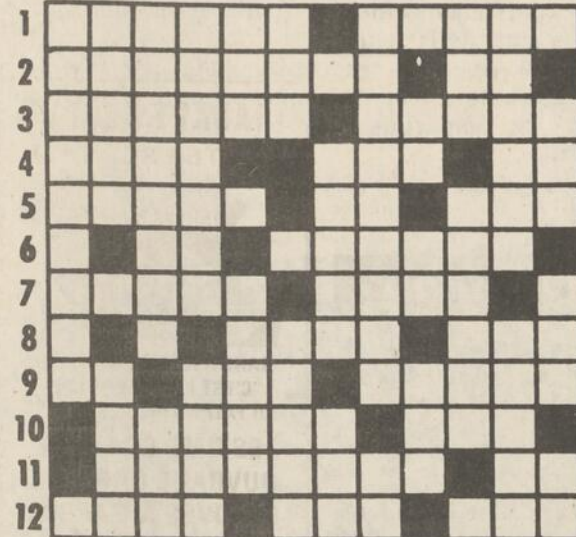
GRANBY

MOTS CROISÉS



PROBLEME 874

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HORIZONTALEMENT

- Qui unit. — Deux.
- Qui n'est pas de naissance noble. — Largeur d'une étoffe.
- Cercueils. — Lettre grecque.
- Carré, moins une lettre. — Fleuve de Suède. — Année.
- Rien. — Pron. pers. — Saison.
- Consonnes. — Ruban fort étroit dont on borde le bord d'une étoffe.
- Poils du porc. — Souverain des Russes.
- Prince troyen. — Le Levant.
- Soleil. — Homme ignorant. — Fait des bonds, des sauts.
- Remis comme neuf. — Colère.
- Qui donne la mort. — Préfixe.
- Dernier repas. — Obtenue. — Depuis.

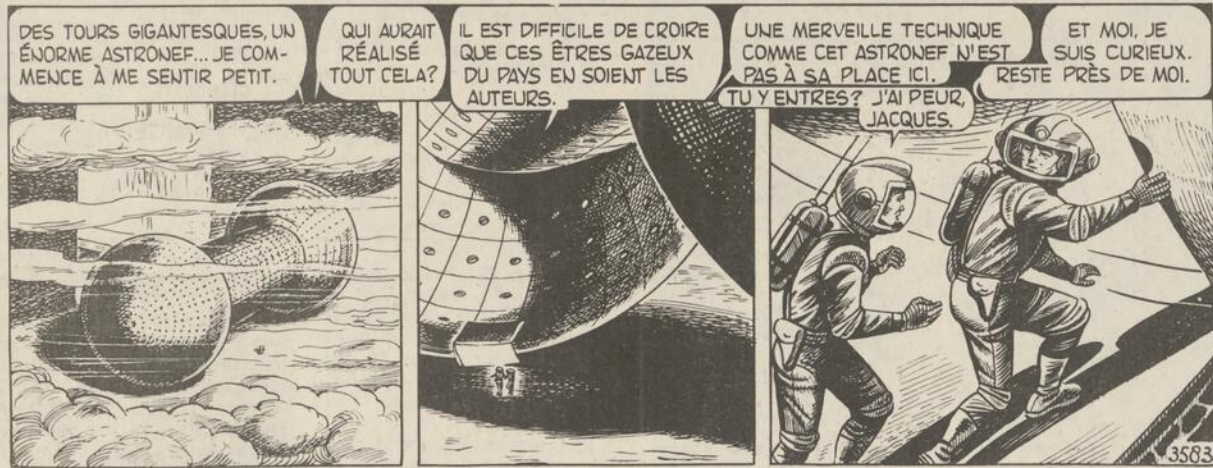
VERTICALEMENT

- Donner un caractère citadin à.
- Note qui vaut la moitié d'une blanche. — Sert à attaquer ou à défendre.
- Fait ou répéter plusieurs fois. — Agent politique de Louis XV.
- Maréchal de France. — Rude au goût.
- Colère. — Chambre haute.
- Du verbe faire. — Dieu marin.
- Qui rend service. — Nommé.
- Assurance donnée de faire quelque chose (pl.). — Article.
- Moi. — Voyelles. — Cri de douleur.
- Espace de terre. — Opinion fautive.
- Course de bateau. — Unité de volume pour le bois de chauffage.
- Homme ignorant. — Conté. — Du verbe être.

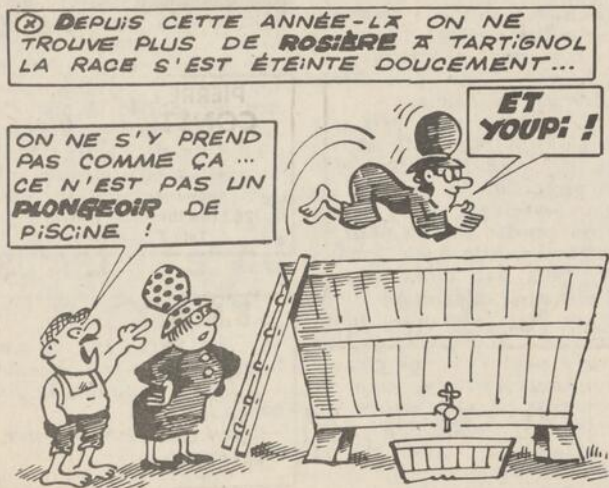
SIMPLET



PILOTE TEMPETE



SOEURS GAILURAINS



André L'Heureux, d.c.

CHIROPRACTIEN
404, rue St-Joseph FARNHAM P.Q.
TÉL: 293-3128



HEURES DE BUREAU

LUN. - MER. - VEN.
de 10 h. à 12 h. 00, de 2 h. à 5 h. 00 et de 7 h. à 9 heures.

ASSURANCES

VIE - INCENDIE - AUTOMOBILE - DIVERS
FERNAND NORMANDIN
Courtier d'Assurance Agréé (établi depuis 1956)
235, rue SAVAGE GRANBY Tél.: 372-7363

DENIS TRÉPANIÉRE REMBOURSEUR DE MEUBLES

Service dans un rayon de 25 milles — Estimation gratuite — Facilité de paiement — Meubles neufs sur commande. — Chargez
Rue Martin (près de Granby Autorama et de Berry Snack Bar) **Tél: 378-1659**

COURS de CONVERSATION ANGLAISE COURANTE

Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré.
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q.

Cours privés

Devenez Sténo-Dactylo Bilingue
• Commercial • Médical • Légal
Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q.

ÊTES-VOUS SANS EMPLOI? OU DÉSIREZ-VOUS AUGMENTER VOS REVENUS...

NOUS VOUS OFFRONS

Un travail intéressant
Salaire ou commission à discuter

Nous vous demandons

Être âgé de 23 ans ou plus
Posséder un permis de conduire

Pour les comtés de: St-Hyacinthe, Rouville, Bagot.
POUR TOUTES INFORMATIONS APPELÉZ:

LÉO-PAUL LEBEAU

735 rue Petit, St-Hyacinthe
774-5545 (6899)

Carrières et Professions

DEMANDE D'EMPLOI

La Commission Scolaire Catholique de Farnham demande, pour l'année scolaire 1971/72, les services d'un ou d'une principal(e) d'école.

Fonction : Diriger une école
Qualification : Être détenteur d'un brevet d'enseignement de la province de Québec.

Scolarité minimum : 15 ans.
Expérience minimum : 5 ans dans l'enseignement.
Les demandés devront parvenir avant le 9 avril 1971 à:

Commission Scolaire Catholique Farnham
a/s Monsieur Jean Gay
707 nord, rue St-Paul
Farnham, Qué.

JEAN GAY,
Directeur de l'Enseignement élémentaire (6899)

Le fédéral réduirait le prix des livres étrangers

Par DONAT VALOIS
OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral pourrait réduire les prix des livres étrangers vendus au Canada, en abolissant notamment certaines restrictions à l'importation que renferme la loi sur le droit d'auteur.

Cette assurance est formulée dans un rapport que le Conseil économique du Canada a présenté, mardi, au premier ministre Trudeau. Ce document de près de 250 pages est intitulé « Rapport sur la propriété intellectuelle et industrielle ».

A l'appui de sa suggestion, le CEC précise que le public canadien peut économiser 30 pour cent en moyenne en achetant directement des livres dans ses librairies britanniques ou autres plutôt que dans des librairies canadiennes.

De l'avis du Conseil, l'encouragement de l'identité culturelle canadienne et le maintien d'une industrie indigène d'une certaine taille sont d'importants objectifs nationaux, mais le maintien des prix des livres étrangers à un niveau aussi élevé n'est pas le moyen d'atteindre le but visé, et est encore plus préjudiciable du point de vue culturel que du point de vue économique.

« Nous ne voyons pas comment la perception par des particuliers d'un aussi fort impôt sur les livres peut contribuer à l'éducation de la jeunesse et au développement d'une culture et d'une civilisation canadiennes, alors que celles-ci dépendent, dans une si large mesure, dit-il, d'étroites relations avec les pays les plus avancés. »

Le procès de Viger serait très long

Par BERNARD RACINE
MONTREAL (PC) — Le procès de Michel Viger a été interrompu mardi durant quelques minutes afin de permettre à un médecin d'examiner un juré souffrant d'une hémorragie à un oeil.

Le médecin a rapporté à la cour que le malade devrait se faire examiner par un spécialiste. Comme le juge Antonio Lamer a déjà consenti à la demande des avocats qu'il y ait relâche dans le procès à chaque mercredi, le juré malade pourra profiter de la journée pour consulter un spécialiste.

Celui-ci devra cependant se présenter en cour jeudi matin s'il croit que son patient ne peut

continuer à remplir son devoir de juré.

Durant la séance du matin, Me Bernard Merger qui était venu servir d'avocat-conseil au procureur de la défense, Me Gaëtan Robert, a été réprimandé par le juge. Me Merger avait avoué qu'il n'était pas au dossier. Ayant par la suite parlé à voix assez forte pour être entendu du témoin dans la boîte, le juge l'a averti que s'il n'avait rien à faire dans la cause, il ne jouissait d'aucun privilège de plus que le public qui, lui, doit garder silence en cour.

Quatre familles sont chassées par un incendie à Saint-Jean

SAINT-JEAN — Un violent incendie qui s'est déclaré peu avant onze heures, hier soir, à Saint-Jean, a chassé quatre familles d'un complexe domiciliaire. C'est par mesure de sécurité que l'évacuation a été organisée alors que les flammes ravageaient l'intérieur du garage situé au 239 de la rue Bouthillier.

Sans l'intervention rapide des policiers municipaux et celle des sapeurs, sous la direction de M. Antoine Morin, il aurait pu y avoir des victimes. Heureusement, toutes les personnes qui habitaient cette maison de quatre logis ont eu le temps nécessaire pour se réfugier ailleurs sans autre incident.

Pendant ce temps, les pompiers se sont résolument mis à la tâche.

Pendant plus d'une heure, ils ont lutté pour combattre l'élément destructeur qui aura sans doute causé des pertes matérielles assez considérables au garage.

Sur le coup de minuit, les sapeurs de la ville de Saint-Jean avaient pratiquement réussi à circonscire les flammes, mais demeuraient sur les lieux afin de parer à toute éventualité.

Il nous a été malheureusement impossible d'obtenir de la part du directeur Antoine Morin des déclarations sur les causes de l'incendie ainsi que le nom du propriétaire de ce complexe domiciliaire.

NECROLOGIE

DANSEREAU (Mme Alex) A l'Hôtel Dieu de St-Hyacinthe, à l'âge de 78 ans, le 23 mars, est décédée Mme Alex Dansereau, née Hélène Breidenback, de St-Hyacinthe. Les funérailles auront lieu en l'église paroissiale de Roxton Pond, le 26 mars, à 2-30h. Inhumation au même endroit. Exposé au salon Victor Rochon de Roxton Pond, à compter de 2h aujourd'hui. Salon fermé entre 5 et 7 heures. La défunte laisse dans le deuil, deux belles-sœurs, Mme Ernest Delorme, de Roxton, et Sœur Yvonne Dansereau, de la congrégation de St-Joseph, de St-Hyacinthe, ses neveux et nièces, Mme Béatrice Delorme, M et Mme Robert Delorme, tous de Roxton Pond, M. Bill Warneck, de New York, et M. et Mme Léo Dansereau, de Falls River, Mass.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.
Beurre: arrivages courants 92 points, 64, 93 points, 65; commission canadienne des produits laitiers, 65.
Fromage: blanc, 52,3 jaune, 52,3.
Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 24 à 27, procédé par rouleau, No 1 en sacs 23 1-2 à 24 1-2; pour nourrissage, en sacs, 22 à 23.
Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 19 1-2; poudre de lait, 6 1-2 à 7.
Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelle récolte, \$1,25 à \$1,30 les 50 lbs.

Prix des oeufs: Prix minima des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra gros, 45 1-4; A-gros, 42 3-4; A-moyens 36 3-4; A-petits, 32 1-4.
Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec A-extra gros 41,0; A-gros 38,5; A-moyens 32,5; A-petits 28,0; pee-wee 20,5.

À PRIX D'AUBAINE

Camion Chevrolet, 3 1/2 t., 1960

Cabine à bascule, plate-forme Brantford 18', pannaux, toile et supports.

Camion remorque GMC 1961

Cabine à bascule, moteur 409 po. cu. c/a, remorque Brantford 28', pannaux, toile et supports.

Auto Ford 1969

2 portes Custom 28,000 M.

Auto Ford 1970

2 portes Custom 34,000 M.

S'adresser à

L.P. BERGERON

Ltée

925, rue Bibeau

Saint-Hyacinthe

Tél. 773-2501 (6899)

CITE DE GRANBY APPEL D'OFFRES PHOTOGRAPHIES AERIENNES ET CARTOGRAPHIE

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 17-00 hres., lundi le 5 avril 1971, pour des photographies aériennes et de la cartographie.

Le cahier des charges et les formules de soumissions pourront être obtenus à compter 23 mars 1971, au bureau des Services Techniques, chambre 29, Hôtel de Ville, Granby.

La Ville de Granby se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Les soumissions seront ouvertes le 5 avril 1971, à 17-00 hres., à l'Hôtel de Ville.

GRANBY, le 22 mars 1971.

DONAT BROUSSEAU, O.M.A. Contrôleur-greffier, LA VILLE DE GRANBY (6900)

ENCAN

chez

M. ELOI DAUNAIS

Rang de l'église

STE-VICTOIRE (Ctè Richelieu)

Samedi le 27 mars 1971

à 1:30 hre précise

Sera vendu un bon troupeau de: 40 têtes d'animaux toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 35 bonnes vaches HOLSTEIN; 4 bonnes vaches AYRSHIRE et 1 très bon taureau de service âgé de 16 mois.

Plusieurs vaches sont fraîches vélées — quantité d'autres mettront bas sous peu, et le reste en tout temps de l'année.

La production moyenne du troupeau est de 11.200 lbs par vache.

EQUIPEMENT LAITIÈRE
Un bulk tank Wood d'une capacité de 400 gals; Trayeuse Surge avec moteur; compresseur, pipage pour 40 vaches et 2 chaudières; Bassin de lavage; et un réservoir à eau chaude.

CAUSE de l'ENCAN: ABANDON

Conditions: COMPTANT au PRET DE BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTE, enc. lic.

1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél: 263-0670 ou 263-1434 (6860)

FLEURS Pour naissance, Mariage, Hôpital, Réceptions, Mémoriale
GILBERTE LOISELLE
Vos fleurs
342, Papineau Granby 378-1191

Cité de Saint-Hyacinthe SERVICE DE LA RÉCRÉATION

La cité projette de retenir tout prochainement les services d'un animateur additionnel qualifié en loisirs.

Toute personne désireuse de poser sa candidature pour cette position devra au préalable solliciter une entrevue avec le soussigné pour fins de discussion le plus tôt possible.

GAËTAN BRUNEAU, Ing., Directeur des Services
Hôtel de Ville
1420, rue Girouard,
St-Hyacinthe, P.Q.
Saint-Hyacinthe, 17 mars 1971 (6897)

ENTREPRENEURS POUR VOS TRAVAUX DE TOITURES

consultez **ROGER DESLOGES**, couvreur "Roofor" autresfois du 369 Avenue du Parc, maintenant domicilié à 67, ST-ANTOINE SUD — Granby — Tél: 378-1827 (6915)

VOTRE MARCHÉ AUX PUCES VOUS OFFRE CETTE SEMAINE

Souliers de travail pour hommes, 75; 4000 paires de sandales pour enfant, 25; Bottes longues en caoutchouc pour enfants, 25; Bottes courtes pour enfants, 15; 25; Bottines et chaussures pour hommes, 25; 25; Claque de toutes sortes, 50; la paire; Claque pour enfants, 50; la paire; Coupon Jersey avec motifs, 2; le pouce courant; Stretché, 2; le pouce courant; Coupon pouvant faire habits ou costumes à verges 14, 7; 80; Toiles de toutes sortes, 11; 25; la vergé; Jupes de toutes sortes pour dames, 75; Pantalon d'enfant, 75; ou choix; Chandail pour enfant, 45; Jersey en boîtes 3 livres pouvant faire tapis, 50; la paire; Lingé neuf pour toute la famille; Tout un équipement de restaurant à vendre, Four à pizza.
VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX INCROYABLES VENDONS — ACHETONS — ÉCHANGIONS TOUT
MARCHÉ AUX PUCES
(dans le vieux couvent à côté de l'église)
HORACE PROULX, propr.
TÉL: 378-9144
STE-CÉCILE DE MILTON



Réal Brodeur la raconte

C'est un Coréen assis à un bar avec un Canadien, quand tout à coup le Coréen donne un coup de revers de main dans le cou du Canadien. Le Canadien se retourne, et lui dit: "T'es bien bête, pourquoi ce coup?" Le Coréen lui répond: "C'est du Karaté qui vient du Japon."

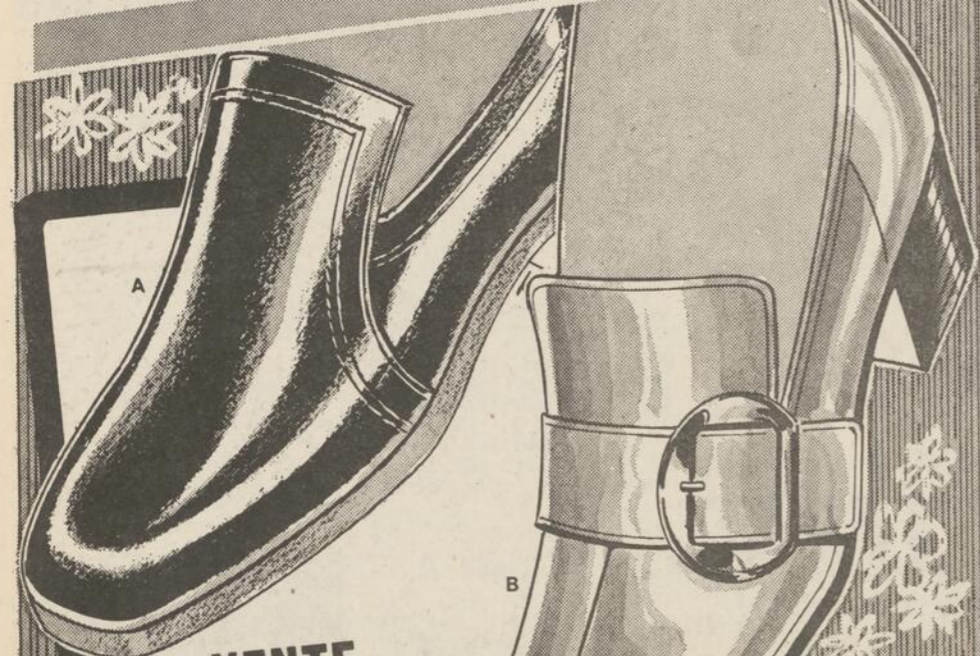
Quelques minutes après, le Coréen empoigne le Canadien par un bras et lui fait faire un saut en tournant. Mais pourquoi cela? "C'est pour te montrer le Judo de l'Orient," le Canadien se fâche et lui dit: "T'es trop bête, je m'en vais."

Quelques minutes plus tard, le Canadien revient avec un marteau et donne un coup sur la tête du Coréen. Mais pourquoi me fais-tu cela? "C'est pour te montrer un marteau qui vient de la Quincellerie Nouvelle-France."

— Tant que vous me soutenez, ça va. Autrement, j'ai toujours l'impression que je vais tomber.



Avec ses achats gigantesques... Woolco vous offre ses...
BAS PRIX GAGNANTS



VENTE AVANT-PAQUES AU RAYON DE LA CHAUSSURE

PRIX REG. WOOLCO 3.88 LA PAIRE

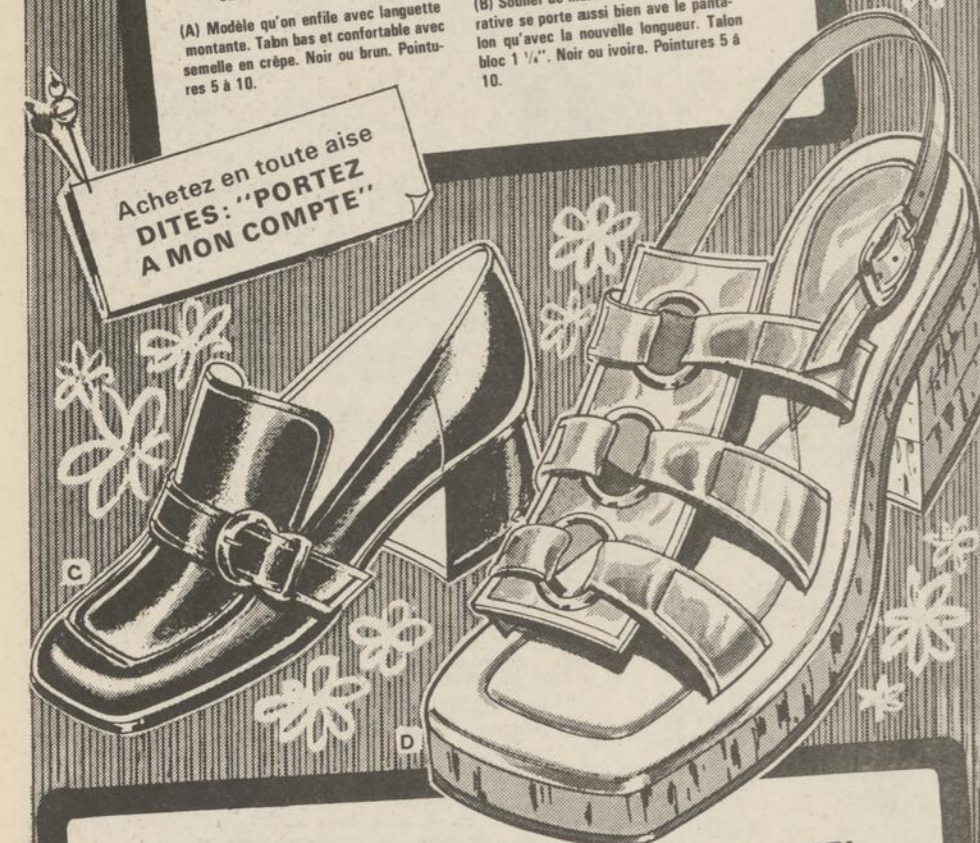
3.22 SEULEMENT

Economisez plus de 17%

Complétez votre nouvelle toilette de Pâques avec une paire de chaussures en cuir verni craquelé. Profitez des bas prix gagnants Woolco!

(A) Modèle qu'on enfila avec languette montante. Tabin bas et confortable avec semelle en crêpe. Noir ou brun. Pointures 5 à 10.
(B) Soulier de marche avec boucle décorative se porte aussi bien avec le pantalon qu'avec la nouvelle languette. Talon bloc 1 1/2". Noir ou ivoire. Pointures 5 à 10.

Achetez en toute aise DITES: "PORTEZ A MON COMPTE"



LE CUIR VERNI CRAQUELE TRIOMPHE! VOYEZ! DU STYLE, DE LA COULEUR ET UN PRIX ABORDABLE!

(C) Voici un style à la page, à la fois élégant et confortable. Modèle dernier cri, confortable 24 heures sur 24. Languette montante ornée d'une boucle avec nouveau talon large et incliné. Cuir verni craquelé noir, bleu ou brun. Pointures 5 1/2 à 10B.

(D) Achat spécial pour vente avant-saison! Prix incroyablement bas! 3 larges courroies retenues par 3 anneaux couleur or et lanière arrière réglable. Semelle plate-forme en liège pour un confort assuré. Cuir verni craquelé couleur tan. Pointures 5 à 10.

8.94 LA PAIRE **2.96** LA PAIRE

370, RUE ST-JACQUES, PLAZA GRANBY

en furetant?

La question mérite bien d'être posée: Les GUEPARDS ont-ils donné plein rendement dans le dernier match de leur série face aux MAROONS? A mon humble avis, il m'est permis d'en douter tellement nos représentants avaient l'air engourdis et maladroits. Certains joueurs, pas tous, étaient loin d'afficher la tenue que les spectateurs avaient l'habitude de voir.



— Au revoir!... A Dimanche prochain!...

A les voir se dépêcher pour aller dîner, les GRANBYENS me donnent souvent l'impression qu'ils n'ont presque rien à manger!

Aux anti-propos de Jean LEVESQUE, à CKAC, j'entendais, l'autre midi, les remarques de celui-ci en marge de certains championnats. M. LEVESQUE réagissait vertement en entendant les propos de M. Claude CASTONGUAY quant à certaines déclarations du ministre.



— C'est pour mieux te voir de loin! J'ai oublié mes jumelles.

On n'aurait pas comme nation, la maturité nécessaire pour arriver au sommet de la perfection. C'est la MATURITE qui nous manque, donc un peuple encore ENFANTIN, un peu irresponsable, etc...

Et puis M. LEVESQUE d'ajouter dans le même sens de la non maturité: "Après tout un peuple qui a le championnat de 'buveur de Pepsi', et le championnat de 'regardeur' de la télévision (une moyenne de cinq heures par jour), on n'ira pas loin!"

C'est facile de jeter cela dans le fouillis des arguments. Mais M. LEVESQUE, le championnat de buveur de Pepsi, ce n'est pas la faute du pauvre

peuple du Québec! On l'a tenu pauvre, misérable, sans argent, quêteur, porteur d'eau, colonial, vassal et à la remorque des financiers impériaux! Et à part cela, donnez-nous donc de l'eau buvable, surtout à Granby...

Quant au championnat de "regardeur de télévision", M. LEVESQUE, enlevez-nous donc le championnat du chômage et du même coup on perdra le championnat de "regardeur de la T.V.!"

Rien n'est plus crissant pour le téléspectateur et dangereux pour les combattants que de voir les juges de lignes s'interposer dans les disputes des hockeyeurs!

Notre homme de confiance, Christian HUOT devrait changer ses transistors pour faire sa croisière en Jamaïque.

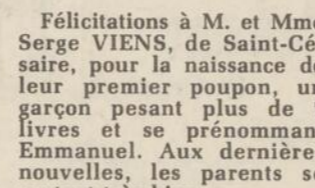


— Alors cette rentrée? — Oh! moi, je suis pas trop à plaindre! J'ai une fille sur les genoux!

Toujours dans la ville du maire Guy NADEAU, les Hironnelles ont remporté le championnat de la saison régulière aux quilles. Toutes nos félicitations!

C'est officiel. M. et Mme Claude GENEUREUX, de Saint-Césaire, font leurs préparatifs pour quelques semaines à MIAMI.

Deux équipes de ballon-balai de grande classe, les KIMO et ROUGEMONT s'affrontent dans la grande finale prévue pour vendredi, à 8 heures 30. Cordiale invitation à tous les sportifs et sportives.



— Je t'avais dit de ne pas sortir la vache pendant le semaine sainte!

Un barman qui fera parler de lui au cours de la prochaine saison de golf c'est bien Jacques BESSETTE. Jacques est l'homme de confiance de notre Larry MALLETTTE au Granby-St-Paul.

Voici votre horoscope pour aujourd'hui: Assurément, on vous dit ingénieux, et vous l'êtes, en effet, que cela vous serve à résoudre un tas de problèmes vitaux.

Le mot de la fin. La foi, c'est de croire qu'il existe un océan parce qu'on a vu un ruisseau.

— Alors mon gaillard, on se prend pour un Bertinois de l'est?

M. et Mme Georges FORAND, de Rougemont, ont visité le pays des oranges, c'est-à-dire la FLORIDE, question d'oublier leurs pommes pour quelques semaines.

L'équipe féminine de ballon-balai "les KINO", et l'équipe de hockey juvénile "les Olympiques" font honneur à la belle ville de Saint-Césaire. Toutes deux ont bon espoir de remporter le fanion de leur circuit.



— Alors cette rentrée? — Oh! moi, je suis pas trop à plaindre! J'ai une fille sur les genoux!

Toujours dans la ville du maire Guy NADEAU, les Hironnelles ont remporté le championnat de la saison régulière aux quilles. Toutes nos félicitations!

C'est officiel. M. et Mme Claude GENEUREUX, de Saint-Césaire, font leurs préparatifs pour quelques semaines à MIAMI.

Deux équipes de ballon-balai de grande classe, les KIMO et ROUGEMONT s'affrontent dans la grande finale prévue pour vendredi, à 8 heures 30. Cordiale invitation à tous les sportifs et sportives.



— Je t'avais dit de ne pas sortir la vache pendant le semaine sainte!

Un barman qui fera parler de lui au cours de la prochaine saison de golf c'est bien Jacques BESSETTE. Jacques est l'homme de confiance de notre Larry MALLETTTE au Granby-St-Paul.

Voici votre horoscope pour aujourd'hui: Assurément, on vous dit ingénieux, et vous l'êtes, en effet, que cela vous serve à résoudre un tas de problèmes vitaux.

Le mot de la fin. La foi, c'est de croire qu'il existe un océan parce qu'on a vu un ruisseau.

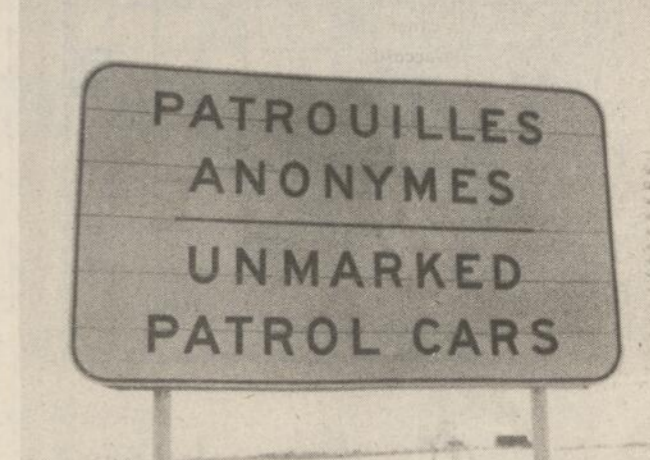


LA PAGE A Doc

La patrouille anonyme

On les appelait les voiture-pièges. C'étaient ces voitures de la Police ou de la SQ qui, sous l'aspect de toute autre voiture et occupée de passagers habillés comme vous et nous, se mêlaient à la foule des véhicules pour mieux dépiester les délinquants de la route.

C'est un vieux truc utilisé jadis par les pirates qui déguisaient leur trois-mâts en navires marchands avant de démasquer les batteries à la dernière seconde.



Mais il paraît que le terme "voiture-piège" était désobligeant pour tout le monde, piégeants et piégés. Allons on vient de le changer: nous sommes maintenant surveillés subrepticement sur les routes par des patrouilles anonymes. Ce qui, en mauvais français, veut vraisemblablement dire "rendues banales".

Alors, là minute! Nous ne sommes pas d'accord du tout. Non! ce n'est pas être anonyme pour une voiture que d'être semblable à la voiture de chaque Québécois; parce que sa voiture, pour chacun de nous, ce n'est pas de l'anonymat, c'est quelque chose qui compte, au contraire; n'y vouloir voir qu'une banalité est insultant pour l'industrie automobile et pour tous les propriétaires de véhicules. Anonymes, nos voitures? On voudrait nous faire croire ça, précisément au moment du lancement de la belle saison? Quelle sottise prétention!

En ressemblant à nos voitures, les véhicules policiers ne sont pas anonymes, ils sont magnifiques, "exceptionnalisés", au contraire.

Et ce n'est pas être anonyme non plus pour un policier ou un agent de la route que d'être un civil. Chacun de nous n'est pas anonyme, maudit parce qu'il ne porte pas un uniforme. Que la Sûreté du Québec aille donc demander à Robert Bourassa s'il a l'impression de se banaliser un seul instant quand il est en complet-veston!

Dans quel mépris nous tiennent donc ceux qui nous gouvernent et nous administrent pour s'estimer "anonymes" en se rendant d'aspect semblable au nôtre.

Déjà avant la dernière guerre, le terme de "Canayen" nous avait paru choquant et nous nous en étions plaints à Maurice Duplessis qui l'avait lancé. Comme s'il pouvait y avoir des Canadiens moyens dans un peuple qui n'est fait que d'exceptions!

Mais du terme choquant, nous passons au scandaleux: anonyme! ça jamais! Et malgré tout le pittoresque qu'il y aura éventuellement à voir verbaliser un anonyme, nous considérons ce vocable administratif comme une justice de plus infligée aux automobilistes, après le prix de l'essence, l'absence d'autoroutes et quelques autres du même cru.

Gilles GOYETTE

Hommage à Ellington

NEW YORK — Duke Ellington est devenu membre de l'Académie royale de musique de Suède. C'est la première fois qu'un interprète de musique populaire reçoit cette distinction.

Cigare "garanti"

WASHINGTON — L'histoire pourrait s'intituler "Quand l'oncle Sam prend involontairement la défense du cigare cubain". C'est celle d'une respectable manufacture de cigare, le Habana Cigar Corp, établie depuis 1894 dans l'île de Cuba, à la tête de laquelle se sont succédés trois générations de la même famille et qui est actuellement présidée par le sénor Juan Fernandez.

Les havanes qu'elle offre sur le marché américain sont confectionnées exclusivement à partir de tabac cubain et tout cela est assortie d'une garantie inconditionnelle. C'est du moins ce qu'affirme la publicité faite aux Etats Unis par la société.

Renseignements pris par la commission du Commerce, qui ne badine pas avec la protection du consommateur américain, la ferme en question est établie dans le Kentucky. Elle a été fondée en 1969 par des hommes d'affaires américains et le sénor Fernandez n'est qu'un homme de paille.

Plus grave peut-être, les cigares qui sont offerts ne contiennent pas, et pour cause, un gramme de tabac cubain. Quant à la "garantie", on se demande encore sur quoi elle pouvait porter.

Unité de temps
Deux amis se rencontrent dans un casino...
— Tiens, dit l'un, toi aussi tu es venu tenter ta chance?
— Oui, répond l'autre, comme tu vois.
— Et... tu comptes rester longtemps?
— Peuh! environ 5,000 francs nouveaux.

De notre collection de perruques de qualité

Woolco

Creations Brigitte

EPARGNEZ 20.07

PERRUQUES EXTENSIBLES 100% DYNEL

14.88 chacune

CARESSÉ en fibre Dynel. Elle se porte en toute occasion et s'apporte partout. Elle est coiffée en permanence, lavable et très confortable. Nuque effilée, frange et côtés qui se coiffent en un tournemain. Tons de champagne, noir corbeau et différentes teintes avec méches. Prix rég. Woolco 34.95

10.88 chacune

UN AUTRE ACHAT IMBAT TABLE WOOLCO

OFFRE BONI

UN AUTRE ACHAT IMBAT TABLE WOOLCO

370, rue St-Jacques, Plaza Granby

Le CEC demande à Ottawa de tenir davantage compte du consommateur canadien

Par DONAT VALOIS

OTTAWA (PC) — Le Conseil économique du Canada a recommandé, mardi, au gouvernement fédéral, de réviser sa législation en matière de propriété intellectuelle et industrielle pour qu'elle tienne davantage compte de l'intérêt du consommateur.

Cette révision devra aussi permettre une utilisation plus efficace des brevets, droits d'auteur, marques de commerce et dessins industriels.

Le rapport, intitulé "La propriété intellectuelle et industrielle" a été présenté au premier ministre Trudeau.

Ce document de près de 250 pages a été rédigé à la suite d'une étude de plus de quatre ans. Il est le troisième et dernier d'une série d'études commandées par le gouvernement canadien. Les deux premiers rapports ont porté sur les affaires des consommateurs et la politique de concurrence.

Recommandations

Le rapport sur la propriété intellectuelle et industrielle renferme plusieurs recommandations en matière de politiques qui influenceront, selon le CEC, sur des domaines comme l'édition, la télévision par câble, les programmes d'ordinateur, la recherche, le développement et la commercialisation de nouveaux produits et procédés au Canada.

Nos recommandations, estime le CEC, assureront aux intérêts du consommateur et du grand public la place qui leur revient dans un secteur de la politique publique où dans le passé, ils ont été insuffisamment exprimés et protégés.

"Nous croyons aussi que nos recommandations contribueront à une affectation plus dynamique des ressources de l'économie canadienne".

Désaccord

Le CEC indique que deux de ses membres, soit

MM. Marcel Pepin et Donald MacDonald, respectivement président de la Confédération des syndicats nationaux et du Congrès du Travail du Canada, ont exprimé leur désaccord sur les recommandations faites sur le droit d'auteur.

M. Pepin croit que le droit d'auteur devrait être traité, non pas comme partie de l'ensemble du système d'information du pays, explique le CEC, mais comme un domaine distinct, où les travaux de "création" seraient considérés comme des biens personnels auxquels se rattachent des droits fondamentaux, directs et accessoires.

En conséquence, rapporte-t-on, M. Pepin estime que l'auteur devra jouir d'une protection plus forte et plus étendue que ne le propose le CEC et que devrait être créé un organisme financé par l'Etat qui aurait pour tâche de surveiller et de faire respecter ces droits de propriété.

Quant à M. MacDonald, il croit qu'il y aurait lieu de reconnaître à l'exécutant un droit d'exécution de sorte que si son exécution d'une oeuvre est enregistrée pour un moyen de diffusion et est subséquemment employée ou achetée par un service connexe, l'exécutant aurait droit à une révérence au même titre que le producteur initial.

Selon M. MacDonald, cela servirait de base dans les négociations collectives avec les producteurs initiaux au sujet des droits résiduels à verser aux exécutants lorsque l'enregistrement est utilisé par des services connexes de diffusion.

Brevets

Le CEC déplore que le gouvernement n'ait pas donné suite aux recommandations, faites il y a 11 ans, par une Commission royale d'enquête sur les brevets, le droit d'auteur et les dessins industriels.

La loi actuelle, rappelle-t-il, n'a pas été changée ou à peine depuis 35 ans. Aussi convient-il, selon lui, de

procéder rapidement à sa révision.

Cette révision devra tenir compte de l'intérêt du consommateur puisque "les Canadiens acquittent plus que leur juste part du coût du régime international des brevets, que leur propre régime est surtout utilisé par les étrangers et que, comme moyen d'encourager l'innovation industrielle dans notre pays, ce dernier n'a pas toujours été aussi efficace qu'on aurait pu le désirer".

Le CEC croit que les brevets doivent être considérés comme partie d'"un système global d'information" et comme l'un des nombreux instruments de la politique gouvernementale visant à encourager l'invention et l'innovation industrielle au Canada.

Selon lui, la situation actuelle fait que les nouveaux produits sont généralement plus coûteux pour le consommateur, étant donné que leur utilisation est restreinte par le régime des brevets.

Le CEC recommande aussi la nomination d'un commissaire à la propriété intellectuelle et industrielle chargé de surveiller non seulement l'application de la loi sur les brevets mais aussi sur le droit d'auteur, les marques de commerce et les dessins industriels.

Droit d'auteur

Le rapport presse également le gouvernement fédéral d'abolir certaines des restrictions à l'importation qui en résulteraient, estime-t-on, une réduction du prix des livres étrangers vendus au Canada.

Il en résulterait, estime-t-on, une réduction du prix des livres étrangers vendus au Canada. Selon le CEC, des livres achetés directement de libraires britanniques et expédiés par la poste au Canada, coûtent en moyenne 30 pour cent moins cher que les mêmes livres achetés chez les libraires canadiens.

Il s'agit là d'un écart exagéré, estime le Conseil, ajoutant que le maintien de cette situation va à l'encontre du développement de la culture et de la civilisation canadiennes.

Woolco auto centre

ÉPARGNEZ 6.00 PAR PAIRE PNEUS Brunswick Mark 7

- Double flanc blanc - 4 Plis POLYESTER
- Garantis 30 mois contre l'usure de la semelle
- Large dessin de pneu séries 78

~~RÉG 22.94~~ **19.94** chacun

Dimen. (Flancs Blancs Doubles)	Prix Rég	Prix de Vente
6.50/7.00-13	\$24.94	\$21.94
E78-14	\$25.94	\$22.94
F78-14/15	\$26.94	\$23.94
G78-14/15	\$28.94	\$25.94
H78-14/15	\$30.94	\$27.94

DIMENSION 600-13 EST SPECIFICATION D'EQUIPMENT ORIGINAL

ÉPARGNEZ 4.00 PAR PAIRE PNEUS Brunswick Mark 5

- 4 Plis nylon
- Garantis 22 mois contre l'usure de la semelle

~~RÉG 17.94~~ **15.94** chacun

Dimen. (Flanc Noir)	Prix Rég	Prix de Vente
6.50/7.00-13	\$17.94	\$15.94
7.75/14 or 7.75/15	\$19.94	\$17.94
5.50/5.60/5.90-15	\$17.94	\$15.94
8.25/14 or 8.25/15	\$21.94	\$19.94

PLUS \$2.00 POUR FLANC BLANC

Épargnez 20% - 50% Sur Stéréo D'Auto

QUAN.	DESCRIPTION	REG.	VENTE
1	CRAIG STEREO avec radio FM, Multiplex	149 ⁹⁵	117 ⁹⁵
1	"KRACO" MAISON-AUTO	129 ⁹⁵	103 ⁹⁵
1	"STEREO CRAIG"	129 ⁹⁵	103 ⁹⁵
1	No 3104 CRAIG STEREO	129 ⁹⁵	103 ⁹⁵
1	No 3121 STEREO CRAIG	89 ⁹⁵	71 ⁹⁵
4	MAGNASONIC 8	59 ⁹⁵	47 ⁹⁵

ACHAT SPÉCIAL!
KRACO 777 - STÉRO 8 PISTES COMPLET AVEC HAUT-PARLEURS **54⁹⁴**

Épargnez 20% Sur Produit D'Entretien

CIRE TURTLE La cire d'auto qui se vend le mieux. 18 oz. Reg. 1.97	1.54
PEAU DE CHAMOIS Vrai chamois anglais. Grande dimension de 30" x 27". Notre meilleure qualité de chamois. Reg. 4.87	3.89
MITAINE DE LAVAGE Faites en fibre miracle Supraton. Parfaite pour laver les autos, les fenêtres, etc. Reg. 1.46	1.19
BROSSE DE LAVAGE Tête en polyéthylène de 7" avec manche télescopique en aluminium 12" jusqu'à 22". Reg. 3.57	2.86
3 PCES. DE LAVAGE Comprend éponge, chamois et grand chiffon à polir. Idéal pour la maison et votre auto. Reg. 1.49	1.19
PISTOLET À JET Parfait pour autos, fenêtres, parois latérales et patios. A utiliser avec n'importe quel détergent ou boulettes de cire. Jet entièrement ajustable.	4.47 spéc.

Woolco

ÉCONOMISEZ 33 1/3%

PEINTURE BLANCHE "FIESTA" UNE COUCHE

1 Peinture de la meilleure qualité
1 Dissimule toutes les imperfections et réduit votre travail de moitié
1 Elle reste blanche plus longtemps

Prix rég. Woolco 11.97 le gallon

7.97

LE GALLON

PRIX RÉG. WOOLCO 3.69 la pinte

MAINTENANT 2.45

LA PINTÉ

SPÉCIAL

7.97

LE GALLON

PAPIER PEINT

PAPIER ENCOLLÉ LAVABLE

Il embellit votre maison pour quelques dollars. Motifs et couleurs très en vogue. Rouleau double seulement.

1.78 à 2.24

LE ROULEAU DOUBLE

PAPIER ENCOLLÉ RÉDUIT DE VINYLE

A l'épreuve de la graisse, se nettoie facilement et garde son éclat même après plusieurs lavages. Gamme complète de couleurs et de motifs.

2.98 à 3.48

LE ROULEAU DOUBLE

VINYLE DÉCORATIF TRÈS ADHÉSIF

Vinyle durable qui résistera aux pires épreuves tout en embellissant votre maison. Produit adhésif donc pas de gâchis, pas d'ennui. Vous n'avez qu'à retirer l'endos et appliquer sur une surface lisse 24 motifs excitants.

SPÉCIAL

Motifs réguliers

3.99

Rouleaux 18" x 8 ver.

Tissé de jute

4.99

Rouleaux 18" x 7 ver.

NOUVEAU! URETHANE "FIESTA"

QUICK DRYING CRYSTAL CLEAR PLASTIC FINISH SATIN

NET CONTENTS: 100 FL. OZ. (4.5 L)

Le nouveau fini plastique miracle qui dure 3 fois plus longtemps que les vernis habituels. Clair comme du cristal et très durable. Fini satin ou lustré.

8.94

LE GALLON

2.94 1.29

LA PINTÉ LE DEMIARD

WHIMSY DIP

PLONGEZ-LES DANS LE PLASTIQUE LIQUIDE

Fabriquez vos propres fleurs transparentes, vos bijoux, vos centres de table, vos décorations et vos mobiles avec "Whimsy Dip" facile à utiliser. Il comprend 12 couleurs amusantes.

1.89

LA CANETTE DE 8 ONCES

Coin St-Charles et St-Jacques, Plaza Granby

LA VENTE SE TERMINE LE 27 MARS À 5:00 H. p.m.
370, rue ST-JACQUES — PLAZA GRANBY

BIENVENUE À LA TOMBOLA - PAROISSE ST-LUC

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI LES 25-26-27 MARS DE 1.30 H. À 11.00 P.M.

CAVE À VIN ARTISANAT

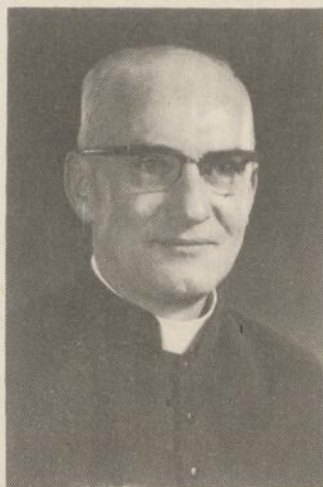
PLAISIR POUR TOUS

MENU

DINDE AVEC FARCE	\$2.00
SPAGHETTI	\$1.25
FÈVES AU LARD	\$1.00

SALLE À DINER OUVERTE DE
5 h. à 8 h. P.M.

NOUVEAUX DÉCORS
AMBIANCE FORMIDABLE



L'abbé Maurice Dery
curé de la paroisse St-Luc

TOUS LES PROFITS SERONT
VERSÉS À LA PAROISSE ST-LUC
DE GRANBY
LES SOMMES RECUEILLIES
SERVIRONT À LA FABRIQUE



M. Fernand Racine A.V.A.
président et organisateur
général de la Tombola St-Luc

PLUSIEURS ATTRACTIONS - NOMBREUX TIRAGES

TIRAGE

Télécouleur de grande valeur
FAUTEUIL valeur \$60.00
RADIO AM ET FM

Meilleurs voeux de succès
à l'organisation de la tombola
de notre paroisse

VARIÉTÉS FONTAINE

DONAT FONTAINE, propr.

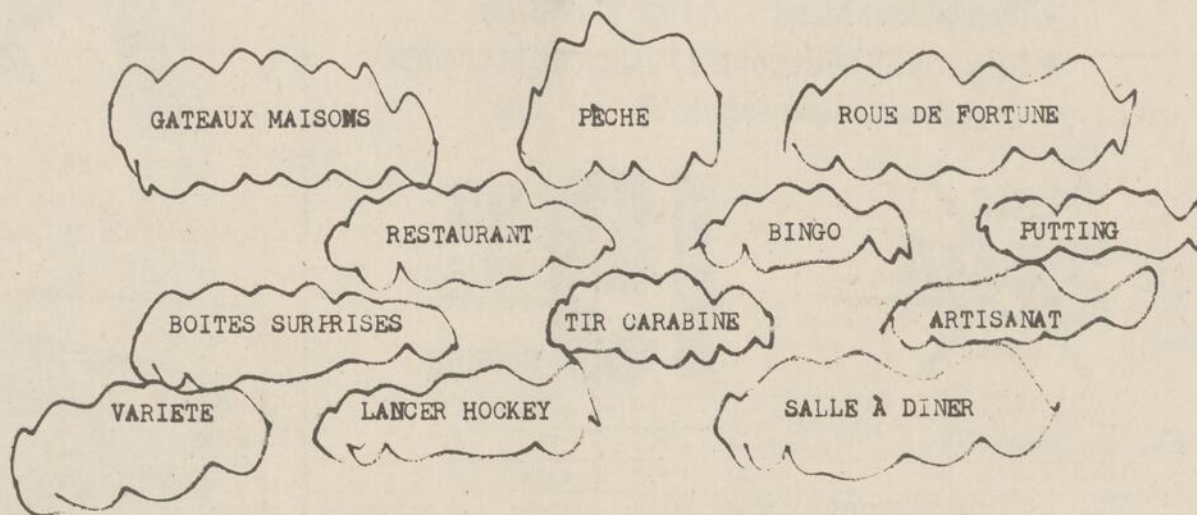
280 Desjardins Granby Tél: 378-8369

Voeux de succès

FERNAND RACINE A.V.A.

Gérant, SUN LIFE du CANADA

400 Fréchette Granby, Qué. 378-3083



VENEZ EN FOULE VOUS AMUSER

HOMMAGES DE

JEAN-PIERRE CHABOT
HUILE A CHAUFFAGE



254, rue BOUCHARD GRANBY TÉL.: 378-1688

Meilleurs voeux de



Vendeurs autorisés

Pontiac G.M.C.
Buick Fire Bird

715 Boul. Leclerc Granby tél: 378-4678

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

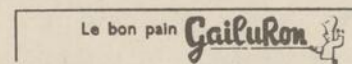


Les Liqueurs Nationales Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola sous contrat avec Coca-Cola Ltée

460 rue Principale - C.P. 364
Granby, Qué.

Voeux de succès



Un tel régal, un tel délice
qu'on ne peut s'en passer
une fois qu'on l'a goûté

La Boulangerie Racine Ltée

209 rue York Granby tél: 372-3383

Voeux de succès

GRANBY AUTO-LAVE ENR.

Les Entreprises Ménard Ltée

rue Langlois Granby Tél.: 378-4651

Voeux de succès

NETTOYEUR IDEAL

J. L. Tétreault Propriétaire

17 St-Charles Nord Granby tél: 378-5262

Bon succès
à la tombola de notre paroisse



TÉL.: 378-5977

GUY LECLERC M. EL.

Entrepreneur électricien
Commercial - Industriel - Résidentiel
Installation et réparations
de tous genres

SPECIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

599, LAFONTAINE, GRANBY, QUÉ.

Meilleurs voeux de succès d'un

AMI

de la paroisse St-Luc

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

Albert Courtemanche

Vente de terrains

244 SAVAGE GRANBY TÉL.: 372-6168

Meilleurs
voeux de succès

Hommages de

Jean Lussier Marine Ltée

REPARATION - VENTE
SERVICE

CHEMIN ST-PAUL — 378-5544

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

GRANBY AUTO SUPPLY LTD

GRANBY, QUÉ.

9, rue CHAPLEAU Tél.: 378-4631

Voeux de succès

EDGARD BROCHU A.V.A.

Assurances générales
VIE-FEU-VOL-Auto

59 St-Gabriel Granby 378-4186

Meilleurs voeux

7 Up
Pure Spring
Hires Root Beer

Seven-Up Granby Inc.

Phil Pinard Propriétaire

677 Principale Granby tél: 378-4737

TEL. 378-4909



515 PRINCIPALE

PHIL RICHIER - PROP.
PHIL AUTOLAVE
ROBOT BROSSES AUTOMATIQUE

GRANBY 75¢ Qué.

Meilleurs voeux de succès

ACIER BERNIER INC.

Tout en Acier

rue Evangéline Granby tél: 378-7762

Meilleurs Voeux de Succès

AMEDEE ZIGBY

372-4008

8, rue St-Joseph Granby

Bur: 13 rue Centre, Granby
Tél: 372-7122

Clément Lemire,
A.V.A.
GÉRANT

Rés: 235 rue Desjardins,
Granby, P. O.
Tél: 378-2770

L'UNION-VIE
Compagnie Mutuelle d'Assurance
SOCIÉTÉ INCORPORÉE EN QUÉBEC